

NACZELNA DYREKCJA ARCHIWÓW PAŃSTWOWYCH
ARCHIWUM PAŃSTWOWE W LUBLINIE

FONTES LUBLINENSES

I

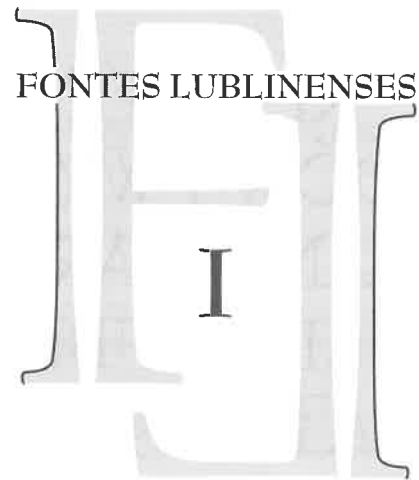
REJESTR
DOCHODÓW I WYDATKÓW
KANCELARII
GRODZKIEJ LUBELSKIEJ
Z LAT 1689–1691

Opracował

ROBERT JOP

REJESTR
DOCHODÓW I WYDATKÓW
KANCELARII
GRODZKIEJ LUBELSKIEJ
Z LAT 1689–1691





NACZELNA DYREKCJA ARCHIWÓW PAŃSTWOWYCH
ARCHIWUM PAŃSTWOWE W LUBLINIE

REJESTR
DOCHODÓW I WYDATKÓW
KANCELARII
GRODZKIEJ LUBELSKIEJ
Z LAT 1689–1691



Opracował
ROBERT JOP

WARSZAWA 2006

CIP – Biblioteka Narodowa
Rejestr dochodów i wydatków kancelarii grodzkiej
lubelskiej z lat 1689-1691 / oprac. Robert Jop ;
Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych, Archiwum
Państwowe w Lublinie. - Warszawa : Naczelna
Dyrekcja Archiwów Państwowych - Wydział
Wydawnictw, 2006. - (Fontes Lublinenses ; 1)

Projekt okładki i strony tytułowej:
Krzysztof Feder

Redaktor prowadzący:
Anna Demko

© Copyright by Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych, Warszawa 2006

ISBN 83-89115-69-7

NACZELNA DYREKCJA ARCHIWÓW PAŃSTWOWYCH - WYDZIAŁ WYDAWNICTW
UL. DŁUGA 6, 00-950 WARSZAWA, SKR. POCZT. 1005, TEL. (22) 635 37 55, 831 17 36

e-mail: ndap@archiwa.gov.pl http://www.archiwa.gov.pl

Skład i łamanie: OFI Warszawa

Druk i oprawa
ARCHIWUM PAŃSTWOWE W PRZEMYŚLU
37-700 PRZEMYŚL, UL. LELEWELA 4, (16) 670 35 38
e-mail: archiwum@przemysl.ap.gov.pl

SPIS TREŚCI

Przedmowa	7
Wykaz skrótów	11
Wstęp	13
– Cel edycji i zastosowana nomenklatura	13
– Kancelaria grodzka lubelska i jej produkcja aktowa	14
– Geneza powstania rejestru rachunków	17
– Dochody i wydatki kancelarii grodzkiej lubelskiej	20
– Funkcjonowanie kancelarii grodzkiej w świetle jej wydatków	24
– Podstawa wydania	31
– Zasady wydania	32
Rejestr dochodów i wydatków kancelarii grodzkiej lubelskiej z lat 1689–1691	35
Bibliografia	167
Indeks nazw osobowych i geograficznych	171
Indeks rzeczowy	173
Wykaz tabel zamieszczonych we <i>Wstępie</i>	179
Summary	181

PRZEDMOWA

W dziejach polskiego edytorstwa źródeł historycznych archiwa państwowe od dawna odgrywają ważną rolę. Początek tej działalności sięga lat 70. XIX w., kiedy to Adolf Pawiński w Warszawie i Franciszek Piekosiński w Krakowie rozpoczęli wydawanie źródeł przechowywanych w miejscowych archiwach. Od tamtej pory archiwa w mniejszym lub większym stopniu stale uczestniczą w przedsięwzięciach edytorskich, podejmując je samodzielnie lub we współpracy z innymi instytucjami naukowymi i kulturalnymi. Waga, jaką archiwiści polscy przykładali do wydawania źródeł, spowodowała, że po odzyskaniu niepodległości w 1918 r. i zorganizowaniu sieci archiwów państwowych praca w tym zakresie została wpisana do katalogu ich podstawowych zadań. Bogaty dorobek edytorski archiwów jest zatem udziałem wielu pokoleń archiwistów, spośród których wielu było jednocześnie wybitnymi postaciami polskiej historiografii. Wymienić należy przede wszystkim Adolfa Pawińskiego, Adama Chmiela, Antoniego Prohaskę, Helenę Polackównę, Mariana Friedberga, Kazimierza Kaczmarczyka, Wojciecha Hejnosza, Jadwigę Karwasińską i Adama Wolffa. Znamienne jest jednak, że archiwa bardziej angażowały się w działalność wydawniczą we wcześniejszym okresie swej historii, z czasem – z powodu rosnącego znaczenia prac bieżących – ich aktywność w tych przedsięwzięciach stawała się coraz mniejsza.

Archiwum Państwowe w Lublinie, które powstało w 1918 r., nie od razu mogło się włączyć w nurt wydawania źródeł historycznych. Potrzeby związane z organizacją archiwum i przejmowaniem akt z jednej strony, brak w Lublinie własnego środowiska historycznego i tradycji edytorskiej z drugiej, nie wpływał korzystnie na podejmowanie tego typu inicjatyw przez młodą instytucję. Pierwsi archiwiści lubelscy nie zaniedbywali bynajmniej tego obszaru działalności, wręcz przeciwnie, zaczęli podejmować własne działania edytorskie wspomagane finansowo i organizacyjnie z zewnątrz. Ich trwałym rezultatem było wydanie przez Leona Białkowskiego, dyrektora archiwum, najpierw wilkierzy lubelskich z okresu XV–XVII w. (1928 r.), a później w ramach publikacji Towarzystwa Naukowego KUL – lubelskiej księgi podkomorskiej z XV w. (1934 r.). Jednak najbardziej aktywnie na polu edytorskim w okresie międzywojennym działał Jan Riabinin, kustosz lubelskiego archiwum, który licznymi publikacjami materiałów źródłowych, ogłaszanych w latach 1928–1937, zamierzał przygotować grunt do opracowania, planowanej wówczas przez Magistrat, mono-

grafii Lublina. Do dziś historycy korzystają z jego prac, m.in. z tekstów laudów miejskich i regestów dokumentów, czerpiąc z nich bogatą wiedzę źródłową o dawnych dziejach miasta. Żałować jedynie należy, że ten ogromny wysiłek heurystyczny nie przerodził się w bardziej systematycznie i metodycznie realizowane wydawnictwo źródłowe do dziejów Lublina.

Po II wojnie światowej w lubelskim archiwum, analogicznie do innych instytucji uprawiających badania historyczne, sformułowano dość ambitny i dalekosiężny plan zamierzeń edytorskich, przedstawiony przez L. Białkowskiego w 1947 r. Przewidywał on prace nad wydaniem m.in. najstarszych zapisek sądowych, laudów sejmikowych, inwentarzy i testamentów mieszczan lubelskich oraz materiałów do Wiosny Ludów. Jednak bardziej systematyczne prace trwały wówczas tylko nad edycją najstarszych zapisek z ksiąg ziemskich lubelskich, które Białkowski ogłosił drukiem w 1961 r. Z kolei do wydania laudów sejmikowych XVII w. przygotowywał się Aleksander Kossowski, kustosz archiwum i profesor Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, ale zamierzenie to nie zostało zrealizowane. Na przeszkodzie bardziej intensywnej i efektywnej pracy nad edycjami, zwłaszcza starszych materiałów, stanęły niewątpliwie absorbujące wymagania związane z bieżącą działalnością archiwów państwowych. W rezultacie archiwiści coraz mniej czasu mogli poświęcać na prace naukowe, w tym też wydawanie źródeł historycznych. Można też zauważyć wyraźną tendencję do przesuwania się kierunku zainteresowania w stronę źródeł nowszych, pozornie łatwiejszych do wydania. Na tym obszarze archiwiści lubelscy podejmowali różne inicjatywy, wydając m.in. materiały do powstania styczniowego (Franciszek Cieślak, Stefan Janicki, Józef Tomczyk i Mirosława Zakrzewska-Dubasowa), okresu okupacji niemieckiej (Wojciech Zyśko) oraz okresu powojennego (F. Cieślak, S. Janicki).

Do szeroko rozumianej działalności edytorskiej należy też upowszechnianie wiedzy o przechowywanych w archiwach materiałach poprzez ich publikację. Po wojnie zaczęto do tej formy popularyzacji archiwaliów przykładać znacznie większą wagę, stąd rodziły się różnego rodzaju inicjatywy wydawnicze, do których należy też zaliczyć przygotowanie przez F. Cieślaka, Henryka Gawareckiego i Marię Stankową wyboru źródeł do historii Lublina pt. *Lublin w dokumencie*, opublikowanego w 1976 r. Publikacja ta, pozbawiona aparatu naukowego i podająca teksty dawne w tłumaczeniu polskim, oczywiście nie pretenduje do rangi edycji naukowej, trudno jednak pominąć fakt, że powstała przy znacznym zaangażowaniu lubelskiego archiwum i jego pracowników.

Prace wydawnicze związane z publikowaniem źródeł historycznych przechowywanych w Archiwum Państwowym w Lublinie przez dłuższy

czas były podejmowane przez samych archiwistów, rzadziej przez historyków. Dopiero od kilku lat widać zwiększone zainteresowanie tych ostatnich edytorskim obszarem wykorzystania materiałów archiwalnych. Z tego nurtu badań historycznych do poważniejszych przedsięwzięć należy zaliczyć jednotomową edycję *Ksiąg sądowych miasta Wąwolnicy z lat 1476–1500*, przygotowaną przez Grzegorza Jawora i Annę Sochacką pod redakcją Ryszarda Szczygła oraz publikację przez Henryka Gmiterka dwóch tomów regestów z ksiąg grodzkich lubelskich dotyczących Żydów, w ramach zaplanowanej na kilka tomów serii źródłowej *Judaica Lublinensia*.

Pomimo wielu wartościowych dokonań na polu edytorstwa źródeł historycznych przechowywanych w Archiwum Państwowym w Lublinie, trudno uznać, że dotychczasowy dorobek w tym zakresie spełnia oczekiwania i potrzeby środowiska archiwalnego, jak i historycznego. Lubelskie archiwum może poszczycić się bogatym i wartościowym zasobem, ponadto należy do tych archiwów państwowych w Polsce, które mają najliczniejszy zbiór materiałów z okresu staropolskiego. Zasługuje on na pewno na większą uwagę edytorów, zarówno tych zainteresowanych regionalnymi dziejami, jak i historią o ogólniejszym zasięgu. Bez wątpienia archiwiści mają świadomość korzyści, jakie płyną z podejmowania inicjatyw edytorskich, które oprócz tego, że służą profesjonalnym badaczom, przyczyniają się do popularyzacji archiwaliów wśród szerszego grona odbiorców. Niestety, natłok prac bieżących, odczuwany w całej państwowej sieci archiwalnej, nie pozwala obecnie na większe zaangażowanie w prace wydawnicze, stąd też wydaje się, że w tym celu należy dążyć do ściślejszej współpracy lubelskiego archiwum i naukowego środowiska historycznego. Archiwum powinno inspirować nowe przedsięwzięcia edytorskie i stwarzać dogodne warunki do ich realizacji, jednocześnie zachęcać do udziału w nich samych archiwistów. Dziś jednak w dużo większym stopniu niż dawniej główny ciężar prac edytorskich musi spocząć na historykach.

Dobrym przykładem tej współpracy jest niniejsza edycja przygotowana przez dra Roberta Jopa, adiunkta w Zakładzie Nauk Pomocniczych Historii UMCS w Lublinie. Podaje ona tekst księgi rachunków lubelskiej kancelarii grodzkiej z lat 1689–1691, przechowywanej w zasobie Archiwum Państwowego w Lublinie. W archiwum tym jest to jedyne źródło tego rodzaju należące do pozostałości aktowej grodów lubelskiego, bełskiego i chełmskiego. Już choćby z racji swej wyjątkowości zasługiwało ono na uwagę edytorów, ale wydaje się, że właściwe powody jego wydania tkwią w treści, która dostarcza niezmiernie cennych informacji dla historyka, a może być także interesująca dla szerszego odbiorcy. Publikowany rejestr odnotowuje dochody i wydatki kancelarii grodu, dzięki którym można poznać jej mało dotychczas znaną stronę życia codziennego, niezwią-

zana z wykonywaniem urzędowych czynności lub organizacją. Z kolei skrupulatnie odnotowywane rzeczy kupowane na jej potrzeby, takie jak materiały pisarskie, żywność oraz różnego rodzaju sprzęt i wyposażenie, czynią z niego ważne źródło do badania kultury materialnej końca XVII w. Z uwagi na zawarte w nim informacje o towarach i usługach oraz ich cenach nie powinni pominąć go także historycy dziejów gospodarczych.

Edycja *Rejestru* została starannie przygotowana. Na uwagę zasługuje rozbudowany wstęp, który właściwie jest pierwszym zarysem dziejów kancelarii lubelskiego grodu. Autor przedstawił jej organizację i produkcję, a przede wszystkim opisał jej funkcjonowanie w okresie, z którego pochodzi publikowane źródło. Żywić należy nadzieję, że ta edycja wzbudzi większe zainteresowanie badaczy historią kancelarii grodzkiej lubelskiej i w przyszłości doczeka się podobnego monograficznego opracowania, jak dzięki Robertowi Jopowi i Januszowi Łosowskiemu kancelaria chełmska.

Edycja *Rejestru* inicjuje nową serię wydawnictw źródłowych powołaną do życia w Archiwum Państwowym w Lublinie. Będzie ona nosić tytuł „Fontes Lublinenses”. W założeniu organizatorów ma ona przede wszystkim animować ruch wokół wydawania źródeł historycznych pochodzących z lubelskiego archiwum, ale jest także otwarta dla materiałów o innej proveniencji, tematycznie związanych z Lubelszczyzną w jej dziejowym rozwoju. W serii tej, której wyróżnikiem jest łaciński tytuł, będą wydawane źródła powstałe do końca XVIII w. W przyszłości planuje się rozpoczęcie równoległej serii pod nazwą „Źródła Lubelskie”, w której będą wydawane materiały źródłowe pochodzące z wieków XIX i XX.

Obie serie będą służyć edycji źródeł o większej objętości, należy jednak pamiętać o jednoczesnej potrzebie wydawania materiałów drobnych, które mogą być przygotowane jako samodzielne publikacje lub jako aneksy do innych prac historycznych. W Archiwum Państwowym w Lublinie dla tych mniejszych form edycji źródłowych przeznaczono osobny dział w ramach własnej publikacji seryjnej zatytułowanej „Studia Archiwalne”. Dla rozwoju ruchu w zakresie wydawania materiałów archiwalnych nie bez znaczenia jest fakt, że właśnie mniejsze prace edytorskie mogą być łatwiej podejmowane przez samych archiwistów.

Piotr Dymmel

WYKAZ SKRÓTÓW

- APL – Archiwum Państwowe w Lublinie
CPH – „Czasopismo Prawno-Historyczne”
Eks. – Ekstrakty, seria w zespole ksiąg grodzkich lubelskich w APL
Kgl – Księgi grodzkie lubelskie
KH – „Kwartalnik Historyczny”
RCh – „Rocznik Chełmski”
RL – „Rocznik Lubelski”
RMO – Relations, manifestations, oblatæ, seria w zespole ksiąg grodzkich lubelskich w APL
SGKP – *Słownik geograficzny ziem Królestwa Polskiego i innych krajów słowiańskich*
Sygn. – sygnatura
SŻ – „Studia Źródłoznawcze”
VL – *Volumina Legum*
Zap. – Zapisy, seria w zespole ksiąg grodzkich lubelskich w APL

WSTĘP

Cel edycji i zastosowana nomenklatura

Nasza wiedza na temat gospodarowania finansami przez staropolską kancelarię grodzką ciągle pozostaje niepełna i głównie ogranicza się do spostrzeżeń dotyczących uposażenia pracowników kancelaryjnych¹. Inne wydatki urzędu, jak też skala dochodów kancelarii², to zagadnienia nierozpoznane, do czego prawdopodobnie przyczynia się konieczność żmudnej, ale nie zawsze rokującej powodzenie, kwerendy w księgach grodzkich. Dlatego edytowana księga rachunków kancelarii grodzkiej lubelskiej (dalej w tekście jako *Rejestr*)³, jedyna o takim charakterze wśród ksiąg zgromadzonych w Archiwum Państwowym w Lublinie, a pozostałych po działalności staropolskich grodów dawnego województwa lubelskiego, bełskiego i ziemi chełmskiej⁴, daje wyjątkową okazję do zapoznania się z powyższymi problemami i wysunięcia wniosków dotyczących jej gospodarki finansowej. Wydanie księgi jest zatem w pełni uzasadnione, tym bardziej że dokumentacja rachunkowa kancelarii grodzkich nie doczekała się jeszcze edycji źródłowych⁵.

Rejestr zajmuje szczególne miejsce wśród ksiąg powstałych w kancelarii grodzkiej lubelskiej, przede wszystkim ze względu na swoją specyfikę. Biorąc jednak pod uwagę warunki polskie, księga była typowa dla

¹ Patrz m.in.: P. Dąbkowski, *Z przeszłości ksiąg grodzkich i ziemskich buskich*, KH, t. XXIX, 1915, s. 2; A. Wyczański, *Studia nad gospodarką starostwa korczyńskiego 1500–1660*, Warszawa 1964, s. 170–171; J. Bielecka, *Kancelaria grodzka wielkopolska*, SŻ, t. 1, 1957, s. 132; Z. Naworski, *Szlachecki wymiar sprawiedliwości w Prusach Królewskich (1454–1772). Organizacja i funkcjonowanie*, Toruń 2004, s. 80–82, 113–115, 130–131 i inne.

² W tej sprawie patrz ostatnio: R. Jop, *Środowisko urzędnicze kancelarii grodzkich w Chełmie, Lublinie i Krasnymstawie w II połowie XVII wieku*, Lublin 2003, s. 38–51; J. Losowski, *Kancelaria grodzka chełmska od XV do XVIII wieku. Studium o urzędzie, dokumentacji, jej formach i roli w życiu społeczeństwa staropolskiego*, Lublin 2004, s. 143–144.

³ APL, Kgl, RMO, sygn. 539 (dalej jako *Rejestr*).

⁴ Patrz: APL, *Spisy ksiąg sądów szlacheckich w Archiwum Państwowym w Lublinie*, opr. M. Trojanowska, Lublin 1997; *Archiwum Państwowe w Lublinie i jego oddziały w Chełmie, Kraśniku i Radzynie Podlaskim*, red. F. Cieślak, M. Trojanowska, t. 1, Lublin 1997, s. 138–141.

⁵ Por. A. Adamska, *Bibliographie de la diplomatie polonaise 1956–1996*, „Archiv für Diplomatik, Schriftgeschichte, Siegel- und Wappenkunde”, t. 44, 1998, s. 280–288.

siedemnastowiecznej dokumentacji rachunkowej, powstającej w urzędach różnego szczebla. Ich zasadniczym zadaniem było prowadzenie ewidencji dochodów i wydatków⁶, a zatem rachunkowość sprowadzała się w takim przypadku do najprostszego sposobu jej rejestrowania. Polegał on na osobnym notowaniu przychodów i rozchodów urzędu w pionowym układzie kont, bez dokonywania bilansu strat i zysków, co w rachunkowości nosi nazwę pojedynczego systemu rachunkowego. Poprzedzał on bardziej rozbudowany system podwójny, polegający na tym, że operacje były zawsze rejestrowane na przeciwległych stronach dwóch korespondujących ze sobą kont: „winien” i „ma”⁷. Omawiana księga spełnia warunki, na których podstawie należy ją zaliczyć do pojedynczego systemu rachunkowego. W końcu XVII w. był on swego rodzaju anachronizmem, ponieważ rachunkowość w krajach Europy Zachodniej posługiwała się już w przeważającej mierze systemem podwójnym⁸. Można zatem stwierdzić, że w dziedzinie rachunkowości urzędy w Rzeczypospolitej stały na początkowym etapie jej rozwoju. W związku z powyższym rodzi się pytanie o terminologię, której należałoby użyć w odniesieniu do źródła. Uwzględniając punkt widzenia dziedziny rachunkowości, mamy do czynienia raczej z rejestrem dochodów i wydatków aniżeli z typową księgą rachunkową, która to nazwa zastrzeżona jest dla rachunkowości podwójnej. Biorąc zaś pod uwagę formę zewnętrzną źródła, dysponujemy fragmentarycznymi zapiskami o charakterze rachunkowym, pochodzącymi z lat 1689–1691, które współcześnie w Archiwum Państwowym w Lublinie zostały połączone w księgę. Uwzględniając te okoliczności, w naszych rozważaniach będziemy posługiwali się obydwoma terminami.

Kancelaria grodzka lubelska i jej produkcja aktowa

Kancelaria grodzka lubelska nie doczekała się dotąd pełnego opracowania w osobnej monografii. Jej działalność w latach 1593–1614 zbadała Anna Piekarz⁹, ale wyniki tych badań nie zostały opublikowane. O urzędnikach kancelarii lubelskiej, po części także o jej funkcjonowaniu, pisał Wojciech Witkowski¹⁰, a ostatnio autor niniejszych

⁶ E. Wojciechowski, *Zarys rozwoju rachunkowości w dawnej Polsce*, Warszawa 1964, s. 174.

⁷ Tamże, s. 13–21.

⁸ Tamże, s. 58–75.

⁹ A. Piekarz, *Kancelaria grodzka lubelska za starosty Jana Firleja w latach 1593–1614*, Lublin 1992. Maszynopis pracy magisterskiej w Zakładzie Nauk Pomocniczych Historii UMCS w Lublinie, sygn. NP. 138.

¹⁰ W. Witkowski, *XVIII-wieczny zbiór formuł prawnych grodu lubelskiego*, RL, t. 16, 1973, s. 143–153.

słów¹¹. Ze spostrzeżeń wymienionych badaczy nie dowiemy się jednak, kiedy i w jakich okolicznościach powstała kancelaria grodzka lubelska. Zapewne odbywało się to stopniowo, w wyniku potrzeby rejestrowania na piśmie działalności związanej z kompetencjami sądowymi starosty¹². Pierwszym znanym ze źródeł starostą lubelskim był kasztelan zawichojski Grot z Chrobrzan, odnotowany na urzędzie 11 listopada 1359 r.¹³. Nie wiemy jednak, czy w tym czasie kancelaria już istniała, jak była zorganizowana oraz kto stał na jej czele, ponieważ najstarsza zachowana księga grodzka lubelska pochodzi z lat 1517–1527¹⁴. Jest to księga inskrypcji o formacie dutki. W latach trzydziestych XVI w. w kancelarii grodzkiej lubelskiej prowadzono ponadto *Liber actorum* (1536–1540) oraz *Acta protestationum* (1531–1542)¹⁵. Na przełomie XVI i XVII stulecia pisarzem kancelarii był Albert Sierakowski z Sierakowa¹⁶. Pomocą w pracach kancelaryjnych służyli mu: wicesgerens Krzysztof Matczyński i prawdopodobnie czterej podpiskowie¹⁷. W tym czasie lubelskie księgi grodzkie dzieliły się na serie: *Decreta iudici*, *Decreta officii*, *Inscriptiones* oraz *Protestationes*¹⁸.

Ważnym momentem dla grodu lubelskiego był rok 1631, kiedy otrzymał on prawo wieczności¹⁹. Od tej pory wszelkie zeznania dotyczące transakcji ziemią, które wnoszone były do akt starościńskich, nie wymagały przeniesienia do akt ziemskich²⁰. Trudno jednak stwierdzić bez przeprowadzenia bardziej wnikliwych badań, na ile nowy status lubelskiego grodu przyczynił się do zmian w skali wykorzystania ksiąg grodzkich oraz czy zadecydował o przemianach w organizacji wpisów. Niewątpliwie na przełomie lat osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych XVII stulecia natłok prac w kancelarii grodu lubelskiego zwiększył się w porównaniu z wcześniejszymi dziesięcioleciami, co można prześledzić na przy-

¹¹ R. Jop, op.cit.

¹² K. Maleczyński, M. Bielińska, A. Gąsiorowski, *Dyplomatyka wieków średnich*, Warszawa 1971, s. 296–297. W sprawie powstania ksiąg sądowych ziemskich i grodzkich patrz: S. Kutrzeba, *Historia źródeł dawnego prawa polskiego*, t. 1, Lwów 1926, s. 130–147.

¹³ *Urzednicy malopolscy XII–XV wieku*, opr. J. Kurtyka, T. Nowakowski, F. Sikora, A. Sochacka, P. K. Wojciechowski, B. Wyrozumski, Wrocław 1990, nr 1153, 1304.

¹⁴ *Archiwum Państwowe w Lublinie...*, s. 138.

¹⁵ A. Piekarz, op.cit., s. 36.

¹⁶ Tamże, s. 22.

¹⁷ Tamże, s. 22–23.

¹⁸ Tamże, s. 36–39. O ewolucji układu akt w polskich kancelariach grodzkich, ze szczególnym uwzględnieniem kancelarii chełmskiej, pisał ostatnio J. Łosowski op.cit., s. 180–203.

¹⁹ VL, wyd. J. Ohryzko, Petersburg 1859, t. III, f. 688, 48.

²⁰ Patrz w tej sprawie: A. Gąsiorowski, *Tak zwane prawo wieczności w dawnej Polsce*, CPH, t. 22, 1976, z. 2, s. 31–56.

kładzie serii ksiąg relacji. Do połowy lat osiemdziesiątych w obrębie roku powstawała tylko jedna księga, ale w następnym okresie były dwie lub trzy. Księgi zapisów i dekretów nie wykazują podobnej tendencji. Poza prowadzeniem ksiąg kancelaria wystawiała także ekstrakty (wypisy z ksiąg). Na podstawie danych zawartych w *Rejestrze* możemy stwierdzić, że w 1689 r. sporządzono ich co najmniej 510, a w latach 1690–1691 odpowiednio 327 i 246²¹. Ze względu na brak podobnych danych nie da się zastosować porównania i określić skali tej formy działalności kancelarii grodzkiej lubelskiej w odniesieniu do innych lat²². Jednak nagły spadek liczby wystawionych ekstraktów w latach 1690–1691 w porównaniu z rokiem 1689 może wskazywać, że był on wyjątkowy pod tym względem.

Na lata 1689–1691 przypada także zwiększenie liczebności personelu kancelarii grodzkiej lubelskiej. W tym czasie zatrudnione w niej były 24 osoby: pisarz grodzki Jan Gałęzowski, regent Kazimierz Bielski oraz co najmniej 22 kancelistów (nazwiska dziewięciu z nich zostały odnotowane w księdze rachunkowej kancelarii grodzkiej lubelskiej). W porównaniu do początku lat osiemdziesiątych XVII stulecia skład personelu powiększył się o pięciu nowych pracowników, którzy pojawili się wraz z początkiem urzędowania Gałęzowskiego i Bielskiego. Był to znaczący skok ilościowy zważywszy na fakt, że od połowy lat sześćdziesiątych do roku 1687 liczba zatrudnionych pracowników wahała się pomiędzy 15 a 19²³. Odnosząc te dane do sytuacji z lat 1593–1614, kiedy w kancelarii grodzkiej lubelskiej na szczeblach: pisarz grodzki, podpiskowie, palestra kancelaryjna pracowało 60 osób²⁴, i uwzględniając różną rozpiętość czasową w badaniach, ponownie widać wyraźny wzrost ilościowy. Biorąc pod uwagę II połowę XVII w., w kancelarii grodzkiej lubelskiej pracowało 101 urzędników. Dla porównania w kancelarii grodzkiej chełmskiej w tym czasie zatrudnionych było 52, a krasnostawskiego 39 urzędników²⁵.

²¹ *Rejestr*, k. 52–56, 59–61, 63–65. Por.: J. Łosowski, op.cit., s. 205–207.

²² A. Piekarczyk na podstawie zachowanych ekstraktów z lat 1593–1614 określiła ich liczbę na 605 (patrz też: *Kancelaria grodzka lubelska...*, s. 62), co średnio daje niespełna 29 wystawionych odpisów rocznie. Trudno jednak porównywać te dane z naszymi, gdyż prawdopodobnie mamy w tym wypadku do czynienia jedynie z odpisami, które z różnych powodów powróciły do kancelarii grodzkiej lubelskiej, przekazane przez stronę, dla której były wystawione (patrz na ten temat: W. Budka, *Uwagi o porządkowaniu ekstraktów grodu krakowskiego*, „Archeion” t. 36, 1962, s. 41–43). Ekstrakty omówione przez A. Piekarczyk stanowią więc prawdopodobnie jedynie pewien odsetek wszystkich, które sporządziła kancelaria grodzka lubelska w latach 1594–1613.

²³ R. Jop, op.cit., s. 107–110 oraz Aneksy, s. 203–206.

²⁴ A. Piekarczyk, op.cit., Aneksy.

²⁵ R. Jop, op.cit., s. 107.

Geneza powstania rejestru rachunków

Dysponując tylko jedną księgą dochodów i wydatków kancelarii grodzkiej lubelskiej nie można ustalić, czy wcześniej powstawała w niej podobna dokumentacja, a jeśli tak, to w jakiej formie. Trudno jednak przyjąć, że duża kancelaria lubelska obsługująca nie tylko miejscową szlachtę, ale także zjeżdżającą na sesje Trybunału Koronnego, mogła obejść się bez prowadzenia własnej buchalterii. System wnoszenia zapisów skłaniania natomiast do wniosku, iż nie było w tym względzie wypracowanych wzorów. Przykładowo w roku 1689 dochody kancelarii rejestrowane były w systemie dziennym, a w latach 1690–1691 sumowano je z całego tygodnia²⁶. Oznacza to, że na bieżąco, w trakcie urzędowania kancelarii, powstawały zapiski rachunkowe, które stały się podstawą do sporządzenia bilansów tygodniowych. Potrzeba dokonywania takich zestawień wskazuje na rangę i użyteczność buchalterii jako jednego z elementów przydatnych do funkcjonowania kancelarii grodzkiej. Ze względu na brak jakichkolwiek przesłanek źródłowych bez odpowiedzi musi jednak pozostać pytanie o to, czy omawiany rejestr był jedną z pierwszych prób nadania zapisom sporządzanym na bieżąco bardziej jednolitej i ustabilizowanej formy „czystopisu”, oraz czy utrwał się na dłużej. Z tego samego powodu możemy uznać, że zmiany w systemie rejestracji dochodów kancelarii grodzkiej lubelskiej w latach 1689–1691 nie były niczym istotnym w procesie powstawania dokumentacji rachunkowej, którą niestety znamy tylko w drobnym fragmencie.

Daty skrajne zapisów znajdujących się w *Rejestrze* (1689–1691) mieszczą się czasie urzędowania Jana Gałęzowskiego jako pisarza grodzkiego lubelskiego (1688–1692) i regenta kancelarii Kazimierza Bielskiego (1688–1693)²⁷. Niewątpliwie w ich gestii leżała decyzja o rejestrowaniu dochodów i wydatków kancelaryjnych, a bezpośrednio pieczę nad tym sprawował Bielski jako kierownik kancelarii i dysponent jej budżetu. W czasie, gdy obydwaj urzędnicy pełnili swoje funkcje, doszło do ustabilizowania sytuacji, jeśli chodzi o ich obsadę, bowiem pomiędzy rokiem 1672 a 1688 sześciokrotnie zmieniał się urzędujący pisarz grodzki i co najmniej czterokrotnie regent kancelarii (w tym przypadku nie dysponujemy pełnymi danymi)²⁸. Pozostawiło to negatywny ślad na jej funkcjonowaniu, na co wskazują m.in. zaniedbania w prowadzeniu i przechowywaniu ksiąg grodzkich²⁹. Czy w związku z tym *Rejestr* był jednym z przejawów wspomnianej stabilizacji także w dziedzinie rachunkowości? Taka teza możliwa jest do przy-

²⁶ *Rejestr*, k. 40–45, 59–61, 63–65 i inne.

²⁷ R. Jop, op.cit., Aneksy, s. 205, 206, tamże dokumentacja źródłowa.

²⁸ Tamże, s. 204–206.

²⁹ APL, Kgl, RMO, sygn. 100, k. 139–139v.

jęcia tylko przy założeniu, że był on swoistym novum, jeśli chodzi o sposób rejestrowania dochodów i wydatków kancelaryjnych.

W roku 1691 urywają się zapiski rachunkowe kancelarii grodzkiej lubelskiej. Nie wiemy jednak, czy regent Kazimierz Bielski definitywnie zaniechał ich prowadzenia jeszcze przed zakończeniem swojego urzędowania czy ich brak wynika jedynie z tego, że nie zachowały się do naszych czasów.

Tab. nr 1. Budowa księgi rachunkowej kancelarii grodzkiej lubelskiej (gwiazdka oznacza brak daty rocznej).

TYTUŁ FRAGMENTU KSIĘGI	DATY SKRAJNE	NUMERY KART (współczesne)
<i>Registr wydatku ordynaryjnego i extraordynaryjnego in anno 1689</i>		1
<i>Expensa ordinaria</i>	1 I – 8 VI 1689	2–14
<i>Expensa ordinaria</i>	1 I – 25 IV 1690	15–21
<i>Expensa extraordinaria</i>	1 I – 24 XII*	22–28
<i>Extraordinaria expensa 1690</i>	1 I – 29 XII 1690	29–36v
<i>Expensa anni 1691</i>	2 I – 20 XI 1691	37–39v
<i>Percepta prowentów kancelaryjei grodzkiej lubelskiej in anno 1689</i>	3 I – 31 XII 1689	40–45
<i>Incipiens annus millesimus sexcentessimus nonagesimus ut iura cancellarie reddat cumulatiora et tempora feliciora, ipsorum eventus fortunati cedant omnes ad D.T.O.M.G. GV MSL.OC.H.SSP.P. cultum et obsequentiam in solatium vero activitatis generosi domini moderni regentis Spartam sui officii manu recta tenentis</i>		46
<i>Suscepta 1690</i>	2 I – 31 XII 1690	46v–48v
<i>Connotatia prowentu rocznego z kancelaryjei lubelskiej in anno domini 1691 przycho- dzącego od suscepty</i>	1 I – 31 XII 1691	49–51v
<i>Ekstrakty</i>	7 I – 31 XII*	52–56v
<i>Wpisy spraw i areszta</i>	12 I – 20 X*	57
<i>In anno 1690 wpisy i areszta</i>	2 I – listopad 1690	58–58v
<i>Ekstrakty 1690</i>	2 I – 31 XII 1690	59–61
<i>Inkwizycyje</i>	2 III – 21 X 1689	62
<i>Annus 1691. Ekstrakty</i>	1 I – 31 XII 1691	63–65
<i>Wpisy querellowe in anno 1691</i>	maj – czerwiec 1691	66
<i>Pieczęć</i>	3 I – 31 XII*	67–70v
<i>In anno 1690 inkwizycyje i pieczęć</i>	2 I – 23 XII 1690	71–73
<i>Pieczęć i inkwizycyje in anno 1691-mo</i>	1 I – 31 XII 1691	73v–76
<i>Z prywatnych są[d]ów intrata 1690</i>	luty – czerwiec 1690	77

Układ omawianej księgi jest wynikiem współczesnego połączenia zapisanych składek (patrz: tab. 1). Dochody i wydatki kancelarii grodzkiej lubelskiej zostały zanotowane w formie tabelarycznej (z wyjątkiem k. 39, 39v, 77). W czterech kolejnych kolumnach regent prowadzący *Rejestr* wpisywał w kolejności: nazwę miesiąca oraz przedmiot dochodów lub wydatków, ilość florenów (złoty), groszy i solidów (szelągów). Z lewej strony każdej karty, przed krawędzią pierwszej kolumny, notował dzień miesiąca. Wyjątek stanowią te fragmenty księgi, w których rachunki spisywano sumarycznie z całego tygodnia.

Analizując wpisy możemy stwierdzić, że w części poświęconej dochodom *Rejestr* powstawał na podstawie wcześniejszych zapisek brudnopisowych. Wskazuje na to przede wszystkim sumowanie dochodów za określoną czynność kancelaryjną z całego tygodnia, o czym wspomniano wyżej. Również dzienne bilanse dochodów (1689 r.) wymagały posługiwania się notatkami, szczególnie wtedy, gdy opłaty były urozmaicone, jak w przypadku wystawianych przez kancelarię ekstraktów. Odmiennie wyglądała kwestia rejestrowania wydatków, które można było notować bezpośrednio w czystopisie. Prowadzi nas to do spostrzeżenia, że wpisywano je do księgi na bieżąco i systematycznie, jak w latach 1689–1690. Jednak pod rokiem 1691 regent nie odnotował już kosztów wyżywienia, a odnośnie innych wydatków można odnieść wrażenie, że zostały one potraktowane pobieżnie w porównaniu do lat wcześniejszych. Ponadto pod rejestrem wydatków z listopada 1691 r. regent zapisał szereg innych, datowanych na kwiecień, wrzesień i październik 1691 r.³⁰ Można w związku z tym przypuszczać, że wpisano je do księgi jednorazowo, prawdopodobnie pod koniec roku. Oznaczałoby to, że również w tym przypadku korzystano z powstałych wcześniej zapisek brudnopisowych.

Inaczej przedstawia się indukowanie (wpisywanie do czystopisu) dochodów. W systemie dziennym (1689 r.), zakładając systematyczność pracy regenta, następowało to po zamknięciu kancelarii, kiedy sumował dochody za poszczególne czynności i wpisywał je w odpowiednim miejscu. Oczywiście nie można wykluczyć także innego trybu pracy, choć przepisywanie notatek z jakimkolwiek opóźnieniem nie ułatwiało zadania w obliczu ich nagromadzenia. Sytuacja zmieniła się w 1690 r., kiedy regent zaczął bilansować dochody z całego tygodnia. Możemy przypuszczać, że odbywało się to najwcześniej wraz z jego końcem, choć ponownie w tej kwestii skazani jesteśmy jedynie na domysły. System tygodniowy był niewątpliwie oszczędniejszy, jeśli chodzi o czas pracy przeznaczony na indukowanie i wykorzystanie materiału pisarskiego. Wymagał jednak staranności w prowadzeniu notatek i dobrej organizacji pracy.

³⁰ *Rejestr*, k. 39–39v.

Dochody i wydatki kancelarii grodzkiej lubelskiej

W księdze można wyróżnić dwie zasadnicze części. Pierwsza zawiera wydatki kancelarii grodzkiej lubelskiej, druga jej dochody. Wydatki zostały podzielone według przeznaczenia na dwie grupy: *expensa ordinaria*, których przedmiotem była żywność, oraz bardzo zróżnicowane *expensa extraordinaria*. Na dochody składały się opłaty pobierane przez kancelarię za dokonywane czynności, wobec czego zostały podzielone według ich rodzajów (patrz tab. nr 1). Zanim zostaną one szerzej omówione, warto przyrzeć się ogólnemu bilansowi działalności kancelarii w latach 1689–1691 (tab. nr 2). Sumując dochody i wydatki przyjęto przelicznik, w którym 1 floren – złoty polski (złp) = 30 groszy (gr), a 1 grosz = 3 solidy – szelągi (sol.)³¹.

Tab. nr 2. Dochody i wydatki kancelarii grodzkiej lubelskiej w latach 1689–1691 w złp.

ROK	DOCHODY	WYDATKI	SALDO
1689	3505	1201	2304
1690	3412	1011	2401
1691	2483	666	1817

Nasze bilanse nieznacznie różnią się od tych, które sporządził w kilku miejscach regent³². W większości przypadków sumował on dochody i wydatki wrywkowo, bez uwzględnienia dłuższych odcinków czasu. Wyjątek stanowi podliczenie dochodów z lutego 1689 r., pochodzących z suscepty, czyli opłat za dokonywanie wpisy³³. W księdze ani razu nie napotkano na roczne podsumowanie kosztów funkcjonowania kancelarii, chociaż istniały takie plany, o czym świadczy zapis *Sumam facit finis*, umieszczony poniżej dochodów odnotowanych pod dniem 31 grudnia 1689 r.³⁴ Niestety nie wpisano w tym wypadku żadnej kwoty.

Wyliczenia przedstawione w tabeli nr 2 nie są realnym odzwierciedleniem kosztów funkcjonowania kancelarii. Przede wszystkim ze względu na wspomnianą wcześniej fragmentaryczność zapisek. Należy także zwrócić uwagę, że w roku 1691 połączono w jedną całość wydatki ordynaryjne i ekstraordynaryjne oraz nie odnotowano w księdze grudnia³⁵. Po-

³¹ J. Szymański, *Nauki pomocnicze historii*, Warszawa 2002, s. 578.

³² *Rejestr*, k. 20, 28, 35, 41v, 48. Istniejące różnice można chyba uznać za pomyłki popełnione przez regenta w trakcie liczenia. Porównaj podobne różnice [w:] *Lustracja województwa ruskiego 1661–1665*, cz. III, *Ziemia halicka i chełmska*, wyd. E., K. Arłamowscy, W. Kaput, Wrocław 1976, s. 11, 13, 15 i inne.

³³ *Rejestr*, k. 41v.

³⁴ Tamże, k. 44.

³⁵ Tamże, k. 38v.

nadto część wcześniejszych wydatków z roku 1691 dopisano pod rachunkami z listopada, co może sugerować, że nie uwzględniono ich wszystkich w tym roku. Zwracają uwagę także zachwiane proporcje w rozchodach z kolejnych lat: szczegółowa lista w roku 1689 i bardziej pobieżna w latach 1690–1691. W kilku miejscach regent nie wpisał wydanych kwot na zakupione towary³⁶. W związku z powyższym należy stwierdzić, że nie dysponujemy kompletną listą rachunków, ale ewentualnych braków nie da się oszacować.

Budżet kancelarii grodzkiej lubelskiej w latach 1689–1691 pozwalał prawdopodobnie na swobodne gospodarowanie zasobami finansowymi, za czym przemawia liczna grupa wydatków, które nie były bezpośrednio związane z jej funkcjonowaniem. Warto również zauważyć, że wydatki kancelarii już na samym początku roku pokrywano z bieżących dochodów. Nie było w związku z tym potrzeby dokonywania operacji kredytowych ewentualnie sięgania po rezerwy finansowe z poprzedniego roku, jeżeli takowe istniały. Finansowa hossa była wynikiem powszechnego wykorzystywania ksiąg grodzkich, co przełożyło się na płynące obfitym strumieniem opłaty za wpis, wnoszone przez petentów.

Na podstawie posiadanych zapisek stwierdzamy, że w latach 1689–1691 wydatki kancelarii grodzkiej lubelskiej nie przekroczyły 35% jej przychodów. Pozostałe 65% rozchodów, czyli od 1800 do 2300 złp., to część budżetu, której przeznaczenia nie znamy z powodu fragmentaryczności zapisek, którymi dysponujemy. Na tę grupę wydatków kancelaryjnych składało się prawdopodobnie kilka elementów. Po pierwsze salaria (wynagrodzenie) pisarza grodzkiego i regenta. Pierwszy z nich otrzymał wprawdzie w latach 1690–1691 niewielkie sumy pieniędzy, co zostało odnotowane w księdze, jednak należy przypuszczać, że nie stanowiły one pensji za pracę w kancelarii. Po pierwsze dlatego, że nie wypłacano jej regularnie, tak jak w przypadku kancelistów, i po drugie, przeczy temu treść samych zapisek o wypłacie³⁷. Prawdopodobnie były to pieniądze, które regent przekazał pisarzowi dodatkowo, z nieznanym nam dziś powodów.

Wysokości salariów lubelskiego pisarza grodzkiego i regenta nie znamy. Mało prawdopodobne wydaje się jednak, aby każdy z nich otrzymał w omawianych latach od 900 do 1150 złp.³⁸ Brak badań nad budżetem kancelarii grodzkich, a tym samym możliwości porównań, pozwala wysunąć tezę, że pieniądze z kancelarii mógł otrzymywać także starosta, jako właściwy jej zwierzchnik, bądź też zastępujący go podstarości. Nie-wykluczone również, że część owych 65% dochodów kancelarii, których

³⁶ Tamże, k. 16v, zapis z 31 stycznia 1690 r.; k. 20, zapis z 1 kwietnia 1690 r.

³⁷ Tamże, k. 27, 27v, 39.

³⁸ Por.: A. Piekarczyk, op.cit., s. 29. Autorka stwierdziła, że lubelski pisarz grodzki otrzymywał w latach 1593–1614 5 złp. kwartalnie.

nie znamy, stanowiło jej zaplecze finansowe, zasilając budżet w roku następnym. Zapewniało to kancelarii sprawność funkcjonowania, głównie pod kątem swobody dokonywania wydatków. Osobną część mogły stanowić także wydatki na żywność w miesiącach, których nie odnotowano w księdze.

Dochody kancelarii grodzkiej lubelskiej zostały podzielone w *Rejestrze* według wpływów za określone czynności kancelaryjne (tab. nr 3). Wśród nich najwięcej zysków przynosiła suscepta. Stanowiły one podstawę budżetu kancelarii, na co wskazuje rosnący ich odsetek w relacji ze spadkiem przychodów w poszczególnych latach. Na drugą grupę dochodów składały się opłaty za wystawiane ekstrakty. W latach 1690–1691 sporządzono ich w kancelarii lubelskiej znacznie mniej niż w 1689 r., co znalazło swoje odzwierciedlenie w gwałtownym spadku jej dochodów w roku 1691. Wpłynęło na to również zmniejszenie przychodów z pieczęci i inkwizycji (zbierania informacji na temat danej sprawy), choć w tym przypadku różnice są mniej wyraźne, ponieważ w roku 1690 zbilansowano je wspólnie. Na ostatnią grupę dochodów kancelaryjnych składały się opłaty za wpisy spraw skargowych i dokonywane areszty, czyli zajęcia majątku w celu realizacji roszczenia.

Tab. nr 3. Dochody kancelarii grodzkiej lubelskiej w latach 1689–1691 w złp.

ŹRÓDŁO DOCHODÓW	1689	1690	1691
SUSCEPTA	1805,02	2143,19	1762,04
% dochodów	52	63	71
EKSTRAKTY	949,06	620,03	357,03
% dochodów	27	18	14
INKWIZYCJE	72	Inkwizycje	Inkwizycje
% dochodów	2	i pieczęć (razem)	i pieczęć (razem)
PIECZEŃ	498,03	401,11	315,08
% dochodów	14	12	13
WPISY SPRAW I ARESZTY	180,22	255,29	48,8
% dochodów	5	7	2

Wydatki kancelarii grodzkiej lubelskiej są znacznie bardziej interesujące niż dochody, bowiem pozwalają na wnikliwą analizę jej finansowych poczynań, ukazując jednocześnie specyfikę codziennej działalności urzędu. W tab. nr 4 przedstawiono je w podziale na siedem grup przeznaczenia. Kilka z nich wymaga komentarza.

Wydatki na żywność odnotowane zostały w księdze do czerwca w 1689 r. i do końca kwietnia w roku 1690. Niewykluczone, że istniały zapiski, które rejestrowały tę kategorię odnośnie innych miesięcy w latach 1689–1691. Wartość wydatków na żywność jest w związku z tym przybli-

żona, co ma swoje konsekwencje w odniesieniu do pozostałej części sporządzonego bilansu.

Tab. nr 4. Wydatki kancelarii grodzkiej lubelskiej w latach 1689–1691 w złp.

CEL WYDATKÓW	1689	1690	1691	SUMA
1. PERSONEL	191,12	112,12	360	663,24
% budżetu kanc.	5	3	14	
% wydatków kanc.	16	11	54	
2. ŻYWNOŚĆ	375,04	352,19	12,15	740,08
% budżetu kanc.	11	10	0,48	
% wydatków kanc.	31	35	2	
3. MATERIAŁY I NARZĘDZIA PISARSKIE	78,24	73,08	52,09	204,11
% budżetu kanc.	2	2	2	
% wydatków kanc.	7	7	8	
4. WYPOSAŻENIE KANCELARII	22,28	27,07	3	53,05
% budżetu kanc.	1	1	0,12	
% wydatków kanc.	2	3	0,45	
5. OBSŁUGA TECHNICZNA KANCELARII	46,12	101,21	4,05	152,08
% budżetu kanc.	1	3	0,16	
% wydatków kanc.	4	10	1	
6. FUNDUSZ REPREZENTACYJNY	228,09	279,22	32,20	540,21
% budżetu kanc.	6	8	1	
% wydatków kanc.	19	28	5	
7. INNE	257,18	64,08	201,19	523,15
% budżetu kanc.	7	2	8	
% wydatków kanc.	21	6	30	
SUMA	1200,17	1011,07	666,08	
% budżetu kancelarii	34	30	27	

W kategorii 4 uwzględniono wydatki na zakup lub naprawę sprzętów niezbędnych w kancelarii: ław, stolików, skrzyń wraz z elementami je zabezpieczającymi (kłódki, klucze, zamki) itp. oraz na świece. Na grupę 5 składają się opłaty poniesione na naprawę budynku kancelarii, wyposażenie umożliwiające zachowanie czystości w pomieszczeniu (miotła), przydatne podczas jego ogrzewania (szufła do pieca) oraz na wystrój kancelarii (kwiaty, ptactwo wraz z pożywieniem) i utrzymanie stajni wraz z końmi. W tej grupie znajdują się także opłaty dla osób stanowiących obsługę techniczną kancelarii: zaopatrujące ją w drewno na opał, odśnieżające drogę, na kucharkę, gońców itp. Grupa 6 to wydatki przeznaczone na barwę, chociaż może nie w pełnym słowa tego znaczeniu, ponieważ urzędnicy kancelaryjni nie posiadali jednolitych strojów lub mundurów. Są to

opłaty za materiały, ubiory, obuwie, broń i rzemieślników, którzy je sporządzili. W tej grupie mieszczą się także koszty podróży odbywanych przez poszczególnych urzędników oraz wydatki pokrywające ich prywatne potrzeby. Wreszcie grupa 7, do której zaliczono zobowiązania kancelarii wobec różnych osób oraz nieokreślone bliżej podróże, datki na kościoły, ubogich i żołnierzy.

Struktura wydatków kancelarii grodzkiej lubelskiej pokazuje, że największy w nich udział miały koszty codziennego wyżywienia urzędników, ich salaria oraz fundusz reprezentacyjny. Zastanawia ponadto wysoki odsetek wydatków w grupie 7, szczególnie w 1691 r. W porównaniu z 1690 r. wzrosły one czterokrotnie. Połączenie ich różnych rodzajów pokazuje, jak wiele pieniędzy kancelaria przeznaczała na cele niemieszczące się bezpośrednio w zakresie jej podstawowych działań oraz funkcji, które wypełniała. W 1690 r. znacznie wzrosły także koszty w grupie 5 i 6, czyli na obsługę techniczną kancelarii oraz fundusz reprezentacyjny urzędników. Zapewne było to spowodowane bardzo dobrą sytuacją finansową kancelarii lubelskiej w roku poprzednim. Wysokie dochody pozwoliły na dokonanie niezbędnych inwestycji zarówno w zakresie podniesienia poziomu prezencji urzędników, o czym niżej, jak też niezbędnych prac przy kancelarii³⁹. Zaspokojenie tych potrzeb spowodowało prawdopodobnie, że w roku 1691 wydatki na obydwie cele zostały drastycznie zredukowane.

Najbardziej stały odsetek wydatków, jednocześnie bardzo niski w porównaniu z innymi, dotyczy opłat za materiały i narzędzia pisarskie oraz wyposażenie kancelarii. Koszty te kształtowało w pierwszym wypadku wykorzystanie ksiąg grodzkich przez petentów kancelarii oraz system prowadzenia akt, w drugim natomiast bieżące potrzeby w zakresie urzędzenia pomieszczeń kancelaryjnych. Skromne wydatki na obydwie cele są realnym odzwierciedleniem potrzeb urzędu i raczej nie można mówić o oszczędnościach. Wskazują na to salaria za prowadzenie indukty (czystopisu księgi), częste wydatki na zakup papieru, skór do oprawy ksiąg itp., oraz naprawy sprzętów kancelaryjnych.

Funkcjonowanie kancelarii grodzkiej w świetle jej wydatków

Kancelaria grodzka to instytucja posiadająca określoną strukturę wewnętrzną, na którą składali się przede wszystkim ludzie w niej zatrudnieni. Ich obecność, sprawowane funkcje i wykonywane przez nich zajęcia wynikające z posiadanych kompetencji, to czynniki, które decydowały o skali wydatków kancelarii. Można zatem potraktować ten urząd jako

³⁹ Patrz: *Rejestr*, k. 29–36.

swoiste przedsiębiorstwo, którego funkcjonowanie znalazło swoje odzwierciedlenie w omawianej księdze⁴⁰.

Analizując wydatki kancelarii grodzkiej lubelskiej w latach 1689–1691 należy stwierdzić, że największą ich część przeznaczano na jej personel. Urzędnicy kancelaryjni w ramach sprawowanej funkcji otrzymywali dwa rodzaje świadczeń. Pierwszy z nich to wynagrodzenie w pieniądzu. W księdze spotykamy grupę urzędników, którzy pobierali stałe salaria wypłacane im na tzw. suche dni, powszechnie traktowane jako termin kwartalnego rozliczenia w ciągu roku obrachunkowego⁴¹ (Bronakowski, Ludwik Karwowski, Wawrzyniec Kruczyński, Jan Łempicki). Wysokość takiej pensji wahała się od 6 do 10 złp.⁴² W innej sytuacji znajdowali się: Jerzy Gierulski, Andrzej Hirycz, Stanisław Krzewski, Stanisław Lutostański i Kazimierz Mysłowski, którzy otrzymywali zapłatę za indukowanie ksiąg (wpisywanie do indukty) i nie pobierali wynagrodzenia na suche dni⁴³.

Różnice w systemie wynagradzania wymienionych grup urzędników wynikały zapewne z miejsca, jakie zajmowali członkowie każdej z nich w hierarchii urzędów kancelaryjnych. Wydatki te stanowiły w latach 1689–1690 niewielki odsetek rozchodów kancelarii i dlatego nie one decydowały o realnych kosztach utrzymania jej personelu. Właściwe dla nich były koszty wyżywienia urzędników⁴⁴, a te, jak wynika z tab. nr 4, były dosyć wysokie. Codzienna strawa stanowiła jeden z elementów drugiej grupy świadczeń przypisanych do urzędów kancelaryjnych. Każdy, kto pracował w kancelarii, korzystał z prawa do posiłków, które przygotowywała opłacana przez urząd kucharka⁴⁵. Mówiąc o wikcie dla personelu (*expensa ordinaria* – umownie grupa 1) warto zwrócić uwagę na prawdopodobne istnienie limitu funduszy przeznaczonych na ten cel. Gdy dokonamy analizy codziennych wydatków, stwierdzimy, że w 1689 r. wydawano na żywność nie więcej niż 1 złp. 15 gr, ale proporcje pomiędzy wydatkami do 1 złp. i od 1 złp. do 1 złp. 15 gr były równomierne. Natomiast w roku 1690 przeważają wydatki powyżej 1 złp. i częściej przekraczana jest granica 1 złp. 15 gr. Również zestaw kupowanych produktów nie był w obydwu latach zbyt urozmaicony, co może wskazywać,

⁴⁰ Por.: A. Wyczański, *O potrzebie badań nad funkcjonowaniem starostwa grodzkiego w Polsce nowożytnej*, [w:] *Homines et societas. Czasy Piastów i Jagiellonów. Studia historyczne ofiarowane Antoniemu Gąsiorowskiemu w sześćdziesiątą piątą rocznicę urodzin*, Poznań 1997, s. 301–307.

⁴¹ *Chronologia polska*, red. B. Włodarski, Warszawa 1957, s. 74. Por. także: A. Piekarczyk, op.cit., s. 29.

⁴² *Rejestr*, k. 27, 28, 31v, 34 i inne.

⁴³ Tamże, k. 31, 35v, 36.

⁴⁴ A. Wyczański, *O potrzebie badań...*, s. 304.

⁴⁵ *Rejestr*, k. 32, 32v i inne.

że dobierano je w taki sposób, aby nie przekroczyć powyższych limitów. Na ten zestaw zazwyczaj składały się: pieczywo, różne gatunki ryb, tłuszcze roślinne, groch, buraki, kapusta, kasze, przyprawy, piwo oraz mięso, natomiast w sezonie dodatkowo na przykład jaja. Dieta urzędników kancelaryjnych była zatem typowa, ale zapewne nie o wyszukany jadłospis chodziło w kancelarii, ile o kaloryczność potraw, szczególnie w miesiącach zimowych. Wyróżnienie powyższych produktów jest zaś o tyle istotne, że wszelkie zakupy wykraczające poza wyżej wymienione rejestrowane były w grupie *expensa extraordinaria* (umownie grupa 2). W 1689 r. były to najczęściej alkohole: wódka i wino, lepsze gatunki pieczywa, miód, kiełbasa oraz figi⁴⁶. W kancelarii traktowano je jako produkty luksusowe i wykraczające poza składniki zwykłej diety. Przemawia za tym dodatkowo fakt, że po 8 czerwca 1689 r., kiedy brak jest w księdze opłat za zakup żywności, wódka, wino, miód oraz orzechy nadal wpisywane były do 2 grupy wydatków⁴⁷.

W 1690 r. doszło do charakterystycznego przeniesienia wydatków, przede wszystkim na pieczywo i piwo, które do tej pory były podstawowymi składnikami codziennej strawy, z 1 do 2 grupy. Wydaje się, że spowodowane to było większym spożyciem drogiego mięsa, które wypełniało dzienny limit kosztów zakupu produktów żywnościowych. Dla zobrazowania tej tezy należy powiedzieć, że o ile w miesiącach od stycznia do kwietnia 1689 r. mięso weszło do jadłospisu urzędników kancelaryjnych 25 razy, to w odpowiednich miesiącach 1690 r. aż 45 razy⁴⁸, czyli wzrost był prawie dwukrotny. Niewątpliwie znalazło to swoje odzwierciedlenie w kosztach utrzymania personelu kancelaryjnego. W 1690 r. nadal towarami luksusowymi pozostawały wina i szlachetne odmiany wódek (rózana, złocista, kurdzbanowa), które w dalszym ciągu notowane były w grupie 2 wydatków⁴⁹.

Wydatki kancelarii grodzkiej lubelskiej na urzędników nie ograniczały się wyłącznie do wypłaty wynagrodzenia w gotówce oraz ich wyżywienia. Z budżetu kancelarii finansowano także wszelkie zakupy i usługi, które miały przyczynić się do tego, by regent i kanceliści wyglądali stosownie do pełnionych funkcji. Stąd w księdze spotykamy liczną grupę wydatków na odzież, obuwie i broń, które miały podnieść poziom prezencji członków personelu kancelaryjnego. Zakup niektórych towarów wynikał ponadto ze specyfiki obowiązków urzędniczych. I tak na przykład częste wydatki na buty oraz szewca⁵⁰ to wynik szybkiego zużywania się obuwia z powodu

⁴⁶ Tamże, k. 22, 22v, 23v, 25v, 26v.

⁴⁷ Tamże, k. 26, 26v, 27, 27v, 28.

⁴⁸ Tamże, k. 2–21.

⁴⁹ Tamże, k. 29, 29v, 35, 35v, 36.

⁵⁰ Tamże, k. 22v, 25v, 26, 26v, 27v i inne.

dużej mobilności pracowników kancelarii grodzkiej i ich licznych podróży, opłacanych z resztą z budżetu kancelarii⁵¹. Tym samym można by tłumaczyć opłaty za ciepłą odzież, w tym skarpetki i rękawiczki⁵². Należy jednak pamiętać i o tym, że ubiory zakupione przez kancelarię wykorzystywane były przez jej urzędników na co dzień. Jak już wspomniano, strój kancelisty nie różnił się niczym od stroju zwykłego szlachcica, stąd chociażby wśród nabytków kontusze lub materiały na nie⁵³. Podniesieniu higieny i prezencji urzędników miały także służyć częste wydatki na cyrulika i opłaty za korzystanie z łaźni⁵⁴.

Powyższe spostrzeżenia skłaniają do wniosku, że kancelaria grodzka stanowiła godny obiekt zainteresowania miejscowej szlachty, głównie ze względu na korzyści, które niesło ze sobą sprawowanie funkcji kancelaryjnych. Salaria, a przede wszystkim wikt oraz zakup odzieży z funduszków kancelarii, odciążały budżet urzędnika i zapewniały mu utrzymanie⁵⁵. Z pewnością było to dosyć istotne, biorąc pod uwagę fakt, że w województwie lubelskim licznie występowała szlachta zagrodowa⁵⁶, ze względu na swój status majątkowy poszukująca różnorodnych źródeł dochodu.

Aby kancelaria grodzka mogła funkcjonować zgodnie z przeznaczeniem, regent, jako kierownik, musiał zadbać o jej zaopatrzenie oraz prawidłowe zabezpieczenie. Specyfika pracy w urzędzie wymagała przede wszystkim zakupu materiałów i narzędzi pisarskich oraz naprawy mebli niezbędnych przy prowadzeniu dokumentacji pisanej⁵⁷. W związku z tym w księdze spotykamy liczne wydatki na papier⁵⁸ oraz składniki atramentu wytwarzanego przez urzędników kancelaryjnych na bazie surowców naturalnych (galas, koperwas, prosta wódka⁵⁹), do którego w 1690 r. zakupiono nową flaszę⁶⁰. Do oprawy ksiąg kupowano skórę⁶¹ wyprawianą przez kuśnierza opłacanego z budżetu kancelarii⁶², a także sznurki, między innymi niezbędne do

⁵¹ Tamże, k. 29v, 30 i inne.

⁵² Tamże, k. 22v.

⁵³ Tamże, k. 27, 35, 35v.

⁵⁴ Tamże, k. 22, 25v, 26, 30 i inne.

⁵⁵ Por. w tej sprawie: W. Smoleński, *Szkice z dziejów szlachty mazowieckiej*, Kraków 1908, s. 78; M. Biernacka, *Wsie drobnoszlacheckie na Mazowszu i Podlasiu. Tradycje historyczne a współczesne przemiany*, Wrocław 1966, s. 84.

⁵⁶ *Rejestr poborowy województwa lubelskiego. (Powiat lubelski i urzędowski z roku 1629, ziemia lukowska z roku 1620)*, opr. J. Kolasa, K. Schuster, Wrocław 1957. Wstęp, s. XXI; S. Wojciechowski, *Zasiedlenie szlacheckie w województwie lubelskim w II połowie XVI wieku*, RL, t. 10, 1967, s. 143; W. Śladkowski, *Skład społeczny, wyznaniowy i ideologia sejmiku lubelskiego*, „Annales UMCS”, 1957, sec. F, vol. XII, s. 138.

⁵⁷ *Rejestr*, k. 24.

⁵⁸ Tamże, k. 22, 24, 24v, 26, 27, 33v, 38v i inne.

⁵⁹ Tamże, k. 31, 36, 37v.

⁶⁰ Tamże, k. 26.

⁶¹ Tamże, k. 24, 34v.

⁶² Tamże, k. 23, 25, 31v i inne.

łączenia składek⁶³. Introligatorem kancelarii był nieznan z imienia Żyd lubelski⁶⁴, chociaż niewykluczone, że oprawą ksiąg zajmował się także kancelista Andrzej Hirycz⁶⁵.

Wartość ksiąg grodzkich, różnego rodzaju dokumentów oraz przedmiotów przechowywanych i deponowanych w kancelarii powodowała, że jednym z istotniejszych obowiązków regenta było właściwe ich zabezpieczenie przed wyniesieniem, kradzieżą lub zniszczeniem. Zrozumiałe są zatem wydatki kancelarii na naprawę sprzętów, których zadaniem było bronić dostępu do jej pomieszczeń i miejsc, gdzie chowano najcenniejsze rzeczy. Koszty z tym związane obejmowały przede wszystkim wynagrodzenie dla stolarza i ślusarza, troszczących się o prawidłowe działanie zamków, drzwi oraz skrzyń zabezpieczających kancelarię i księgi⁶⁶. W tym celu regent kupował także kłódki⁶⁷, klucze⁶⁸ i blaszane puszkę, w których przechowywano pieczęć, a także składki protokołów⁶⁹. Bezpieczeństwo budynku i pomieszczeń kancelaryjnych zależało ponadto od czynników atmosferycznych. W 1690 r. zakupiono gonty⁷⁰, zapewne w celu remontu nieszczelnego dachu, i naprawiono jedno z okien⁷¹. Natomiast zabezpieczając akta przed gryzoniami, w 1689 r. zakupiono pułapkę⁷².

Kancelaria grodzka w swojej działalności nie mogła obyć się bez personelu pomocniczego, mówiąc inaczej, służby. W omawianym rejestrze odnotowano osoby, które na stałe wyręczały urzędników kancelaryjnych w różnych pracach. Jako pierwszą należałoby wymienić kucharkę, być może o nazwisku Grochowska⁷³, i wspomagającego ją kuchcika⁷⁴. Właściwą służbę w kancelarii pełniła natomiast niejaka Wierzbicka, której wynagrodzenie wahało się od 3 do 10 złp.⁷⁵ Kancelarię obsługiwali także ludzie, którzy wykonywali dla niej drobne prace i usługi na zasadzie najmu i nie byli z nią związani na stałe. Do tej grupy należeli chłopci dostarczający drwa na opał, a wśród nich niejaki Ferens i Wojciechowa⁷⁶, dowożący siano dla koni⁷⁷

⁶³ Tamże, k. 23, 31.

⁶⁴ Tamże, k. 37v.

⁶⁵ Tamże, k. 36.

⁶⁶ Tamże, k. 22, 24, 24v, 30, 32v i inne.

⁶⁷ Tamże, k. 34v, 37v.

⁶⁸ Tamże, k. 30.

⁶⁹ Tamże, k. 37.

⁷⁰ Tamże, k. 35.

⁷¹ Tamże, k. 24v.

⁷² Tamże, k. 27.

⁷³ Tamże, k. 22, 23, 32, 32v, 35v.

⁷⁴ Tamże, k. 35.

⁷⁵ Tamże, k. 25, 25v, 31v, 37, 38, 38v.

⁷⁶ Tamże, k. 23v, 25, 26, 29, 33.

⁷⁷ Tamże, k. 29.

oraz sprzątający stajnię⁷⁸. W księdze spotykamy ponadto nazwiska wielu osób, których zidentyfikować się nie udało, ale które mogły być w jakimś stopniu z kancelarią związane. Przykładem może być Gułmens, któremu wypłacono 13 kwietnia 1689 r., 20 złp. zasług⁷⁹.

Wymienione osoby wykonywały głównie prace o charakterze gospodarczym. Ta dziedzina bardzo wyraźnie zaznaczyła się wśród wydatków kancelarii grodzkiej lubelskiej. Nie tylko w wynagrodzeniu dla personelu pomocniczego, ale również w zakupie i naprawie narzędzi (siekiery, łopaty, świder, miotła itp.⁸⁰), przydatnych w niewielkim gospodarstwie. Składała się na nie przede wszystkim stajnia z końmi. Koszty ich utrzymania obejmowały wydatki na obrok, kowala i konowała⁸¹. Urzędnicy kancelaryjni hodowali także drób, o czym świadczy zakup ziarna dla kapłonów⁸².

Kancelaria grodzka lubelska, podobnie jak inne, była miejscem publicznym. W dniach urzędowania pełna była petentów załatwiających w niej swoje sprawy oraz urzędników składających relacje z wykonania powierzonych im obowiązków. Przychodzili do niej rzemieślnicy w celu naprawy sprzętów i przygodne osoby oferujące produkty i usługi, czasem proszące o wsparcie⁸³. W kancelarii stale rezydował regent i kanceliści przyjmujący do ksiąg wpisy, indukujący je i wystawiający ekstrakty. Codzienną pracę urzędnicy starali się uprzyjemnić sobie hodowlą śpiewających ptaków: zięby, skowronka i słowika. Zakupiono je do kancelarii wiosną 1689 r.⁸⁴ Estetykę i miłą atmosferę pomieszczeń, w których pracowali, miały natomiast zapewnić przynoszone kwiaty⁸⁵. Gdyby zatem potraktować wystrój kancelarii i to, co się w niej działo, jako czynniki wywołujące potrzebę wyrażania uczuć wyższych, to właśnie w niej należałoby poszukiwać wzorów do szeregu rysunków, które kanceliści umieszczali na kartach ksiąg grodzkich. Ich tematyka związana bowiem była przeważnie z fauną i florą⁸⁶, a równie częstym wątkiem były wizerunki Żydów⁸⁷, z którymi kancelaria utrzymywała rozliczne kontakty. Niewykluczone także, że często rysowane głowy ludzkie to portrety petentów lub pracowników kancelarii⁸⁸.

⁷⁸ Tamże, k. 26.

⁷⁹ Tamże, k. 25.

⁸⁰ Tamże, k. 22, 22v, 23, 23v, 24, 24v, 26.

⁸¹ Tamże, k. 31, 32v.

⁸² Tamże, k. 29.

⁸³ Tamże, k. 23v.

⁸⁴ Tamże, k. 25, 25v.

⁸⁵ Tamże.

⁸⁶ Kgl, RMO, sygn. 102, k. 386v, 803–805, 809–812; sygn. 103, cz. II, k. 583; Kgl, Zap., sygn. 123, k. 712–712v; sygn. 129, k. 90 i inne.

⁸⁷ Kgl, RMO, sygn. 89, k. 312; sygn. 103, cz. II, k. 583 i inne.

⁸⁸ Kgl, RMO, sygn. 88, k. 627v, 628; sygn. 89, k. 301 i inne.

Analizując funkcjonowanie kancelarii grodzkiej lubelskiej nasuwa się pytanie o czas jej pracy. Omawiana księga odpowie na nie w ograniczonym zakresie. Na podstawie częstych wydatków na świece, odnotowanych w maju, czerwcu i lipcu⁸⁹, możemy stwierdzić, że w tych miesiącach urzędowano w kancelarii do późnych godzin wieczornych. W miesiącach jesiennych i zimowych zmierzch zapada wcześniej, w związku z tym określenie podobnych zależności jest utrudnione. Więcej można powiedzieć o liczbie dni przepracowanych przez kancelarię lubelską w ciągu całego roku (tab. nr 5). Podstawą dla poczynionych spostrzeżeń stało się badanie częstotliwości, z jaką dokonywano wpisów w księdze. Tego typu ustalenia możliwe były jednak tylko dla roku 1689, ponieważ zapisów dokonywano wtedy w systemie jednodniowym. Dane zawarte w tab. nr 5 wymagają komentarza. Liczba dni wolnych od pracy w styczniu określono jedynie na podstawie analizy wydatków na żywność, bez porównania ich z wpisami o dochodach, co uczyniono w przypadku kolejnych miesięcy. Jest to o tyle istotne, że w ten sposób w lutym, marcu, kwietniu i maju wyeliminowano kilkanaście dni, które wcześniej potraktowano jako wolne od pracy. Dane ze stycznia są zatem nieprecyzyjne, tym bardziej że sugerując się jedną grupą wydatków, wszystkie niedziele uznano za pracujące, co znacznie odbiega od średniej z innych miesięcy roku.

Tab. nr 5. Czas pracy kancelarii grodzkiej lubelskiej w 1689 r.

MIESIĄC	DNI WOLNE OD PRACY *	LICZBA PRZEPRACOWANYCH NIEDZIEL	SUMA DNI PRZEPRACOWANYCH
Styczeń	3, 11 ?	5 ?	29 ?
Luty	13, 20, 22, 24, 27	1	23
Marzec	4, 6, 10, 13, 19, 20, 25	1	24
Kwiecień	3, 4, 7, 10, 11, 12, 14	2	23
Maj	1, 3, 8, 15, 19, 22, 29, 30, 31	–	22
Czerwiec	5, 9, 12, 19, 24, 26, 29	–	23
Lipiec	2, 3, 10, 13, 17, 22, 24, 25, 26, 31	–	21
Sierpień	7, 10, 14, 15, 21, 24, 28	–	24
Wrzesień	4, 8, 9, 11, 14, 18, 21, 25, 27–30	–	18
Październik	2, 9, 16, 23, 28, 30	–	25
Listopad	1, 7, 11, 13, 20, 25, 27, 30	1	22
Grudzień	4, 6, 8, 11, 12, 18, 21, 25–28	–	20
SUMA	91/365	10 ?	274 ?

*Pogrubioną czcionką zaznaczono niedziele.

⁸⁹ Rejestr, k. 25v–27.

Przeprowadzona analiza pokazuje, że w 1689 r. kancelaria grodzka lubelska pracowała około 274 dni⁹⁰. To dosyć dużo, gdy porównamy nasze dane z sytuacją z innych kancelarii. Na przykład w kancelarii grodzkiej chełmskiej w latach: 1671, 1672, 1674, 1675 przepracowano odpowiednio: 124, 117, 169 i 105 dni⁹¹. Natomiast w grodzie krasnostawskim w latach 1673, 1674, 1675 kancelaria urzędowała: 131, 143 i 154 dni⁹². Znacznie rzadziej czynna była kancelaria w miastach szlacheckich województwa lubelskiego, co było spowodowane sezonowością jej prac, wynikającą z rolniczego charakteru ośrodków miejskich. W Łęcznej w roku 1625 pisarz miejski przepracował 165 dni, ale w latach 1721–1725 już tylko od 7 do 27 dni. Natomiast czas pracy pisarzy miejskich z Bełzyc w latach 1595–1703 nieznacznie przekroczył 100 dni roboczych⁹³.

W 1689 r. kancelaria lubelska była nieczynna co najmniej 91 dni. Składały się na nie przede wszystkim niedziele oraz inne dni świąteczne. Najdłuższe przerwy w pracy kancelarii miały miejsce pomiędzy 10–12 kwietnia (czas świąt Wielkanocnych), 29–31 maja (okres Zielonych Świątek), 27–30 września (śś. Stanisława, Waława, Michała), 25–28 grudnia (święta Bożego Narodzenia). Zdarzały się także przypadki, że kancelaria nie pracowała w dni powszednie, zazwyczaj następujące po świątecznych. W lutym i maju taka sytuacja zaistniała dwukrotnie, w marcu, kwietniu, wrześniu, listopadzie i grudniu po jednym razie.

Podstawa wydania

Podstawę niniejszego wydania stanowi rękopis księgi przechowywany w Archiwum Państwowym w Lublinie. Księga wchodzi w skład zespołu akt grodzkich lubelskich. Została włączona do serii relacji (*relationes*), co wzbudza zastrzeżenia ze względu na jej odmienny od całości charakter i treść zapisów. Księga sygnowana jest numerem 539⁹⁴. Ma format *folio fracto* (dutki) o wymiarach 33,5 x 10,5 cm. Zawiera 77⁹⁵ kart numerowanych oraz 4 nienumerowane. Numeracja kart jest współczesna. Księga

⁹⁰ Dane te są porównywalne z wynikami badań przeprowadzonych przez A. Piekarz, op.cit., s. 28.

⁹¹ R. Jop, *Czas pracy woźnych generalnych z godów: chełmskiego i krasnostawskiego w II połowie XVII wieku*, RCh, t. 7, 2001, s. 98. Por. także: J. Łosowski, op.cit., s. 153–160.

⁹² R. Jop, *Czas pracy woźnych...*, s. 98.

⁹³ J. Łosowski, *Kancelarie miast szlacheckich województwa lubelskiego od XV do XVIII wieku*, Lublin 1997, s. 67–68.

⁹⁴ Patrz: *Spisy ksiąg sądów szlacheckich...*, s. 67.

⁹⁵ Karty: 14v, 21v, 28v, 45v, 61v, 66, 76v, 77v nie są zapisane; k. 40 jest uszkodzona do połowy, tzn. połowa karty jest wydarta; po k. 66–66v znajduje się karta, która nie została zapisana z żadnej strony i nie naniesiono na nią współcześnie numeracji, jest nieliczbowana; po k. 76v wetknięta jest luźna kartka o wymiarach mniejszych niż księga, złożona w pół.

została złożona w Archiwum Państwowym w Lublinie z zapisanych składek powstałych w latach 1689–1691. Oprawa książki jest współczesna i składa się na nią tektura obciążona szarym płótnem. Stan zachowania *Rejestru* jest dobry.

Omawiana książka nie posiada odpisów siedemnastowiecznych. Brak jest także jakichkolwiek o niej wzmianek w aktach grodzkich lubelskich z przełomu lat osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych XVII stulecia. Nie była także przedmiotem zainteresowania w naszych czasach, zarówno jeśli chodzi o poczynania edytorskie, jak też prowadzone na jej podstawie badania historyczne⁹⁶.

Zasady wydania

Tekst omawianego źródła przygotowano do druku na podstawie *Instrukcji wydawniczej dla źródeł historycznych od XVI do połowy XIX wieku*⁹⁷. Modernizując pisownię zgodnie z jej zaleceniami, pozostawiono jednak wyrazy np. *cebula* i *cybula* w obydwu postaciach, podobnie *obarzanek* i *obwarzanek*, a ponadto zachowano oryginalną pisownię wyrazu *reza* oraz *hinkaust* ze względu na specyfikę dawnego języka. Nie uwzględniono natomiast pisowni wyrazu *iajca* lub *jayca*, ujednolicając ją na *jajca* (podobnie *oley* – *olej*). W wyrazie *kopr*, zwracając uwagę na jego oryginalną pisownię, w nawiasie kwadratowym dodano literę „e” (*kop[e]r*).

Pisownia nazwisk nie została zmieniona. Stosowana jest w tekście książki konsekwentnie, poza jednym przypadkiem, i nie różni się od pisowni znanej z innych źródeł. Wyjątek stanowią odmiany nazwiska *Kruczyński*. Zachowano je w oryginalnej pisowni, wyjaśniając to w przypisie tekstowym.

Zapiski w omawianej księdze prowadzono w formie tabelarycznej. W wydaniu zrezygnowano z niej, zachowując jednak kolumnowy układ tekstu jako najbardziej przejrzysty i czytelny. W pierwszej kolumnie znajdują się daty kolejnych dni danego miesiąca, w których dokonywano wpisów. Dochody wpisywano także sumarycznie z całego tygodnia. W drugiej kolumnie odnotowano rodzaj dochodów lub wydatków kancelarii grodzkiej. Ujednolicono w tym wypadku pisownię, rozpoczynając każdy wiersz od wielkiej litery. W trzeciej kolumnie podano wartość dochodów i wydatków, wyrażoną we florenach (złoty), groszach i solidach (szelągach), pozostawiając oryginalne skróty rękopisu – w nagłówku trzeciej kolumny: fl. (floreny), gr (grosze), sol. (solidy) oraz przy wartościach dochodów i wydatków: f. (floreny), g. (grosze), sz. (szelągi).

⁹⁶ Patrz: A. Wojtkowski, *Bibliografia historii województwa lubelskiego*, wyd. M. Juda, A. Matczuk, przy współpracy A. Znajomskiego, Lublin 2000.

⁹⁷ *Instrukcja wydawnicza dla źródeł historycznych od XVI do połowy XIX wieku*, opr. K. Lepszy, Warszawa 1953.

Zgodnie ze wskazówkami *Instrukcji wydawniczej* sporządzono przypisy rzeczowe i tekstowe. W przypisach rzeczowych objaśniono nazwy miejscowości, mniej znane słownictwo staropolskie oraz zamieszczono szerszą informację na temat kancelistów, których nazwiska znalazły się w tekście źródła. Nazwy miejscowości wyjaśniono opierając się na literaturze przedmiotu⁹⁸. Natomiast informacja o urzędnikach to wynik kwerendy dokonanej w lubelskich aktach grodzkich, pochodzących z II połowy XVII w.

* * *

Niniejsza edycja doszła do skutku dzięki zaangażowaniu Dyrektora Archiwum Państwowego w Lublinie dr Piotra Dymmela, któremu dziękuję za okazaną pomoc. Dziękuję również Paniom: dr Marii Trojanowskiej, mgr Annie Chursan oraz mgr Agnieszce Myśliwiec za cenne wskazówki merytoryczne, które pomogły mi w opracowaniu źródła oraz w przygotowaniu *Wstępu*.

Robert Jop

⁹⁸ *Słownik geograficzny Królestwa Polskiego i innych krajów słowiańskich*, wyd. F. Sulimierski, B. Chlebowski, W. Walewski, t. I–XV, Warszawa 1880–1900; *Słownik historyczno-geograficzny województwa lubelskiego w średniowieczu*, opr. S. Kuraś, [w:] *Dzieje Lubelszczyzny*, t. III, Warszawa 1983; *Osady zaginione i o zmienionych nazwach historycznego województwa lubelskiego*, opr. S. Wojciechowski, A. Sochacka, R. Szczygieł, [w:] *Dzieje Lubelszczyzny*, t. IV, Warszawa 1986.

REJESTR DOCHODÓW I WYDATKÓW
KANCELARII GRODZKIEJ LUBELSKIEJ
Z LAT 1689-1691

[k. 1]

A[d] M[aiorem] D[ei] G[loriam], B[eatae] M[ariae] V[irginis]
[SLOC H SSOC...^a]

Registr wydatku rocznego ordynaryjnego
i extraordynaryjnego in anno 1689

[k. 1v^b]

Expensa ordinaria

[k. 2^c]

		fl.	gr	sol.
	JANUARIUS			
1	Za ryby	g.	15	
	Za oliwę	g.	3	
	Za olej	g.	2	
	Za buraki	g.	2	
	Za piwo	g.	5	
2	Na flaki	g.	6	
	Na sól	g.	2	
	Za barszcz i jagły	g.	1	
	Za jarzynę ¹	g.	3	
	Za piwo	g.	3	
4	Za mięso	g.	14	
	Za jarzynę	g.	3	
	Za barszcz i pietruszkę	sz.		2
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	3	1
	Za biały chleb	g.	3	
5	Za piwo	g.	3	1
	Za ocet ^d			
6	Za mięso	g.	21	
	Za jarzynę	g.	3	
7	Za obarzanki	g.	3	
	Za oliwę	g.	3	
	Za chleb	g.	3	
	Za sól	g.	3	
	Za buraki	g.	1	2
	Za olej	g.	3	
	Za piwo	g.	5	

^a W rękopisie fragment zatarty.

^b Karta 1v niezapisana.

^c U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^d Brak odnotowanej kwoty wydatków.

¹ Jarzyna – zboże jare.

		fl.	gr	sol.
	Za certy ¹	g.	13	
8	Za buraki	g.	1	2
[k. 2v]				
	JANUARIUS			
	Za obarzanki	g.	3	
	Za certy	g.	14	
	Za oliwę	g.	3	
	Za piwo	g.	5	
9	Za flaki	g.	6	
	Za pasternak	g.	3	
	Za jagły	g.	1	
	Za barszcz	sz.		1
	Za chleb	g.	3	
10	Za jarzynę	g.	3	
	Za mięso wieprzowe	g.	4	
	Za barszcz	sz.		1
	Za piwo	g.	3	1
11	Za mięso	g.	17	
	Za jarzynę	g.	2	
	Za barszcz	sz.		1
	Za chleb	g.	3	
	Za sól	g.	3	
	Za piwo	g.	3	1
12	Za mięso	g.	16	
	Za rzepę	g.	2	
	Za barszcz	sz.		1
	Za piwo	g.	3	1
13	Za mięso	g.	15	
	Za jarzynę	g.	3	
	Za chleb	g.	3	
	Za barszcz, pietruszkę i krupki	g.	1	
	Za piwo	g.	3	1
14	Za certy	g.	11	
	Za obarzanki	g.	3	
	Za buraki	g.	3	
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	3	1
[k. 3]				
	JANUARIUS			
15	Za certy 3	g.	12	
	Za obarzanki	g.	3	

¹ Certa – ryba z rodziny karpinowatych.

		fl.	gr	sol.
	Za chleb	g.	3	
	Za jarzynę	g.	3	
	Za oliwę	g.	3	
	Za piwo	g.	5	1
16	Za piwo	g.	3	1
17	Za mięso	g.	15	
	Za jarzynę	g.	3	
	Za chleb	g.	3	
	Za sól	g.	2	
	Za barszcz i krupy	g.	1	
	Za groch	g.	1	1
	Za piwo	g.	6	2
18	Za mięso	g.	16	
	Za jarzynę	g.	3	
	Za sól	g.	2	
	Za barszcz i krupy	g.	1	
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	3	1
19	Za mięso	g.	12	
	Za masło	g.	1	
	Za kapustę	g.	1	
	Za pieprz	g.	1	
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	3	1
20	Za piwo	g.	3	1
21	Za certy	g.	8	
	Za jarzynę	g.	3	
	Za chleb	g.	2	
	Za śledzia	g.	2	
	Za olej	g.	3	
	Za obarzanki	g.	2	
[k. 3v ^a]				
	JANUARIUS			
	Za piwo	g.	8	1
22	Za certy	g.	12	
	Za groch	g.	2	

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

		fl.	gr	sol.
	Za piwo	ss.	10	
23	Za mięso	ss.	18	
	Za jarzyny	ss.	2	
	Za barszcz i krupy	ss.	1	
	Za sól	ss.	2	
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	10	
24	Za mięso	ss.	10	
	Za jarzynę	ss.	3	
	Za chleb	ss.	2	
	Za piwo	ss.	10	
25	Za mięso	ss.	17	
	Za jarzynę	ss.	3	
	Za barszcz i krupy	ss.	1	
	Za piwo	ss.	10	
	Za chleb	ss.	3	
26	Za kapustę	ss.	2	
	Za masło	ss.	1	
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	6	2
27	Za mięso	ss.	19	
	Za jarzynę	ss.	3	
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	10	
28	Za oliwę	ss.	1	
	Za chrzan	ss.	1	
	Za chleb	ss.	3	
	Za barszcz	sz.		1
	Za piwo	ss.	3	1
29	Za ryby	ss.	15	

[k. 4^b]

JANUARIUS

Za chleb	ss.	5	
Za groch	ss.	2	
Za kapustę	ss.	2	
Za olej	ss.	2	1

^b U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

		fl.	gr	sol.
	Za śledzie	ss.	3	1
	Za piwo	ss.	13	1
30	Za mięso	ss.	15	
	Za jarzynę	ss.	3	
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	10	
31	Za mięso	ss.	16	
	Za chleb	ss.	3	
	Za jarzynę	ss.	2	
	Za groch	ss.	1	
	Za piwo	ss.	6	2
FEBRUARIUS				
1	Za certy	ss.	8	
	Za obarzanki	ss.	3	
	Za buraki	ss.	3	
	Za olej	ss.	3	
	Za sól	ss.	2	
	Za piwo	ss.	6	2
2	Za mięso	ss.	22	
	Za jarzynę	ss.	3	
	Za barszcz i krupy	ss.	1	
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	10	
3	Za mięso	ss.	22	
	Za jarzynę	ss.	3	
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	10	

[k. 4v]

FEBRUARIUS

4	Za ryby	ss.	13	
	Za olej	ss.	2	
	Za kapustę	ss.	2	
	Za obarzanki	ss.	1	1
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	10	
5 ^a	Za certy	ss.	8	

^a Cyfra poprawiona z 6.

		fl.	gr	sol.
	Za obarzanki	ss.	2	
	Za chleb	ss.	2	
	Za olej	ss.	3	
	Za buraki	ss.	2	
	Za groch	ss.	2	
	Za piwo	ss.	10	
	Na ocet	sz.		1
6	Za mięso	ss.	20	
	Za buraki	ss.	3	
	Za groch	ss.	1	
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	6	1
8 ^a	Za mięso	ss.	12	
	Za buraki	ss.	2	
	Za chleb	ss.	3	1
	Za piwo	ss.	6	2
9	Za piwo	ss.	6	2
	Za chleb	ss.	3	
10	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	11	2
11	Za certy	ss.	8	
	Za obarzanki	ss.	3	
	Za kapustę	ss.	2	

[k. 5]

FEBRUARIUS

	Za olej	ss.	3	
	Za groch	ss.	1	1
	Za piwo	ss.	6	2
12	Za certy	ss.	8	
	Za obarzanki	ss.	3	
	Za śledzia	ss.	3	
	Za kapustę	ss.	2	
	Za olej	ss.	3	
	Za śliwki	ss.	4	
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	10	

^a Cyfra poprawiona z 7.

		fl.	gr	sol.
13	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	6	2
	Za jarzynę	ss.	3	
14	Za chleb	ss.	3	1
	Za kapustę	ss.	3	
	Za piwo	ss.	8	
15	Za mięso	ss.	18	
	Za jarzynę	ss.	2	
	Za groch	ss.	1	1
	Za sól	ss.	1	2
	Za piwo	ss.	8	1
	Za kaszę drobną	ss.	2	
16	Za mięso	ss.	20	
	Za jarzynę	ss.	3	
	Za chleb	ss.	2	
	Za piwo	ss.	10	
17	Za kapustę	ss.	2	
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	6	2
18	Za ryby	ss.	18	
	Za chleb	ss.	3	
	Za śledzia	ss.	3	

[k. 5v^a]

FEBRUARIUS

	Za oliwę	ss.	2	
	Za piwo	ss.	6	2
19	Za certy	ss.	8	
	Za obarzanki	ss.	2	
	Za olej	ss.	3	
	Za buraki	ss.	2	
	Za chleb	ss.	3	1
	Za piwo	ss.	6	2
20	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	8	1
21	Za mięso	ss.	15	
	Za jarzynę	ss.	3	

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

		fl.	gr	sol.
	Za chleb	gg.	3	
	Za piwo	gg.	8	1
23 ^a	Za certy ^b	gg.	8	
	Za śledzia ^c	gg.	3	1
	Za chrzan i ocet	sz.		2
	Za piwo	gg.	3	1
	Za chleb	gg.	3	
24	Za ryby	gg.	18	
	Za śliwki	gg.	3	
	Za piwo	gg.	6	2
25	Za certy	gg.	9	
	Za obarżanki	gg.	2	
	Za buraki	gg.	2	
	Za groch	gg.	2	
	Za olej	gg.	2	
	Za chleb	gg.	3	
	Za piwo	gg.	10	
26	Za certy	gg.	8	
	Za śledzia	gg.	3	
	Za buraki	gg.	2	
	Za olej	gg.	2	
	Za oliwę	gg.	2	

[k. 6^d]

FEBRUARIUS

	Za chleb	g.	2	
	Za piwo	g.	8	2
27	Za ryby	g.	15	
	Za grzyby	g.	15	
	Za chleb	g.	5	
	Za piwo	g.	3	1
	Za ocet	g.	6	2
	Za chrzan	sz.		1
28	Za śledzie	g.	6	

^a Cyfra 3 poprawiona z 2.

^b W rękopisie wyraz poprawiony.

^c W rękopisie wyraz poprawiony.

^d U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

		fl.	gr	sol.
	Za chleb	g.	4	
	Za cyb[ulę] i ocet	sz.		2
	Za piwo	g.	6	2
	MARTIUS			
2 ^a	Za ryby	gg.	15	
	Za śliwki	gg.	3	1
	Za chleb	gg.	3	
	Za olej	gg.	2	
	Za ocet i chrzan	sz.		2
	Za piwo	gg.	10	
5-ta ^b	Za śledzi 3	gg.	9	
	Za chleb	gg.	3	
	Za piwo	gg.	6	2
	Za oliwę	gg.	2	
6	Za rybę	gg.	18	
	Za chleb	gg.	3	
	Za piwo	gg.	6	2
	Za buraki	gg.	2	
	Za olej	gg.	2	
	Za śliwki	gg.	3	
7	Za rybę	gg.	18	
	Za śledzie	gg.	6	
	Za oliwę	gg.	2	

[k. 6v]

MARTIUS

	Za chleb	gg.	3	
	Za piwo	gg.	10	
8	Za rybę	gg.	15	
	Za kaszę	gg.	2	
	Za śliwki	gg.	3	1
	Za piwo	gg.	6	2
9	Za rybę	gg.	18	
	Za buraki	g.	2	

^a Cyfra poprawiona z 1.

^b Cyfra 5 poprawiona z innej, nieczytelnej.

		fl.	gr	sol.
	Za olej	g.	2	1
	Za ocet i chrzan	sz.		2
	Za chleb	g.	2	
	Za piwo	g.	8	1
10	Za rybę	g.	12	
	Za śliwki	g.	3	
	Za kapustę	g.	2	
	Za olej	g.	2	
	Za chleb	g.	2	
	Za piwo	g.	10	
11	Za rybę	g.	16	
	Za śliwki	g.	3	1
	Za buraki	g.	2	
	Za olej	g.	2	
	Za chrzan i ocet	sz.		2
	Za piwo	g.	10	
12	Za oliwę	g.	2	
	Za chleb	g.	2	
	Za śledzie	g.	6	
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	1	2
	Za cybulę	sz.		1
13	Za rybę	g.	16	
	Za buraki	g.	2	
	Za olej	g.	2	
	Za śliwki	g.	3	1
	Za ocet i chrzan	sz.		2
	Za piwo	g.	10	

[k. 7^a]

MARTIUS

	Za rybę	g.	14	
	Za buraki	g.	2	
	Za olej	g.	2	
	Za chleb	g.	2	
	Za piwo	g.	10	
	Za śledzie	g.	6	

^a Na k. 7 lewy margines z odnotowanymi datami dziennymi zakleiony.

		fl.	gr	sol.
	Za rybę	g.	15	
	Za groch	g.	1	2
	Za śliwki	g.	3	1
	Za piwo	g.	10	
	[... ^a]			
	[... ^b]	g.	20	
	Za rybę	g.	16	
	Za buraki	g.	2	
	Za olej	g.	2	
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	10	
	Za rybę	g.	16	
	Za buraki	g.	2	
	Za olej	g.	2	
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	10	
	Za rybę	g.	18	
	Za śliwki	g.	3	
	Za chrzan i ocet	g.	1	
	Za rybę	g.	18	
	Za śliwki	g.	3	1
	Za buraki	g.	1	2
	Za olej	g.	2	
	Za ocet	sz.		1
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	10	
	Za rybę	g.	18	
	Za śliwki	g.	3	1
	Za kapustę	g.	1	1
	Za olej	g.	1	2
	Za piwo	g.	80	1

[k. 7^v]

MARTIUS

22	Za stokfisz	g.	13	
	Za groch	g.	1	2

^a Zapis przekreślony, nieczytelny.

^b Zapis przekreślony, nieczytelny.

		fl.	gr	sol.
	Za buraki	ss.	1	2
	Za olej	ss.	3	1
	Za śledzie	ss.	6	
	Za oliwę	ss.	1	
	Za ocet i chrzan	ss.	1	
	Za piwo	ss.	8	1
23	Za rybę	ss.	17	
	Za śliwki	ss.	3	1
	Za ocet i chrzan i pieprz i cybulę	ss.	2	
	Za chleb	ss.	2	
	Za śledzie	ss.	6	
	Za oliwę	ss.	1	
	Za piwo	ss.	6	2
24	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	10	
	Za śledzie	ss.	6	
	Na oliwę, ocet i chrzan	ss.	3	
26	Za certy	ss.	8	
	Za groch	ss.	2	
	Za buraki	ss.	2	
	Za olej	ss.	2	1
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	10	
27	Za ryby drobne	ss.	9	
	Za olej	ss.	4	2
	Za groch	ss.	2	
	Za buraki	ss.	2	
	Za ocet, chrzan i mąkę	ss.	1	
	Za piwo	ss.	10	
28	Za ryby szczup[aków] 10 ^a	ss.	10	
	Za śledzie	ss.	6	

[k. 8]

MARTIUS

Za chleb	ss.	3	
Za olej	ss.	3	
Za buraki	ss.	2	

^a Liczba wpisana na skraju kolumny z właściwymi wydatkami.

		fl.	gr	sol.
	Na oliwę, ocet, cybulę i chrzan	ss.	3	1
	Za piwo	ss.	8	1
29	Za śledzie	ss.	6	
	Za śliwki	ss.	3	1
	Za olej	ss.	2	1
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	8	1
	Za oliwę, ocet	ss.	2	1
30	Za buraki	ss.	2	
	Za olej	ss.	2	
	Za śledzie	ss.	6	
	Za piwo	ss.	10	
	Za ocet i chrzan	ss.	1	
31	Za buraki	ss.	2	
	Za olej	ss.	2	
	Za chleb	ss.	3	6
	Za piwo	ss.	2	
	APRILIS			
1	Za śledzie	ss.	6	
	Za buraki	ss.	4 ^a	
	Za olej	ss.	2	
	Za chrzan i ocet	ss.	1	
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	10	
2	Za certy	ss.	80	
	Za groch	ss.	2	

[k. 8v]

APRILIS

Za buraki	ss.	2		
Za olej	ss.	4	1	
Za piwo	ss.	6	2	
3	Za śliwki	ss.	3	1
	Za buraki	ss.	2	
	Za olej	ss.	2	

^a Cyfra poprawiona z 2.

		fl.	gr	sol.
	Za chleb	ss.	3	
	Za groch	ss.	2	
	Za piwo	ss.	10	
4	Za buraki	ss.	2	
	Za olej	ss.	4	1
	Za śliwki	ss.	3	1
	Za chrzan i ocet	ss.	1	
	Za piwo	ss.	6	2
5	Za buraki	ss.	2	
	Za olej	ss.	4	
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	6	2
	Za chrzan i ocet	ss.	1	
6	Za śliwki	ss.	3	1
	Za buraki	ss.	2	
	Za olej	ss.	4	1
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	8	1
9	Za śledzie	ss.	6	
	Na buraki	ss.	2	
	Na olej	ss.	2	
10	Na jajca	ss.	15	
	Na chleb	ss.	6	
	Na flaki i kreski	ss.	12	
	Na ocet i barszcz	ss.	2	
	Na buraki	ss.	3	
	Za piwo	ss.	13	

[k. 9]

	APRILIS			
11	Na kapustę	ss.	3	
	Na cybulę	ss.	1	
	Na ocet	sz.		1
	Za piwo	ss.	13	
12	Za buraki	ss.	3	
	Za piwo	ss.	6	2
13	Na powidła	ss.	3	
	Na buraki	ss.	3	
	Na cybulę	ss.	2	

		fl.	gr	sol.
	Na ocet	ss.	1	
	Za piwo	ss.	6	2
14	Na flaki	ss.	6	
	Na sól	ss.	3	
	Na buraki	ss.	2	
	Na cybulę	ss.	2	
	Za piwo	ss.	10	
15	Za mąkę	ss.	3	1
	Za śliwki	ss.	3	1
	Za olej	ss.	4	2
	Za buraki	ss.	2	
	Za śledzie	ss.	6	
	Za barszcz	sz.		2
	Za chleb	ss.	3	
	Za piwo	ss.	10	
16	Za śledzie	ss.	10	
	Za oliwę	ss.	6	
	Za obarzanki	ss.	2	
	Za buraki	ss.	2	
	Za olej	ss.	2	1
	Za kapustę	ss.	2	
	Za piwo	ss.	10	
17	Na chleb	ss.	9	
	Za buraki	ss.	2	
	Na pietr[uszkę] i cybulę	ss.	2	
	Za piwo	ss.	13	1
18	Za cybulę	ss.	20	
	Za mięso	ss.	13	
	Za buraki	ss.	2	

[k. 9v]

	APRILIS			
	Za jajca	ss.	2	
	Na barszcz i pietr[uszkę]	ss.	1	1
	Za piwo	ss.	10	
19	Za mięso	ss.	24	
	Za sól	ss.	3	
	Za buraki	ss.	2	
	Za piwo	ss.	6	2
20	Za jajca	ss.	10	

		fl.	gr	sol.
	Za mąkę	g.	1	7
	Za mleko	g.	3	1
	Za buraki	g.	2	
	Na barszcz	sz.		1
	Za piwo	g.	10	
21	Za mięso	f.	1	6
	Za chleb	g.	3	
	Na barszcz i pietr[uszkę]	sz.		2
	Za piwo	g.	10	
22	Za śledzie	g.	6	
	Za buraki	g.	2	
	Za olej	g.	4	
	Za obarzanki	g.	3	
	Za śliwki	g.	3	1
	Za chleb	g.	3	
	Za oliwę	g.	2	
	Za piwo	g.	10	
23	Za śledzie	g.	9	
	Za obarzanki	g.	2	
	Za kapustę	g.	2	
	Za olej	g.	4	
	Za oliwę	g.	2	
	Za certy	g.	16	
	Za piwo	g.	8	1
24	Za mięso i cielęcinę	f.	1	10
	Za sól	g.	3	
	Za buraki	g.	2	
	Za chleb	g.	3	

[k. 10^a]

APRILIS				
	Za barszcz i pietr[uszkę]	sz.		2
	Za piwo	g.	15	
25	Za raki	g.	10	
	Za chleb	g.	3	1
	Na jajca	g.	7	
	Na mąkę	g.	1	2

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

		fl.	gr	sol.
	Na buraki	g.	2	
	Na mleko	g.	3	1
	Na pietruszkę	g.	2	
	Za piwo	g.	13	1
26	Za cielęcinę	g.	18	
	Za buraki	g.	2	
	Za piwo	g.	13	1
	Za chleb	g.	3	
27	Za węgorza	g.	24	
	Za jajca	g.	4	
	Za chleb	g.	8	
	Za mleko	g.	3	1
	Za mąkę	g.	1	2
	Za buraki	g.	2	
	Za barszcz i pietr[uszkę]	g.	1	
	Za sól	g.	1	2
	Za piwo	g.	13	1
28	Za cielęcinę	g.	18	
	Za buraki	g.	1	2
	Za jajca	g.	4	2
	Za chleb	g.	4	
	Za piwo ^a			
	Za pietruszkę	sz.		1
29	Za certy	g.	10	
	Za śledzie	g.	6	
	Za obarzanki	g.	3	
	Za chleb	g.	3	
	Za oliwę	g.	2	
	Za piwo	g.	8	1
	Za ocet	sz.		2
30	Za certy	g.	10	
	Za śledzie	g.	12	

[k. 10^v^b]

APRILIS^c

Za chleb	g.	3	
Za oliwę	g.	2	

^a Brak odnotowanej kwoty wydatków.

^b U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^c W rękopisie wyraz poprawiony.

		fl.	gr	sol.
	Za piwo	g.	8	1
	Za ocet	g.	1	1
	MAIUS			
1	Za mięso	g.	10	
	Za buraki	g.	2	
	Za chleb	g.	4	
	Za barszcz i pietr[uszkę]	sz.		2
	Za sól	g.	1	2
	Za piwo	g.	6	2
2 ^a	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	6	2
3	Za mięso	f.	1	10
	Za buraki	g.	2	
	Za sałatę	g.	2	
	Za sól	g.	1	
	Za pietruszkę	g.	1	1
	Za barszcz	sz.		2
	Za oliwę	g.	3	
	Za piwo	g.	10	
	Za chleb	g.	3	
4	Za jajca	g.	7	2
	Za mąkę	g.	3	1
	Za mleko	g.	5	
	Za ryby	g.	8	
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	10	
5	Za mięso	f.	1	8
	Za buraki	g.	2	
	Za chleb	g.	4	
	Za piwo	g.	10	
6	Za raki	g.	18	
	Za obarżanki	g.	2	
	Za kapustę	g.	2	

[k. 11]

	MAIUS			
	Za olej	g.	2	1
	Za kop[e]r	sz.		1

^a W rękopisie cyfra poprawiona.

		fl.	gr	sol.
	Za piwo	g.	8	1
	Za chleb	g.	3	
7	Za raki	g.	16	
	Za biały chleb	g.	3	
	Za oliwę	g.	2	
	Za kapustę	g.	2	
	Za olej	g.	2	1
	Za chleb	g.	7	
	Za sól	g.	2	
	Za kop[e]r	sz.		1
	Za piwo	g.	11	2
8	Za cielećcinę	f.	1	5
	Za buraki	g.	2	
	Za śmietaną	g.	2	
	Za grzyby	g.	3	
	Za sól	g.	1	2
	Za chleb	g.	3	
	Za mleko	g.	3	1
	Za piwo	g.	10	
9	Za mięso	g.	28	
	Za buraki	g.	2	
	Za chleb	g.	3	
	Za barszcz	sz.		1
	Za piwo	g.	11	2
10	Za mięso	f.	1	10
	Za buraki	g.	2	
	Za sól	g.	2	
	Za barszcz	g.	1	
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	10	
12	Za mięso	f.	1	
	Za kapustę	g.	1	
	Za pietruszkę	sz.		2

[k. 11v]

	MAIUS			
	Za barszcz	sz.		1
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	8	1

		fl.	gr	sol.
13	Za ryby	g.	24	
	Za buraki	g.	2	
	Za olej	g.	2	1
	Za śliwki	g.	3	
	Za śledzia	g.	3	
	Za chleb	g.	6	
	Za barszcz	sz.		1
	Za piwo	g.	10	
14	Za ryby	f.	1	
	Za kapustę	g.	2	
	Za olej	g.	2	1
	Za piwo	g.	8	1
	Za chleb	g.	3	
	Za obarzanki	g.	2	
15	Za mięso	f.	1	8
	Za buraki	g.	2	
	Za sałatę	g.	2	
	Za barszcz i pietr[uszkę]	sz.		2
	Za sól	g.	2	
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	10	
16	Za ryby	g.	24	
	Za jajca	g.	10	
	Za chleb	g.	6	
	Za barszcz	sz.		1
	Za pietruszkę	sz.		1
	Za piwo	g.	8	1
17	Za ryby	f.	1	
	Za jajca	g.	7	
	Za mleko	g.	7	
	Za twaróg	g.	4	

[k. 12]

		fl.	gr	sol.
	MAIUS			
	Za barszcz i pietr[uszkę]	sz.		2
	Za mąkę	g.	3	3
	Za chleb	g.	6	
	Za piwo	g.	8	1
18	Za ryby	f.	1	6

		fl.	gr	sol.
	Za mleko	g.	7	
	Za barszcz i pietr[uszkę]	sz.		2
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	6	2
19	Za cielęcą pieczeńią	g.	12	
	Za kapustę	g.	2	
	Za barszcz i pietr[uszkę]	sz.		2
	Za piwo garcy ^a	g.	8	1
20	Za ryby	g.	24	
	Za buraki	g.	2	
	Za olej	g.	2	
	Za chleb	g.	3	
	Za pietruszkę	sz.		1
	Za piwo	g.	6	2
21	Za ryby	f.	1	3
	Za buraki	g.	2	
	Za obarzanki	g.	2	
	Za pietruszkę	g.	1	
	Za chleb	g.	2	1
	Za olej	g.	3	
	Za piwo	g.	8	1
22	Za mięso ^b i cielęcinę ^b	g.	26	
	Za mleko	g.	3	
	Za buraki	g.	2	
	Za jajca	g.	2	
	Za barszcz i pietr[uszkę]	sz.		2
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo ^c	g.	6	2
23	Za cielęcę	g.	22	
	Za piwo	g.	6	2

[k. 12v]

		fl.	gr	sol.
	MAIUS			
24	Za cielęcę	f.	1	6
	Za kapustę	g.		2

^a W rękopisie wyraz przekreślony.

^{b-b} W rękopisie przekreślone.

^c W rękopisie litera „o” poprawiona.

		fl.	gr	sol.
	Za barszcz	sz.		1
	Za pietruszkę	sz.		1
	Za ocet	g.	1	1
	Za chleb	g.	6	
	Za piwo	g.	10	
25	Za jajca	g.	14	
	Za mleko	g.	6	2
	Za buraki	g.	2	
	Za mąkę	g.	3	1
	Za ocet	g.	1	
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	13	1
26	Za cielęcinę	f.	1	3
	Za buraki	g.		2
	Za barszcz i pietr[uszkę]	sz.		2
	Za chleb	g.	6	
	Za piwo	g.	10	
27	Za ryby	f.	1	6
	Za buraki	g.		2
	Za siemię	g.		1
	Za pietruszkę	g.		1
	Za chleb	g.		6
	Za piwo	g.		8
28	Za ryby	g.		22
	Za buraki	g.		2
	Za obarzanki	g.		2
	Za olej	g.		2
	Za pietruszkę	sz.		1
	Za chleb	g.		6
	Za piwo	g.		8
29	Za mięso	f.	1	3
	Za cielęcinę	g.		24
	Za kreski i nóżki	g.		15
	Za chleb	g.		6

[k. 13]

MAIUS

	Za buraki	g.	2	
	Za mąkę	g.	1	2

		fl.	gr	sol.
	Za jajca	g.		2
	Za sól	g.		3
3 ^a	Za piwo	g.		10
30	Za buraki	g.		2
	Za pietruszkę	sz.		1
	Za piwo	g.		6
31	Za mięso	f.	1	12
	Za buraki	g.		2
	Za pietruszkę	sz.		2
	Za chleb	g.		3
	Za piwo	g.		10
	JUNIUS			
1	Za chleb	g.		3
	Za kurczę	g.		8
	Za biały chleb	g.		2
	Za jajca	g.		9
	Za piwo	g.		10
2	Za cielęcinę	f.	1	3
	Za rurę ¹ do barszczu	g.		2
	Za buraki	g.		1
	Za barszcz, sał[atę] i pietr[uszkę]	g.		3
	Za chleb	g.		6
	Za piwo	g.		24
3	Za ryby	g.		14
	Za raki	g.		2
	Za buraki	g.		2
	Z[a] olej	g.		2
	Za oliwę	g.		2
	Za chleb	g.		6
	Za pietr[uszkę] i kop[e]r	sz.		1
	Za siemię	g.		6
	Za piwo	g.		2

^a W rękopisie cyfra przekreślona.

¹ Rura – kość na zupę.

[k. 13v]

		fl.	gr	[sol. ^a]
	JUNIUS			
	Za chleb	g.	3	
4	Za certy	f.	1	
	Za kapustę	g.	2	
	Za olej	g.	4	2
	Za siemię	g.	1	
	Za obarzanki	g.	2	
	Za jajca	g.	6	2
	Za chleb	g.	6	
	Za mąkę	g.	1	2
	Za oliwę	g.	6	
	Za piwo	g.	6	2
5	Za mięso i cielęcinę	f.	1	15
	Za mleko	g.	3	1
	Za buraki	g.	2	
	Za pietruszkę	sz.		2
	Za barszcz i szczaw	sz.		2
	Za jajca	g.	2	
	Za kurczęta	f.	1	18
	Za kapłona	f.	1	6
	Za cielęcą pieczeńią	g.		20
	Za nóżki cielęce	g.		12
	Za sałatę	g.	1	1
	Za aggreszt ¹	g.		2
	Za chleb	g.		6
	Za piwo	g.		13
6	Za mięso i cielęcinę	g.		26
	Za buraki	g.		2
	Za pietruszkę	sz.		1
	Za chleb	g.		6
	Za piwo	g.		10
7	Za cielęcinę	g.		24
	Za jarzynę	g.		2
	Za jajca	g.		2
	Za barszcz, szczaw i pietr[uszkę]	g.		1
	Za sałatę	g.		1

^a Na k. 13v w nagłówku kolumny brak skrótów: sol.¹ Aggreszt – agrest.

[k. 14]

			fl.	gr	sol.
	JUNIUS				
	Za chleb	g.		6	
	Za piwo	g.		10	
8	Za buraki	g.		2	
	Za pietr[uszkę]	g.		1	
	Za biały chleb	g.		1	
	Za chleb rzany ¹	g.		3	
	Za piwo	g.		10	

[k. 14v^a][k. 15^b]

Expensa ordinaria

				fl.	gr	sol.
	JANUARIS 1690					
1	Za mięso	f.	1	6		
	Za rzepę	g.		3		
	Za barszcz	g.		1		
	Za piwo	g.		6		2
2	Za mięso	f.	1			
	Za rzepę	g.		4		
	Za groch	g.		2		
	Za chleb cum priori die	g.		6		
3	Za mięso	f.	1			
	Za buraki	g.		4		
	Za groch	g.		2		
4	Za mięso	f.	1			
	Za pasternak	g.		4		
	Za barszcz	g.		1		
	Za pietruszkę	g.		1		
5	Za mięso	g.		20		
	Za rzepę	g.		4		
	Za barszcz	g.		1		
	Za pietruszkę	g.		1		

^a Karta niezapisana.^b Od k. 15 do 21v brak nagłówków kolumn ze skrótami: fl., gr, sol.¹ Chleb rzany – chleb żytni.

		fl.	gr	sol.
6	Za ryby	g.	24	
	Za buraki	g.	4	
	Za obwarzanki	g.	4	
	Za oliwę	g.	4	
	Za pietruszkę	g.	1	
	Za olej	g.	2	
	Za ocet	g.	1	
7	Za ryby	g.	27	
	Za obwarzanki	g.	4	
	Za kapustę	g.	3	
	Za olej	g.	3	
	Za oliwę	g.	3	
8	Za mięso	g.	26	
	Za rzepę	g.	4	
9	Za mięso	f.	1	6
	Za buraki	g.	4	
	Za barszcz	g.	1	
10	Za mięso	f.	1	4
	Za pasternak	g.	4	
	Za barszcz	g.	1	
	Za pietruszkę	g.	1	

[k. 15v]

JANUARIUS				
11	Za mięso	f.	1	5
	Za pasternak	g.		3
	Za barszcz	g.		1
	Za pietruszkę	g.		1
12	Za mięso	f.	1	6
	Za rzepę	g.		3
	Za barszcz	g.		1
13	Za rybę	g.		22
	Za buraki	g.		4
	Za groch	g.		4
14	Za rybę	g.		15
	Za kapustę	g.		4
	Za groch	g.		4
	Za cebulę	g.		1
	Za pietruszkę	g.		1

		fl.	gr	sol.
	Za olej	g.		4
	Za kmin	g.		1
15	Za mięso	f.	1	6
	Za rzepę	g.		4
	Za barszcz	sz.		2
16	Za mięso	f.	1	6
	Za buraki	g.		4
17	Za mięso	f.	1	5
	Za rzepę	g.		4
	Za barszcz	g.		1
18	Za mięso	f.	1	6
	Za rzepę	g.		3
	Za barszcz	sz.		2
	Za pietruszkę	sz.		1
19	Za mięso	f.	1	
	Za pasternak	g.		3
	Za groch	g.		1
20	Za ryby	g.		12
	Za obwarzanki	g.		4
	Za buraki buraki ^a	g.		4

[k. 16]

JANUARIUS				
21	Za ryby	g.		24
	Za groch	g.		4
	Za buraki	g.		4
	Za olej	g.		4
	Za cebulę	g.		1
	Za pietruszkę	g.		1
	Za oliwę	g.		2
22	Za barszcz	g.		1
	Za rurę	g.		5
	Za rzepę	g.		4
23	Za barszcz	g.		1
	Za rurę	g.		5
	Za barszcz ^b rzepę	g.		4
24	Za barszcz	[g. ^c]		1

^a W rękopisie wyraz przekreślony.

^b W rękopisie wyraz przekreślony.

^c W rękopisie brak skrótu.

		fl.	gr	sol.
	Za rurę	[^a -g.]	5	
	Za rzepę	[g. ^{-a}]	4	
25	Za buraki	g.	4	
	Za groch	g.	3	1
	Za mięso	g.	8	
	Za pietruszkę	sz.		2
26	Za mięso	f.	10	
	Za rzepę	g.	4	
	Za barszcz	g.	1	
	Za rurę	g.	4	
	Za pietruszkę	g. ^b	1	
27	Za rybę	g.	23	
	Za kapustę	g.	4	
	Za olej	g.	3	1
	Za oliwę	g.	2	
	Za obwarzanki	[g. ^c]	2	
28	Za rybę	g.	22	
	Za buraki	g.	4	
	Za obwarzanki	g.	3	
	Za olej	g.	3	
29	Za mięso	f.	13	
	Za rzepę	g.	4	
	Za barszcz	g.	1	
	Za pietruszkę	g.	1	
	Za krupy do barszczu	g.	1	
30	Za mięso	[^d -g.]	4	
	Za rzepę	[g. ^{-d}]	4	
	Za barszcz	g.	1	
	Za krupy	g.	1	

[k. 16v]

JANUARIUS

31	^e Za groch			
	Za rzepę ^e			

^{a-a} W rękopisie brak skrótów.

^b W rękopisie skrót przekreślony.

^c W rękopisie brak skrótów.

^{d-d} W rękopisie brak skrótów.

^{e-e} Brak odnotowanych wydatków za dzień 31 stycznia.

		fl.	gr	sol.
	^a Za kaszę			
	Za jajca ^a			
FEBRUARIUS				
1	Za certy	g.	11	
	Za groch	g.	3	
	Za kapustę	g.	4	
	Za olej	g.	2	
2	Za barszcz	g.	1	
	Za rurę	g.	4	
	Za pietruszkę	g.	1	
	Za kaszę	g.	3	1
	Za cebulę	g.	1	
3	Za certy	g.	12	
	Za kaszę	g.	3	
	Za kapustę	g.	3	
	Za olej	g.	2	
4	Za certy	g.	10	
	Za groch	[g. ^b]	3	
	Za kapustę	g.	3	
	Za olej	g.	3	
	Za oliwę	g.	1	
5	Za rzepę	g.	4	
	Za groch	g.	4	
	Za pietruszkę	sz.		1
	Za cebulę	sz.		2
6	Za mięso	g.	24	
	Za rzepę	[^c -g.]	4	
	Za groch	[g. ^c]	2	
7	Za mięso	f.	1	10
	Za rzepę	g.		3
	Za rurę	g.		5
8	Hui[us] vacat diei expensa			
9	Za certy	[^d -g.]	11	
	Za kapustę	[g.]	2	
	Za olej	[g. ^{-d}]	2	

^{a-a} Brak odnotowanych wydatków za dzień 31 stycznia.

^b W rękopisie brak skrótów.

^{c-c} W rękopisie brak skrótów.

^{d-d} W rękopisie brak skrótów.

		fl.	gr	sol.
	Za śledzia		3	1
	Za chleb	g. [g. ^a]	3	
[k. 17]				
10	Za certy	gg.	11	
	Za obwarzanki	gg.	3	
	Za olej	gg.	2	1
	Za oliwę	gg.	2	
	Za kapustę	gg.	4	
11	Za certy	gg.	12	
	Za kapustę	gg.	3	
	Za śliwki	gg.	3	
	Za groch	gg.	3	
	Za olej	gg.	2	1
	Za oliwę	gg.	1	
12	Za jazgarki ¹	gg.	10	
	Za cebulę i pietruszkę	gg.	1	
	Za groch	gg.	3	
	Za kapustę	gg.	3	
	Za olej	gg.	3	1
	Za chleb biały	gg.	1	
13	Za barszcz	sz.		1
	Za kapustę	gg.	3	
	Za buraki	gg.	3	
	Za obwarzanki	gg.	3	
	Za rzepę	gg.	3	
	Za groch	gg.	3	
	Za olej	gg.	5	
	Za śledzia	gg.	4	
	Za cebulę	sz.		2
	Za śliwki	gg.	4	
	Za oliwę	gg.	1	
	Za kaszę	gg.	2	1
14	Za ryby suche	gg.	8	
	Za śliwki	gg.	4	
	Za rzepę	gg.	5	
	Za kapustę	gg.	3	

^a W rękopisie brak skrótów.

¹ Jazgarka – mała rzeczna ryba podobna do okonia.

		fl.	gr	sol.
	Za olej	g.	4	
	Za oliwę	g.	1	
	Za obwarzanki	g.	2	1
	Za cebulę	sz.		1
	Za groch	g.	3	
15	Za ryby	g.	11	
	Za śliwki	g.	4	
[k. 17v]				
	Za kapustę	[^a g.]	3	
	Za rzepę	[g.]	4	
	Za obwarzanki	[g. ^a]	3	1
	Za olej	g.	4	
	Za oliwę	[g. ^b]	1	
16	Za ryby	g.	10	
	Za obwarzanki	gg.	3	
	Za kapustę	gg.	3	
	Za groch	gg.	4	
	Za kaszę	gg.	3	
	Za olej	gg.	5	
	Za oliwę	gg.	1	
17	Za ryby suche	gg.	11	
	Za kapustę	gg.	2	
	Za groch	gg.	3	
	Za rzepę	gg.	3	
	Za śliwki	gg.	5	
	Za obwarzanki	gg.	3	
	Za olej	gg.	3	
	Za oliwę	gg.	1	
18	Na groch	gg.	4	
	Za kapustę	gg.	4	
	Za olej ^c kaszę	gg.	4	
	Na śliwki	gg.	4	
	Na obwarz. ^d oliwę	gg.	2	
19	Za ryby	gg.	10	
	Za groch	gg.	4	

^{a-a} W rękopisie brak skrótów.

^b W rękopisie brak skrótów.

^c W rękopisie wyraz przekreślony.

^d W rękopisie wyraz skrócony i przekreślony.

		fl.	gr	sol.
	Za kapustę	ss.	4	
	Za rzepę	ss.	4	
	Za śliwki	ss.	4	
	Za pietruszkę z cybulą	ss.	1	
	Za oliwę	ss.	2	
20	Za kaszę	ss.	3	
	Za kapustę	ss.	3	
	Za groch	ss.	2	
	Za śliwki	ss.	4	
	Za obwarzanki	ss.	3	
	Za oliwę	ss.	2	
	Za rzepę	ss.	5	
	Za ryby	ss.	10	
21	Za groch	ss.	2	
	Za kapustę	ss.	3	
[k. 18]				
	Za śliwki	ss.	5	
	Za oliwę	ss.	2	
	Za obwarzanki	ss.	3	
22	Ryby	ss.	8	
	Za pietruszkę	ss.	1	
	Za groch	ss.	2	
	Za kapustę	ss.	3	
	Za oliwę	ss.	2	
	Za obwarzanki	ss.	3	
23	Za ryby	ss.	8	
	Za mąkę	ss.	2	1
	Za groch	ss.	2	
	Za śliwki	ss.	4	
	Za kapustę	ss.	3	
	Za cybulę	sz.		1
24	Za ryby	ss.	8	
	Za śliwki	ss.	4	
	Za kuraki	ss.	3	
	Za groch	ss.	3	
	Za oliwę	ss.	2	
	Za cybulę z pietruszką	ss.	1	
	Za obwarzanki	ss.	3	
25	Za śliwki	ss.	4	

		fl.	gr	sol.
	Za obwarzanki	ss.	3	
	Za oliwę	ss.	2	
	Za mąkę	ss.	5	
	Za groch	ss.	2	
	Za chleb	ss.	3	
26	Za ryby suche	ss.	9	
	Za śliwki	ss.	4	
	Za mąkę	ss.	5	
	Za groch	ss.	2	
	Za kapustę	ss.	3	
	Za obwarzanki	ss.	2	
	Za pietruszkę	sz.		2
27	Za ryby	ss.	10	
	Za śliwki	ss.	4	
	Za groch	ss.	3	
	Za kapustę	ss.	3	
	Za buraki	ss.	2	
28	Za ryby	ss.	10	
	Za śliwki	ss.	4	

[k. 18v]

	Za buraki	ss.	16	
	Za oliwę	ss.	1	
	Za pietruszkę	ss.	1	
MARTIUS				
1	Za groch	ss.	2	
	Za śliwki	ss.	4	
	Za chleb do grzanek	ss.	3	
	Za obwarzanki	ss.	3	
	Za oliwę	ss.	2	
	Na piwo do grzania	ss.	5	
	Za ryby	[^a -g.]	10	
	Za groch	[g. ^a]	3	
	^b Za piwo ^b			
2	Za ryby	[g. ^c]	10	

^{a-a} W rękopisie brak skrótów.^{b-b} W rękopisie wyrazy przekreślone.^c W rękopisie brak skrótów.

		fl.	gr	sol.
	Za groch	[^a g.]	3	
	Za śliwki	[g.]	4	
	Za obwarzanki	[g.]	3	
3	Za śliwki	[g.]	4	
	Za groch	[g.]	3	
	Za kaszę	[g.]	3	1
	Za obwarzanki	[g. ^a]	3	
	Za oliwę	g.	1	
	Za kapustę	[^b g.]	2	
4	Za śliwki	[g.]	4	
	Za ryby	[g.]	8	
	Za groch	[g.]	2	
	Za kapustę	[g.]	2	
5	Za ryby	[g.]	1	
	Za śliwki	[g.]	4	
	Za groch	[g.]	2	
	Za rzepeę	[g.]	3	
	Za kapustę	[g. ^b]	3	
	Za cybulę	g.	1	
6	Za ryby	[^c g.]	6	
	Za śliwki	[g.]	4	
	Za kapustę	[g.]	3	
	Za groch	[g.]	2	
	Za oliwę	[g.]	1	
	Za kaszę	[g.]	2	1
7	Za ryby	[g.]	9	
	Za śliwki	[g.]	4	
	Za obwarzanki	[g.]	3	
	Za buraki	[g. ^c]	3	

[k. 19]

	Za oliwę ^d			
8	Za ryby	g.	9	
8 ^e	Za śliwki	g.	4	
	Za obwarzanki	g.	3	

^{a-a} W rękopisie brak skrótów.

^{b-b} W rękopisie brak skrótów.

^{c-c} W rękopisie brak skrótów.

^d Brak odnotowanej kwoty wydatków.

^e Wytarta cyfra 8.

			fl.	gr	sol.
	Za kapustę	gg.		3	
	Za okrasę	gg.		1	
9	Za ryby	gg.		10	
	Za śliwki	gg.		4	
	Za buraki	gg.		3	
	Za obwarzanki	gg.		2	
	Za oliwę	gg.		1	
10	Za ryby	gg.		6	
	Za śliwki	gg.		4	
	Za obwarzanki	gg.		3	
	Za groch	gg.		3	
	Za kapustę	gg.		3	
	Za oliwę	gg.		1	
11	Za śliwki	gg.		4	
	Za groch	gg.		3	
	Za obwarzanki	gg.		3	
	Za mąkę	gg.		4	
	Za kapustę	gg.		3	1
	Za oliwę	gg.		1	
	Za cybulę	gg.		2	
12	Za ryby	gg.		10	
	Za groch	gg.		3	
	Za śliwki	[g. ^a]		4	
	Za buraki	gg.		3	
	Za oliwę	gg.		1	
13	Za ryby	gg.		9	
	Za śliwki	gg.		4	
	Za obwarzanki	gg.		3	
	Kapustę	gg.		3	
	Za oliwę	gg.		1	
14	Za ryby	[^b g.]		10	
	Za śliwki	[g.]		4	
	Za buraki	[g.]		3	
	Za groch	[g. ^b]		3	
	Za oliwę	g.		1	
15 ^c	Za groch	[^d g.]		3	
	Za ryby	[g. ^d]		11	

^a W rękopisie brak skrótów.

^{b-b} W rękopisie brak skrótów.

^c W rękopisie cyfra poprawiona.

^{d-d} W rękopisie brak skrótów.

		fl.	gr	sol.
	Za obwarzanki	ss.	8	
	Za kapustę [... ^a]	ss.	3	
	Za oliwę	ss.	1	
16 ^b	Za ryby	ss.	10	
	Za groch	ss.	3	
	Za śliwki	ss.	4	
	Za mąkę	ss.	2	
	Za oliwę	ss.	1	
[k. 19v]				
17	Za ryby	ss.	10	
	Za śliwki	ss.	4	
	Za obwarzanki	ss.	3	
	Za buraki	ss.	3	
	Za oliwę	ss.	1	
18	Ryby	ss.	6	
	Za obwarzanki	ss.	3	
	Za śliwki	ss.	4	
	Za kapustę	ss.	3	
	Za groch	ss.	3	
	Za oliwę	ss.	1	
19	Za ryby świeże	ss.	8	
	Za suche	ss.	15	
	Za śliwki ^c	ss.	1	
	Za obwarzanki	ss.	3	
	Za buraki	ss.	3	
	Za oliwę	f.	2	1
	Za groch	ss.	2	
20	Za ryby	ss.	9	
	Za śliwki	ss.	4	
	Za kapustę	ss.	3	
	Za obwarzanki	ss.	2	
	Za groch	ss.	2	
	Za oliwę	ss.	1	
	Za krupy	ss.	2	1
	Za pietruszkę	sz.		1

^a Przekreślony, nieczytelny wyraz.

^b W rękopisie cyfra 6 poprawiona.

^c W rękopisie wyraz przekreślony.

		fl.	gr	sol.
21	Za ryby	ss.	19	
	Za buraki	ss.	3	
	Za obwarzanki	ss.	3	
	Za kaszę	ss.	3	
	Za oliwę	ss.	1	
	Za pietruszkę	ss.	1	
	Za groch	ss.	2	
22	Za kapustę	ss.	2	
	Za obwarzanki	ss.	3	
	Za groch	ss.	3	
	Za oliwę	ss.	2	
23 ^a	Za pietruszkę	ss.	1	
23	Za ryby	ss.	2	
	Za śliwki	ss.	4	
	Za obwarzanki	ss.	3	
	Za oliwę	ss.	1	
	Za kapustę	ss.	2	
[k. 20 ^b]				
24	Za garnek	ss.	3	
	Za groch	ss.	3	
	Za kiełbasy	ss.	9	
	Za kapustę	ss.	2	
	Na ocet	ss.	3	
	Na chleb	ss.	13	
	Za chrzan	ss.	2	
	Na mąkę	ss.	3	
	Za śledzie	ss.	6	
	Za oliwę	ss.	1	
25	Za masło ^c			
	Za jajca	ss.	1	1
	Za chleb	ss.	6	
	Za flaki	ss.	6	
	Hic dies vacant d ^d -161 17 ^d vigesima sexta et septima			
28	Za cielęcinę	ss.	12	

^a W rękopisie liczba 23 przekreślona.

^b Na k. 20 linia oddzielająca kolumnę dni miesiąca od właściwych wydatków urwana po 24 marca.

^c Brak odnotowanej kwoty wydatków.

^{d-d} W rękopisie zapis cyfrowy przekreślony.

		fl.	gr	sol.
	Za kapustę	g.	5	
	Za jajca	f.	1	
	Za barszcz	sz.		1
	Za groch	g.	3	
29	Za mięso	g.	15	
	Za groch	g.	2	
30	Za mięso	g.	11	
	Za rzepę	g.	3	
	Za groch	g.	2	
	Za barszcz z krupam[i]	sz.		2
31	Za ryby	g.	10	
	Za kapustę	g.	3	
	Za obwarzanki	g.	2	1
	Za groch	g.	2	
	Za oliwę	g.	1	

APRILIS

1	^a Za śledzie			
	Za obwarzanki			
	Za buraki			
	Za ocet			
	Za groch ^a			

[k. 20v^b]

		fl.	gr	sol.
	APRILIS			
2	Za mięso	g.	5	
	Za rzepę	g.	3	
	Za barszcz	sz.		1
	Za groch	g.	2	
3	Za mięso	f.	1	
	Za pasternak	g.	3	
	Za barszcz	sz.		1
	Za groch	g.	2	
4	Za mięso	g.	2	

^{a-a} Pod datą 1 IV 1690 nie odnotowano wydatków na żywność.

^b Na k. 20v brak linii kolumny oddzielającej dni miesiąca od właściwych wydatków.

		fl.	gr	sol.
	Za pasternak	g.	21	
5	Za mięso	g.	24	
	Za groch	g.	2	
	Za rzepę	g.	3	
6	Za mięso	g.	26	
	Za groch	g.	2	
	Za rzepę	g.	3	
7	Za ryby	g.	9	
	Za groch	g.	2	
	Za kapustę	g.	3	
	Za obwarzanki	g.	3	
	Za olej	g.	3	
8	Za ryby	g.	11	1
	Za buraki	g.	2	
	Za groch	g.	3	
	Za oliwę	g.	3	
	Za obwarzanki	g.	4	
9	Za mięso	g.	24	
	Za rzepę	g.	3	
	Za groch	[g. ^a]	2	
	Za pietruszkę	g.	1	
10	Za mięso	g.	25	
	Za rzepę	[^b g.]	3	
	Za groch	[g.]	2	
11	Za mięso	[g.]	28	
	Za ceb. ^c pietruszkę	[g.]	1	
	Za groch	[g.]	3	
	Za rzepę	[g.]	3	
12	Za mięso	[g.]	24	
	Za buraki	[g.]	3	
	Za groch	[g.]	5	
	Za pietruszkę	[g. ^{-b}]	1	

^a W rękopisie brak skrótów.

^{b-b} W rękopisie brak skrótów.

^c W rękopisie wyraz skrócony i przekreślony.

		fl.	gr	sol.
[k. 21 ^a]				
13	Za mięso		g.	25
	Za rzepę		[^b g.]	3
	Za groch		[g.]	2
14	Za ryby		[g.]	12
	Za buraki		[g.]	3
	Za obwarzanki		[g.]	3
	Za pietruszkę		[g.]	1
15	Za śliwki		[g.]	4
	Za buraki		[g.]	3
	Za ryby		[g. ^{-b}]	12
16	Za mięso	1	f.	3
	Za rzepę		g.	3
	Za groch		[g. ^c]	2
17	Za mięso		g.	24
	Za chleb ^d rzepę		[^e g.]	3
	Za groch		[g.]	2
	Za pietruszkę		[g.]	1
18	Za mięso		[g.]	25
	Za rzepę		[g.]	3
	Za groch		[g.]	2
19	Za mięso		[g.]	24
	Za buraki		[g.]	3
	Za groch		[g.]	2
	Za pietruszkę		[g. ^e]	1
20	Za mięso		g.	25
	Za rzepę		g.	3
	Za buraki ^f groch		g.	2
21 ^g	Za ryby		[^h g.]	12
	Za śliwki		[g.]	4
	Za groch		[g.]	3
	Za buraki		[g.]	3
22 ⁱ	Za śliwki		[g. ^{-h}]	4

^a W rękopisie brak linii kolumny oddzielającej dni miesiąca od właściwych wydatków.

^{b-b} W rękopisie brak skrótów.

^c W rękopisie brak skrótu.

^d W rękopisie wyraz przekreślony.

^{e-e} W rękopisie brak skrótów.

^f W rękopisie wyraz przekreślony.

^g W rękopisie cyfra 1 poprawiona z 2.

^{h-h} W rękopisie brak skrótów.

ⁱ W rękopisie cyfra 2 poprawiona z 1.

		fl.	gr	sol.
	Za buraki		[^a g.]	3
	Za groch		[g.]	3
	Za śledzia		[g. ^a]	3
23	Za mięso	1	f.	6
	Za chleb ^b rzepę		[^c g.]	3
	Za groch		[g. ^c]	2
24 ^d	Za mięso		g.	23
	Za chleb ^e rzepę		[^f g.]	3
	Za groch		[g.]	2
	Za pietruszkę		[g.]	1
25	Za mięso		[g.]	25
	Za buraki		[g.]	3
	Za groch		[g. ^{-f}]	2

[k. 21v^g]

[k. 22]

Expensa extraordinaria^h

JANUARIUS				
1	Szwaczce na nici		g.	24
	Cyrulikowi		g.	10
2	Szlachcicowi jałmuż[nę]		g.	4
3	Za rezę papieru	7	f.	10
	Za świece		g.	3
	Za wino	6	f.	24
4	Lewkowi jadącemu do Warszawy	13	f.	18
	Za świece		g.	2
5	Za różaną wódkę		g.	9
	Za świece		g.	2
6	Szwaczce		g.	20
	Kucharce zapłaty	2	f.	10

^{a-a} W rękopisie brak skrótów.

^b W rękopisie wyraz przekreślony.

^{c-c} W rękopisie brak skrótów.

^d Cyfra 2 poprawiona z 1.

^e W rękopisie wyraz przekreślony.

^{f-f} W rękopisie brak skrótów.

^g Karta niezapisana.

^h Z chronologii zapisek oraz zastosowanego systemu dziennego w prowadzeniu notatek wynika, że wydatki dotyczą roku 1689.

		fl.	gr	sol.
	Za wódkę złocistą	f.	1	18
7	Za proch, śrzot ¹ i strzemiona	f.	2	80
	Za rezę papieru	f.	7	15
	Od oprawy ksiąg	f.	4	20
	Ślusarzowi od naprawy fuzyjej	g.		15
	Temuż na żelazo do skrzynki	f.	2	
8	Za parę krócić ²	f.	17	24
	Za grzebło	f.	1	
	Za siekierkę	f.	1	
	Za świderek	g.		6
	Ślusarzowi od naprawy fuzyjej	f.	1	15
	Rymarzowi za pasek	g.		12
	Ślusarzowi na gwoździe do skrzynki	g.		15
	Suma facit	f.	74	3 ^a

[k.22v]

JANUARIUS

	Kowalowi za podków 2	f.	1	
	Od wyhartowania siekierki	g.		3
	Od osadzenia tejże stelmachowi	g.		5
	Za minucje ³	g.		10
	Za świece	g.		3
9	Stolarzowi od zrobie[nia] skrzynki	f.	2	20
	Stolarzowi od okowania	f.	2	15
	Ubogim	g.		4
10	Od oprawy plenipotencjarza	f.	1	23
	Na łuczywo	g.		1
	Złotnikowi od naprawy guzików	g.		15
	Na świece	g.		3
11	Za miód	f.	10	15
	Za biały chleb	g.		3
	Za świece	g.		3
	Poniatowskiemu ⁴	f.	1	

^a Z przeliczenia wynika fl. 77 gr 26.

¹ Śrzot – śrut do broni palnej.

² Króćica – krótka broń palna.

³ Minucja – kalendarz roczny gospodarski z prognostykami pogody.

⁴ Jan Poniatowski, urzędnik kancelarii grodzkiej lubelskiej w latach 1641–1670, wicesgerens grodzki lubelski 1647–1653 (Kgl, Zap., sygn. 92, k. 143v).

		fl.	gr	sol.
12	Lewkowej pro interesse długu	f.	8	
	Tejże za miód	f.	1	15
	Miecznikowi od oprawy szabli	f.	3	
	Za ołów	g.		20
	Złotnikowi od wkówki	f.	1	2
	O. karmelicie	g.		3
	Szewcowi za boty	f.	9	26
13	Od naprawy kruczka w szabli	g.		8
	Za rękawice	f.	2	
	Za podszycie do nich	f.	1	20

[k. 23]

JANUARIUS

	Rymarzowi od kulbaki	f.	5	
	Za firanki i płóciénka	g.		12
	Za wódkę	g.		10
	Za skarpetki	g.		24
	Za chustkę półjedwabną	f.	2	
	Za kiełbasy	g.		15
	Za biały chleb	g.		6
	P[ani] Zaleskiej	f.	1	
	Kucharce kolędy	f.	1	
	Za świece	g.		3
	Miecznikowi od osadzenia wkówki	g.		6
	Żołnierzom	g.		6
14	Za sanki	f.	2	10
	Za sznurek do dziuzdana	f.	1	15
	Od narzędzenia sanek	g.	6	2
	Rymarzowi	g.		20
	Na świece	g.		3
15	Cyrulikowi za dwa razy	g.		12
	Item drugiemu	g.		10
	Za świece	g.		2
	Za świderek	g.		12
	Za postronki	g.		16
	Za kłódeczkę	g.		15
	Żołnierzom 4	g.		13
16	Ślusarzowi	f.	1	
	Kuśnierzowi	g.		6

		fl.	gr	sol.
	OO. bonifratrom			
17	Za imbir tłuczony	g.	2	
		g.	3	
[k. 23v]				
JANUARIUS				
	Za pieprz tłuczony	g.	3	
	Za miód	f.	3	
	Za muszkatołową gałkę	g.	3	
	Za toporzysko do obucha	g.	4	
	OO. bernardynom	g.	3	
18	Za kłódkę	g.	24	
	Berezeckiemu	g.	15	
	Za świece	g.	3	
	Za imbir tłuczony	g.	4	
19	Za podkowy	f.	1	6
	Za worek bagażowy	g.	7	
	Za taśmy zielone	g.	8	
	Za wódkę	f.	1	11
	Za świeczki białe	g.	6	
	Za certy	g.	25	
	Za kwiat muszk[atołowy]	g.	6	
	Za figi	g.	6	
	Za oliwę	g.	12	
20	Żołnierzowi na piwo	g.	6	
	Za miód	f.	4	
21	Za świece	g.	3	
22	Na łuczywo	g.	3	
23	Na świece	g.	4	
24	Na świece	g.	3	
25	Na świece	g.	2	
26	Na świece	g.	5	1
	Za miód	f.	10	
28	Chłopom co drwa porąbali	g.	6	
30	Chłopu co drwa przywiózł	g.	3	1
31	Na świece	g.	4	

		fl.	gr	sol.
[k. 24 ^a]				
FEBRUARIUS				
1	Za świece	g.	2	
2	Za świece	g.	3	
	Za miotły	g.	14	
4	Za świece	g.	3	
6	Za świece	g.	4	
8	Stolarzowi od naprawy stolika	g.	18	
	Ślusarzowi od naprawy 3 zamków	f.	1	23
9	Za skórkę do protokołów ¹	f.	1	25
	Za świece	g.	3	
	OO. bernardynom	g.	3	
10	Za świece	g.	3	
13	Za łuczywo	g.	3	
	Za świece	g.	3	
14	Za świece	g.	4	
15	Za liber 12 papieru na księgę prywatną	f.	5	
	Od oprawy i za skórkę	f.	2	15
	Za świece	g.	3	
16	Za świece	g.	3	
17	Za świece	g.	21	8
18	Za świece	g.	2	
20	Za świece	g.	2	
21	Za świece	g.	3	
	Za łuczywo	g.	3	
	Za wiosło do pieca	g.	3	
22	Za świece	g.	3	

[k. 24v]

		fl.	gr	sol.
FEBRUARIUS				
23	Za świece	g.	2	
24	Za świece	g.	2	
26	Za świece	g.	5	
28	Za świece	g.	3	

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.¹ Skórka do protokołów – skóra do oprawy ksiąg.

		fl.	gr	sol.
	MARTIUS			
1	OO. bonifratrom	gg.	3	
	Od naprawy okna	gg.	3	
3	Za świece	gg.	4	
5	OO. bernardynom	gg.	3	
	Za świece	gg.	2	
7	Od naprawy zamku w sieni	gg.	15	
8	Za świece	gg.	4	
9	Za świece	gg.	3	
10	Za świece	gg.	3	
12	Za świece	gg.	3	2
13	Za świece	gg.	3	
14	Za świece	gg.	2	
16	Za świece	gg.	3	
18	Za świece	gg.	3	
20	Za papier do indukty	gg.	15	
21	Za świece	gg.	3	
27	Za rezę papieru do indukty	f.	8	
	Za świece	gg.	4	
29	Chłopom od wyrzucenia śniegu i lodu z piwnice	gg.	8	
	Za świece	gg.	3	1
31	Za świece	gg.	2	
	Za łuczywo	gg.	3	
	Za łopatę do pieca	gg.	3	

[k. 25]

	APRILIS			
3	Za świece	gg.	10	
	Wojciechowi co drwa wybiera	gg.	15	
	Chłopu co je zwiózł	g.	15	
	Za herby J[ego] M[ości] X[siędz]u kano[nikowi] chełmskie[mu]	f.	2	
	Za pobicie konewki	g.	2	
8	Wierzbickiej ad rationem służby	f.	4	
	Za pół libry papieru	g.	6	
9	Na garnki 2	g.	6	
10	Za laną świecę	g.	6	

		fl.	gr	sol.
	X[siędz]u latyczewskiemu	f.	20	
	Krawcowi	g.		15
	Kuśnierzowi	f.	2	
	Lewkowi	f.	20	
11	Za świece	g.		3
12	Za miodu garniec	f.	1	
13	Leyzerowi	g.		10
	Gułmensowi zasług	f.	20	
14	Lewkowi	f.	1	13
	Manaszyszowi	f.	1	3
15	Kuśnierzowi	f.	2	15
	Za owsa koryt[o]	f.	8	24
16	Za sieczkę	g.		18
19	Za świece	g.		6
24	J[ego] M[ości] X[siędz]u latyczewskiemu	f.	40	
	Husarzowi od szturm ^a	f.	4	
	Cyrulikowi	g.		20
	Za ziębę z klatką	g.		7
	Za skowronka z klatką	g.		12
	Za fiołki	g.		7
	Za mak dla ptactwa	g.		2
25	Lewkowi za miód	f.	4	
	Introligatorowi	f.	1	6
	Za hinkaust ¹	g.		10
26	Za świece	g.		3
27	X[siędz]u latyczewskiemu do Warsz[awy]	f.	30	

[k. 25v]

	APRILIS			
	Item do Drozdów ²	f.	34	
28	Brodzkowskiemu	g.		12
	Za świece	g.		3
29	Za sukno do czapki	f.	6	24
	Głowackiemu	f.	3	15
	Ślusarzowi od klucza	g.		7

^a W rękopisie wyraz skrócony.

¹ Hinkaust (inkaust) – atrament.

² Miejscowość niezidentyfikowana.

		fl.	gr	sol.
	Za słowika			
	Za świece	g.		15
30	Za wódkę	g.		3
	Cyrulikowi	f.	1	
	Za świece	g.		15
		g.		3
MAIUS				
1	Za ptaków 2 z klatki			
	Na siemię	g.		23
	Na majowy kwiat	g.		3
	Za świece	g.		3
3	Na świece	g.		3
	Za dzban	g.		3
4	Głowackiemu od roboty i chędożenia czapek	f.	3	
	Za świece	g.		3
5	J[ego] M[ości] P[anu] Dłużewskiemu ¹ Chłopu co przyniósł raki	f.	4	11
	Sitkiewiczowi	g.		15
	Za świece	g.		3
6	Do Wojtoka	f.	1	6
	J[ego] M[ości] P[anu] Dłużewskiemu	g.		14
	Za świece	g.		3
7	Rymarzowi	f.	4	
	Cyrulikowi	g.		12
	Wierzbickiej	f.	8	
	Za świece	g.		3
8	Za świece	g.		3
9	Za świece	g.		5
	Za boty żółte	f.	9	
	Za podkówki	g.		12
10	Brodkowskiemu do Radzyna ²	f.		3
	Za świece	g.		3

¹ Nieznany z imienia kancelista lubelski w latach 1671–1689 (Kgl, Eks., sygn. 12, k. nlb. z 1671 r., ibidem, sygn. 14, k. nlb. z 1689 r.).

² Radzyń, miasto w województwie lubelskim (SGKP, t. IX, s. 480).

			fl.	gr	sol.
	[k. 26]				
MAIUS					
12	Za pół rezy papieru	f.	4		
	Za świece	g.			3
13	Lewkowi Żydowi	f.	2		20
	Za świece	g.			3
14	Brodkowskiemu	f.	8		
	Do Markuszowa ¹ w drogę	f.	9		
	Chłopom od wyprzątania stajni	g.			12
16	Za świece	g.			3
17	Za flaszę do hinkaustu	g.			4
	Za mrowki	g.			1
	Za świece	g.			3
22	Za świece	g.			3
24	Za świece	g.			3
25	Za świece	g.			2
26	Za wino	f.	19		15
	Cyrulikowi	g.			12
	Za świece	g.			2
	Za łopatę do stajni	g.			4
28	Rajtarowi za łyżkę	f.	5		
	Za dwie parze żółtych botów z podkówkami	f.	12		
	Za świece	g.			2
29	Cyrulikowi	g.			18
	Chłopu co drwa przyn[iósł]	g.			2
30	Za wino	f.	3		
	Ferensowi	g.			6
31	Za wina półt[ora] garn[ca]	f.	9		
	Za wódkę	g.			20
	Na świece	g.			2
	Za trzewiki	f.	3		
JUNIUS					
1	Za wódkę	f.	1		4
	Do Radzyna w drogę	f.	3		
	Za świece	g.			2
3	Za świece	g.			3

¹ Markuszów, dawniej Markuszowice, wieś w powiecie lubelskim („Osady zaginione i o zmienionych nazwach historycznego województwa lubelskiego”, opr. S. Wojciechowski, A. Sochocka, R. Szczygiel [w:] „Dzieje Lubelszczyzny”, t. IV, Warszawa 1986, s. 147).

		fl.	gr	sol.
Za wodę do kuchni				
Za świece	g.		1	1
Za wino	g.		3	
	f.	12		

[k. 26v]

JUNIUS				
6	Za świece	g.	3	
7	Za świece	g.	6	
8	Za świece	g.	3	
9	Za laną świecę ^a			
	Za świece	g.	2	
10	Chłopu co wilczki przyniósł	g.	20	
	Item co ryby	g.	4	
	Za świece	g.	3	
11	Za miód	f.	1	
	Za świece	g.	3	
12	Za świece	g.	3	
13	Za przyniesienie uzdy	g.	1	1
14	Za pół rezy papieru	f.	4	5
	Za świece	g.	3	
15	Za świece	g.	2	
16	Co wody przynieśli	g.	1	1
	Za świece	g.	3	
17	Za świece	g.	3	
	Za goździe	f.	5	
	Za wino	f.	3	
18	Szwacze	f.	15	
	Za świece	g.	3	
19	Za wino	f.	18	
	Za piwo	g.	15	
	Za boty	f.	9	
	Za podkówki	g.	12	
	Za świece	g.	3	
	Item za wino	f.	6	
20	Za świece	g.	3	
	It[em] za wino	f.	19	
21	Za wino	f.	15	

^a Brak odnotowanej kwoty wydatków.

		fl.	gr	sol.
	Item Łempickiemu ¹	f.	16	
	Panu burgrabiemu	f.	23	
	Brodkowskiemu	f.	6	
	Za świece	g.		3
22	Za świece	g.		3

[k. 27]

JUNIUS				
23	Krawcowi w wieży	f.	1	10
	Item Łempickiemu	f.	2	
	Za świece	g.		3
24	Za świece	g.		3
25	Łempickiemu	f.	13	^a na wydat- [ki] ^a
	Item w drogę do Radzyna	f.	10	
	Za rezę papieru	f.	8	6
	Za świece	g.		3
26	Za świece	g.		2
28	J[ego] M[ości] P[anu] pisarzowi grodz[kiemu] ²	f.	10	
30	J[ego] M[ości] P[anu] burgrab[iemu]	f.	30	
JULIUS				
6	Za wino	f.	15	
	Za karmazyn[a]	f.	27	18
8	Za jesiotra i wiśnie	f.	3	27
10	Za kurczęta	f.	2	
	Wrotnemu	f.	2	
11	Leyzorowi	f.	6	
	Ślusarzowi	g.		24
	Lewkowi	f.	12	15
12	Szwacze	f.	15	
	J[ego] M[ości] P[anu] Szaniawskiemu	f.	90	
23	Za wino	f.	15	20

^{a-a} Dopisane w kolumnie groszy i szelągów.

¹ Jan Łempicki, kancelista lubelski w latach 1689–1691 (Kgl, Eks., sygn. 14, k. nlb. z lat 1689–1690).

² Jan Gałęzowski, pisarz grodzki lubelski w latach 1688–1692 (Kgl, RMO, sygn. 113, k. 447; sygn. 148, k. 134).

		fl.	gr	sol.
AUG[USTUS]				
3	W drogę warsz[awską]	f.	30	
5	Za wino	f.	15	
10	Łempickiemu [...]a ^a suche dni	f.	10	
11	Za rezę papieru	f.	8	12
	Złotnikowi na srebro	f.	18	
24	Hawtarzowi za krój	f.	20	
31	Za miód	f.	4	
	Za boty	f.	6	
	Za pułapkę	g.		12

[k. 27v]

SEPTEMBER				
2	Za wino	f.	8	
4	Za wino	f.	13	18
5	Ślusarzowi za denko	f.	1	26
7	Bronakowskiemu ¹ suche dni	f.	6	
	Za sukno na kontusz	f.	11	4
	Za węzłki	g.		18
8	Krawcowi	f.	2	
	Za owies	f.	3	
	Za sieczkę	g.		10
	Za podkówki	g.		8
9	Szewcowi od botów dla chłopca	g.		24
	Za gruszki	g.		6
	Za orzechy	g.		4
	Za śledzie	g.		5
	Za wino	f.	13	
10	W drogę warszawską	f.	15	
23	Za pół rezy papieru	f.	4	10
30	J[ego] M[ości] P[anu] pisarzowi grodz[kiemu] lubelskie[mu]	f.	20	

^a W rękopisie wyraz przekreślony, nieczytelny.

¹ Nieznanego imienia kancelista lubelski w latach 1689-1691 (Kgl, Eks., sygn. 14, k. nlb. z lat 1689, 1691).

			fl.	gr	sol.
OCTOBER					
3	Za pół rezy papieru	f.	4		
16	Za wino	f.	4		
17	J[ego] M[ości] P[anu] burgrabie[mu]	f.	5		
20	Za pół rezy papieru	f.	4	8	
NOVEMBER					
19	Za wino	f.	8		
21	Za liber 5 pap[ieru]	f.	2	3	
	Relict[um] ad ra[tio]ne[m]	f.	2		

[k. 28]

NOVEMBER				
23	Łempickiemu suche dni za drugą ćwierć	f.	10	
24	Piekarzowi przy franciszkanach	f.	6	
DECEMBER				
2	Za fajerkę	f.	7	
	Za wino	f.	12	
	Za liber 5 papieru	f.	2	3
3	Za żelazne u koziołka	f.	3	
9	Za Stoczek	f.	5	13
	Tamże za świece laną	g.		6
10	Bronakowskiemu suche dni drugie	f.	6	
24	Za liber 5 pap[ieru]	f.	2	

[k. 28v^a]

^a Karta 28v niezapisana.

Extraordinaria expensa 1690

		fl.	gr	sol.
JANUARIUS				
1	Za przywiezienie fury drew	g.	3	
	Za wici	g.	3	
	Za świece	g.	4	
	Za laną świece	g.	6	
2	Od oprawy szabli	f.	5	
	Za świece	g.	4	
	Za piwo	g.	6	2
	Item za piwo	g.	6	2
3	Za świece	g.	6	
	Za piwo	g.	13	1
4	Za świece	g.	3	
	Za piwo	g.	13	1
	Za chleb cum prori die	g.	6	
5	Za świece	g.	5	
	Bronakowskiemu w drogę	g.	10	
	Za piwo do Krempeca ¹	g.	10	
	Za chleb	g.	3	
6	Chłopcóm co siano przywieźli	g.	12	
	Za wino	f.	12	15
	Za misę	f.	2	15
	Kapłonom na ziarna	g.		2
	Za piwo	g.		10
	Za chleb	g.		30
7	Za piwo	g.		30
	Za chleb	g.		3
	Za ryngorty ²	f.	3	
	Za trzan	g.		18
	Od poprawy sanek	f.	3	15
8	Za piwo	g.		10
	Za sanie	f.	1	4
	Chłopcóm ode drew	g.		3
	Za chleb	g.		3
9	Za piwo	g.		10
	Za chleb	g.		3
	Za ocet	g.		1

^a W tabeli na k. 29v brak w kolumnach nagłówek z skrótami: fl., gr, sol.¹ Krempec, wieś w powiecie lubelskim (SGKP, t. IV, s. 670).² Ryngort – pasek wierzchni do podpinania kulbaki.

		fl.	gr	sol.
10	Za piwo	g.		10
	Za chleb	g.		3
	Za świece	g.		3
	Za lane świece dwie	g.		12 ^a
				4
11	Za piwo	g.		10
	Za chleb	g.		3
	Za piwo	g.		10
	Za świece	g.		3
	Summa	f.	34	2
				1 ^b

[k. 29v]

12	Za piwo	g.		10
	Za chleb	g.		6
	Za świece	g.		6
	Za lanych świece dwie	g.		12
	Za blat i srebro od obucha	f.	15	
	Za świece	g.		6
13	Za piwo	g.		6
	Za chleb	g.		6
14	Za piwo	g.		10
	Za chleb	g.		3
	Za wódkę kurdzbanową	g.		24
	Za wódkę karolkową	g.		12
	Za boty	f.	3	16
	Za placek	g.		4
15	Za piwo	g.		10
	Za chleb	g.		3
	Za świece	g.		4
	Za owies	f.	3	12
	Krawcowi	f.	5	
16	Za piwo	g.		10
	Za chleb	g.		3
	Za świece	g.		5
17	Za piwo	g.		10
	Za chleb	g.		3
	Za świece	g.		5
18	Za piwo	g.		10

^a W rękopisie zapis umieszczony w kolumnie z nazwą wydatków.^b Z przeliczenia wynika fl. 37 gr 3 sol. 1.

		fl.	gr	sol.
	Za chleb	g.	3	
	^a -Od oprawy ^a Od czapki przerobienia	g.	18	
	Od naprawienia pusliska ¹	g.	18	
19	Karwowskiemu ² w drogę	f.	2	
	Za ser	g.	2	
	Za piwo	g.	10	
	Za chleb	g.	3	
	Za świece	g.	5	
20	Za piwo	g.	5	
	Za chleb	g.	2	
	Za świece	g.	4	
21	Za piwo	g.	10	
	Za chleb	g.	3	
	Za świece	g.	6	
22	Za piwo	g.	10	
	Za chleb	g.	3	
[k. 30]				
	Za świece	g.	4	
23	Za piwo	g.	9	1
	Za chleb	g.	3	
	Za świece	g.	5	
	Karwowskiego rachunek			
	^b -Cyrulikowi	g.	6	
	Na śledzie	g.	8	2
	Na chleb	g.	3	
	Za świece	g.	2	
	Za piwo	g.	4	
	Za siano	g.	11	
	Za sieczkę	g.	3	1
	Za jajca	g.	10	
	Za masło	g.	4	
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	2 ^b	
24	Za piwo	g.	10	

^{a-a} W rękopisie wyrazy przekreślone.

^{b-b} Całość zapisu odnosi się do wydatków poczynionych przez Ludwika Karwowskiego.

¹ Puslisko – rzemień od strzemięcia.

² Ludwik Karwowski, kancelista lubelski w latach 1689–1693 (Kgl, RMO, sygn. 120, k. 679v; Kgl, Eks., sygn. 15, k. nlb. z 1693 r.).

		fl.	gr	sol.
	Za chleb	g.	3	
	Za świece	g.	5	
25	Za piwo	g.	6	2
	Za świece	g.	4	
	Za chleb	g.	3	
	Od botów Chojnowskiego	g.	15	
	^a -Za piwo ^a Cyrulikowi na brzytwy	f.	3	
	Stolarzowi	f.	1	
26	Za piwo	g.	10	
	Za chleb	g.	3	
	Za świece	g.	3	
	Karwowski od łaźni dał	f.	2	20
27	Lewkowi młodemu do Sokala ¹	f.	3	
	Chłopu ode drew	g.	3	
	Za papier	f.	1	16
	Za piwo	g.	7	
	Krawcowi na jedwab	f.	1	10
28	Za piwo	g.	3	1
	Od przebierania bawełny	g.	28	
	Stolarzowi	f.	6	
	Za chleb	g.	3	
	Za świece	g.	4	
29	Za piwo	g.	10	
	Za chleb	g.	15	
	Żydowi	f.	31	
	Za świece	g.	3	
30	Za piwo	g.	10	
	Za chleb	g.	3	
	Za świece	g.	4	
[k. 30v]				
31	Za piwo	g.	6	2
	Za świece	g.	3	
	FEBRUARIUS			
1	Szczytowskiemu ^b	f.	4	

^{a-a} W rękopisie wyrazy przekreślone.

^b W rękopisie nazwisko dopisane nad wierszem: Siodlarzowi od łyster.

¹ Sokal, miasto w województwie bełskim (SGKP, t. XI, s. 14).

		fl.	gr	sol.
	Siodlarzowi od łyster ¹	f.	4	
	Za papier	f.	2	
	Za czapkę	f.	8	
	Za jarzącą świecę	g.	15	
2	Za chleb	g.	2	
	Za piwo	g.	10	
	Od robienia czapki	f.	3	
3	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	6	2
	Za tuzin talerzy	g.	18	
	Za maty drewniane ^a			
	Za łopatę i krzynówki ²	g.	12	
	Za owies	f.	3	15
	Krawcowi	f.	4	
	Za certy i łososa	f.	2	
	W drogę do Radzyna	f.	2	
4	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	10	
	Za misy	g.	20	
	Aftarzowi ³ zadatku	f.	4	
	Za świece	g.	3	
5	Za piwo	g.	12	
	Za chleb	g.	6	
	Item za chleb	g.	12	
	Chłopu co drwa przywiózł	g.	3	
6	Za piwo	g.	10	
	Za świece	g.	4	
	Złotnikowi od roboty łyżki fac[it] rat[ionem]	f.	6	24
7	Za piwo	g.	10	
	Za świece	g.	3	
8	Hic dies vacat			
9	Za piwo	g.	1	1
	Za świece	g.	3	
	Miecznikowi za szable	f.	10	
10	Za piwo	g.	10	
	Za świece	g.	3	
	Złotnikowi	f.	10	
	Ślusarzowi	f.	5	

^a Brak odnotowanej kwoty wydatków.

¹ Łystry – pończochy.

² Krzynówek – mały drewniany talerzyk.

³ Aftarz (hawtarz) – rękodzielnik zajmujący się haftowaniem.

			fl.	gr	sol.
[k. 31]					
11	Za śledzie	g.		6	
	Za łososa	f.	1	12	
	Za chleb	g.		3	
	Item za chleb	g.		3	
	Za piwo	g.		10	
	Za oliwę z kminem	f.	2	10	
	^a Za kmin ^a				
12	Za piwo	g.		6	2
	Za świece	g.		3	
	Za owies	f.	3	20	
	Za chleb ^b				
13	Za piwo	g.		6	2
	Za chleb	g.		6	
	Bronakowskiemu na buty	f.	2		
	Na sieczkę	g.		15	
14	Aftarzowi	f.	5		
	Za piwo	g.		10	
	Za chleb	g.		6	
	Za świece	g.		3	
	Konowałowi	g.		10	
	Za galas ¹	g.		22	2
15	Za papier do registrów	f.	2	18	
	Za piwo	g.		6	2
	J[ego] M[ości] P[anu] Krzowskiemu ²				
	od indukty	f.	1		
	Za chleb	g.		6	
	Za świece	g.		3	
16	Za piwo	g.		10	
	Za świece	g.		3	
	Za chleb	g.		6	
	Ślusarzowi od króćczek	f.	3		
17	Ślusarzowi	f.	2	15	
	Za olej	f.	5	6	
	Za piwo	g.		6	2
	Za chleb	g.		6	
	Za świece	g.		3	
	Za boty	f.	10		

^{a-a} W rękopisie wyrazy przekreślone.

^b Brak odnotowanej kwoty wydatków.

¹ Galas – roślinny składnik atramentu.

² Być może zapis dotyczy Stanisława Krzewskiego, regenta kancelarii grodzkiej lubelskiej w latach 1666–1670 (Kgl, Zap., sygn. 107, k. 310).

		fl.	gr	sol.
	Za podkówki	g.	10	
18	Pracze	f.	1	20
	Konowałowi	g.	12	
	Kowalowi	g.	3	
	Stolarzowi	f.	1	15
[k. 31v]				
	Za piwo	g.	10	
	Za świece	g.	3	
19	Za piwo	g.	10	
	Za świece	g.	3	
	Na chleb	g.	20	
	Złotnikowi ^a ad rationem ^a complementi ^b	g.	23	
	Chłopom ode drew	g.	6	
20	Kuśnierzowi	g.	12	
	Za płótno	g.	18	
	Konowałowi	g.	15	
	Na nici Wierzbickiej	g.	2	
	Żydowi na nici i świece	g.	6	
	Na lekarstwo koniom	g.	4	
21	Kowalowi od wybrania rogu	g.	3	
	Kuśnierzowi	f.	2	
	Za łososa	f.	1	15
	Za chleb	g.	6	
	Za certy	g.	13	
	Żydowi	g.	12	
	J[ej] M[ości] Paniey Bysickiej	f.	5	
	Żydowi	f.	4	12
	Za sznurki konopne	g.	8	
22	Bronakowskiemu trzecie suche dni	f.	6	
	Leyzerowi	f.	4	
	Ślusarzowi od fuzji	f.	5	
	Chłopu co wóz przywiózł	g.	10	
	Za piwo	g.	6	2
	Za świece	g.	3	
23	Za piwo	g.	6	2
	Za świece	g.	3	

^{a-a} W rękopisie wyrazy przekreślone.

^b W rękopisie wyraz nadpisany nad słowem ratio.

		fl.	gr	sol.
24	^a Za piwo			
	Za świece ^a			
	Rymarzowi	f.	6	
25	Za piwo	g.	6	2
	Za świece	g.	3	
26	Za piwo	g.	3	1
	Za świece	g.	4	
	^b Za piwo			
	Za świece ^b			
	Łempickiemu 3 suche dni	f.	10	
[k. 32]				
27	Za chleb	g.	3	
	Za świece	g.	3	
	Za piwo	g.	10	
MARTIUS				
1	Za piwo	g.	10	
	Za świece	g.	4	
	Za chleb	g.	3	
2	Za świece	g.	3	
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	10	
	Za skórkę	f.	1	30
3	Za świece	g.	3	
	Za piwo	g.	10	
	Za chleb	g.	3	
4	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	10	
	Za świece	g.	4	
5	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	10	
	Za świece	g.	2	
6	Za piwo	g.	10	
	Za chleb	g.	3	
	Za świece	g.	3	

^{a-a} Brak odnotowanej kwoty wydatków.

^{b-b} Brak odnotowanej kwoty wydatków.

		fl.	gr	sol.
	Rymarzowi	f.	50	
	Od rejestrow	f.	1	15
	Za papier	f.	2	15
7	Za piwo	g.		10
	Za świece	g.		3
	Złotnikowi	f.	10	
8	Za piwo	g.		10
	Za świece	g.		4
	Za chleb	g.		3
9	Za piwo	g.		20
	Za świece	g.		3
	Za chleb	g.		3
	Kucharce	f.	1	
10	Za piwo	g.		10
	Za świece	g.		3
	Za chleb	g.		6
11	Za piwo	g.		10
	Za świece	g.		3
	Za chleb	g.		3
[k. 32v]				
12	Za piwo	g.		10
	Za świece	g.		3
	Za chleb	g.		3
13	Za piwo	g.		10
	Za świece	g.		3
	Za chleb	g.		3
14	Za piwo	g.		10
	Za świece	g.		3
	Za chleb	g.		3
	Za piwo	g.		10
	Za świece	g.		3
15 ^a	Za chleb	g.		3
15	Za piwo	g.		9
	Za świece	g.		3
	Za chleb	g.		3
16	Za piwo	g.		6
	Za świece	g.		3

^a W rękopisie liczba zatarta.

		fl.	gr	sol.
	Za chleb	g.		3
17	Za piwo	g.		6
	Za świece	g.		3
	Za chleb	g.		3
18	Za piwo	g.		10
	Za świece	g.		3
	Za chleb	g.		3
19	Za piwo	g.		10
	Za świece	g.		3
	Za chleb	g.		3
	Chłopu ode drow	g.		2
20	Za piwo	g.		10
	Za chleb	g.		3
	Za cybule	g.		10
	Za garnki	g.		19
	Za rzepę	g.		4
	Stolarzowi od skrzyni	f.	10	
	Kucharce	f.	3	
21	^a Za piwo			
	Za chleb			
	Za świece ^a			
22 ^b	Za piwo	g.		10
	Za świece	g.		4
	Za chleb	g.		3
[k. 33 ^c]				
23	Za piwo	g.		10
	Za świece	g.		4
	Za chleb	g.		3
24	Za piwo	g.		10
	Za świece	g.		3
	Za chleb	g.		3
25	Za świece	g.		5
	Wojciechowej co drwa wybiera	f.	1	15
26	Za piwo	g.		12
27	Za piwo	g.		4

^{a-a} Brak odnotowanej kwoty wydatków.

^b Liczba 22 poprawiona z 21.

^c Na k. 33 brak linii oddzielającej kolumnę dni miesiąca od właściwych wydatków.

		fl.	gr	sol.
28	Za piwo	gg.	12	
29	Za piwo	gg.	14	
	Za świece	gg.	3	
30	Za piwo	gg.	4	
	Za chleb	gg.	6	
31	Za piwo	gg.	4	
	Za świece	gg.	3	
APRILIS				
1	Za piwo	gg.	4	
	Za świece	gg.	3	
	Za chleb	gg.	3	
2	Za piwo	gg.	6	
	Za chleb	gg.	3	
	Za świece	gg.	2	
3	Za piwo	gg.	10	
	Za świece	gg.	4	
	Za chleb	gg.	6	
4	Za piwo ^a			
	Za chleb	gg.	2	
	Ferensowi ode drew	gg.	9	
	Od wpisów w Trybunale	gg.	12	
5	Za piwo	gg.	10	
	Za chleb	gg.	3	
	Za świece	gg.	3	
[k. 33v ^b]				
6	Za chleb	gg.	6	
	Za papier ^c świece	gg.	4	
	Za piwo	gg.	8	
7	Za papier	f.	5	4
	Za chleb	gg.	3	
	Za piwo	gg.	3	
	Za świece	gg.	4	
8 ^{va}	Za papier	gg.	15	

^a Brak odnotowanej kwoty wydatków.

^b Na k. 33v brak linii oddzielającej kolumnę dni miesiąca od właściwych wydatków.

^c W rękopisie wyraz przekreślony.

		fl.	gr	sol.
	Za chleb	gg.	3	
	Za piwo	gg.	10	
	Za świece	gg.	3	
9 ^{na}	Za świece	gg.	3	
	Za chleb	gg.	3	
	Za piwo	gg.	12	
10	Za chleb	gg.	3	
	Za mięso ^a piwo	gg.	8	
	Kucharce	f.	3	
11	Za chleb	gg.	3	
	Za piwo	gg.	10	
	Za świece	gg.	6	
12	Za chleb	gg.	3	
	Za piwo	gg.	12	
	Za kłódkę do gospody [... ^b]	f.	1	4
	Za świece	gg.	3	
13	Za chleb	gg.	3	
	Za piwo	gg.	8	
	Za świece	gg.	3	
14	Za chleb	gg.	3	
	Za świece	gg.	6	
	Za piwo	gg.	8	
15	Za piwo	gg.	10	
	Za chleb	gg.	3	
	Za świece	gg.	6	
	Kucharce	gg.	6	
16	Za świece	gg.	6	
	Za chleb	gg.	3	
	Spodobie złotnikowi	f.	13	18
	Za piwo	gg.	10	
17	Za piwo	gg.	8	
	Za chleb	gg.	3	
	Za świece	gg.	6	
18	Za chleb	gg.	4	
	Za piwo	gg.	12	
	Za świece	gg.	3	
19	Za chleb	gg.	3	
	Za piwo	gg.	10	
	Za świece	gg.	3	

^a W rękopisie wyraz przekreślony.

^b Fragment nieczytelny.

[k. 34^a]

		fl.	gr	sol.
20	Za piwo	g.	12	
	Za chleb	g.	3	
	Za świece	g.	4	
21	Za świece	g.	4	
	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	8	
	Za śledzie	g.	8	
22	Za piwo	g.	10	
	Za chleb	g.	3	
	Za świece	g.	3	
23	Za piwo	g.	12	
	Za świece	g.	4	
	Za chleb	g.	3	
24	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	10	
	Za świece	g.	3	
	Lempickiemu suche dni czwarte	f.	10	
25	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	12	
	Za świece	g.	3	
26	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	12	
	Za świece	g.	3	
27	Za chleb	g.	3	
	Za piwo	g.	12	
	Za świece	g.	3	
28	Za chleb	g.	5	
	Za świece	g.	2	
	Za piwo	g.	10	

[k. 34^v]

MAIUS				
9	Za papier	f.	5	23
10	Za boty złote tureckie	f.	1	12
	Za nóż do kuchni	g.		11
11	Za kłódek dwie	f.	1	20

^a W rękopisie brak nagłówek kolumn ze skrótami: fl., gr, sol.

fl. gr sol.

17	Za owsa korcy dwa	f.	10	
	Za 5 worków siczki	g.		18
18	Za garnki	f.	1	6
	Za miski i patelnię	f.	3	4
27	Za soli dwie beczułki w Łęcznej ¹	f.	12	
31	Ślusarzowi we dworku ^a			
	P[ana] Drohoiowskiego ad r[at]io[n]em			
	od fuzyj [...] ^b	f.	8	
	Za skórki do ksiąg oblat [...] ^c	f.	3	15

JUNIUS

7	Za pół rezy pap[ieru] wroc[awskiego]	f.	4	
12	Za pół rezy pap[ieru]	f.	4	10
14	Za pół rezy pap[ieru]	f.	4	
	Za naprawę zamka	g.		8
16	Pieleckiemu na boty	f.	2	10
22	Spodobie złotnikowi	f.	30	
	Za wino dawne	f.	12	
	Karwowskiemu pierwsze suche dni			
	i drugie	f.	16	123 ^d

JULIUS

1	Grzankowskiemu	f.	12	
	Sebastianowi za dawne wino	f.	18	
	Za papier	f.	4	18
	Do oprawy dek[retów] i pl[enipotencjarza]	f.	2	15

[k. 35^e]

JULIUS

8	Za wino	f.	3	
11	Za papier	f.	4	10

^a Brak odnotowanej kwoty wydatków.

^b W rękopisie wyraz przekreślony, nieczytelny.

^c Fragment zapisu przekreślony, nieczytelny.

^d W rękopisie liczba wykreślona.

^e W rękopisie brak linii tworzących kolumny florenów, groszy i solidów.

¹ Łęczna, miasto w województwie lubelskim („Słownik historyczno-geograficzny województwa lubelskiego w średniowieczu”, opr. S. Kuraś, [w:] „Dzieje Lubelszczyzny”, t. III, s. 136).

		fl.	gr	sol.
17	Za żelazo do Kszczonowa ¹ do wozu Rymarzowi	f.	7	
	Ślusarzowi od fuzyjej gwintunku	f.	2	15
18	Za papier	f.	4	10
	Za galas	g.		26
	Za koperwas ²	g.		2
28	Kuchcikowi	f.		6
	Krawcowi od roboty sukien Łempick[iego]	f.	4	
	Sokołowi od roboty botów 2 par żół[tych]	f.	3	15

AUGUSTUS

1	Za wino	f.	15	
2	Za wino	f.	6	
7	Za papier	f.	4	10
22	Za papier ^a			
25	Kriulyńskiemu na maść	f.	6	24
	Za zamek stary co miał być do zamknięcia ksiąg obrócony	f.	1	10
	Od naprawy jegoż ^b	f.		
29	Za papier do ind[ukty] Świętojańskiej rell[ationum] 1690	f.	2	5
30	Karwowskiemu na wódkę do puzderka	f.	2	

SEPTEMBER

1	Za guntę ³	g.		15
	Za guntarze ⁴	g.		24

[k. 35v^c]

SEPTEMBER

3	Za owies	f.	6	
5	Dla Jegomości księdza Choteckiego	f.	6	24

^a Brak odnotowanej kwoty wydatków.

^b Brak odnotowanej kwoty wydatków.

^c U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

¹ Krzczonów, wieś w powiecie lubelskim (Słownik..., s. 17).

² Koperwas – składnik atramentu, siarczan żelaza.

³ Guntę – gonty.

⁴ Guntarz – gontarz, rzemieślnik wyrabiający gonty.

		fl.	gr	sol.
15	Krawcowi od robienia kontusza cynamonowego	f.	4	
16	J[egomości] P[anu] Hyryczowi ¹ za induktę P[ana] Dłużewskiego rell[ationum] 1688	[f. ^a]	8	
22	J[egomości] P[anu] Gierulskiemu ² za induktę inscript[iones] ostatnią tegoż roku	f.	6	24
27	Za oprawę księgi ostatniej manifestatum 1690 a[nn]i	f.	2	10
30	Kruczyńskiemu ³ na dwoje suche dni	f.	16	

OCTOBER

2	Za wino	f.	31	
	Za papier	f.	2	5
8	Kucharce Grochowskiej za ćwierć 1	f.	8	15
10	Za wino	f.	36	
12	Kuśnierzowi Michałowi	f.	10	
13	Za kapusty wóz 1	f.	10	
	Krawcowi Stefanowi	f.	4	
18	Miecznikowi od osadzenia ordynki	f.	3	
20	Ślusarzowi Bakerowi od naprawy zamku i klucza	f.	1	15

[k. 36]

OCTOBER

	Za kapusty pół woza	f.	5	24
	Za 4 libry pap[ieru]	f.	1	19
	Na jedwab do kontusza	g.		24
23	Za płótno do wozów P[anu] Danilskiemu	f.	4	10
		f.	1	15

^a W rękopisie brak skrótów.

¹ Andrzej Hirycz, kancelista lubelski w latach 1682–1693 (Kgl, RMO, sygn. 113, k. 426v; Kgl, Eks., sygn. 15, k. nlb. z 1693 r.).

² Jerzy Gierulski, kancelista lubelski w latach 1688–1690 (Kgl, RMO, sygn. 114, k. 715; Kgl, Eks., sygn. 14, k. nlb. z 1690 r.).

³ Wawrzyniec Kruczyński, kancelista lubelski w latach 1689–1691 (Kgl, Eks., sygn. 14, k. nlb. z lat 1689, 1691).

fl. gr sol.

NOVEMBER			
5	Od sygneta złotnikowi	f.	15
	Za potrzeby Smuklerzowi	f.	1 11
6	Rymarzowi od pasków	f.	1
	Rywiarczykowi	f.	1 24
	Za papier	f.	2 15
	Na jedwab do kont[usza]	g.	20
10	P[anu] Mioduszewskiemu za grzyby	g.	21
22	Krawcowi od robienia 2 kontuszów	f.	4
DECEMBER			
	^a Za papier	g.	24
	Za szkło szlifowane	f.	9
	Za wino	f.	6
5	Zegarmistrzowi	f.	2
	Bronakowskiemu suche dni	f.	6 24 długu
	Za wino	f.	15
	P[anu] Hyryczowi ad rationem indukty		
	P[ana] Dłużewskiego	f.	6 ^a

[k. 36v]

DECEMBER			
17	Za wino	f.	7 15
	Karwowskiemu suche dni	f.	8
	Item Kruczyńskiemu	f.	8
	Kowalowi ad rationem od roboty żelaza do woza	f.	1
20	Za sukno dla Bronakowskiego łokci 6 paklaku	f.	13 6
	Za papier	f.	2 17
	Za sznurek i węzłki dla Bronak[owskiego]	f.	1 15
	Krawcowi na nici i ad rationem roboty	f.	1
29	Temuż od roboty	f.	3 6
	Item krawczykowi od podszycia dery	g.	15

^{a-a} Daty dzienne zatarte.

[k. 37^a]

Expensa anni 1691

				fl.	gr	sol.
JANUARIUS						
2 ^{da}	Kowalowi resztę od okowania woza	f.	1	20		
3	Za prostą wódkę do hincaustu	g.		20		
	Za galas z koperwasem	g.		16		
	Chłopom od rąbania drew	f.	1	16		
5	Za owies do Jegomości księdza Przyjałgowskiego	f.	6	15		
	Sokołowi od robienia botów	f.	4			
	Za podkówki	g.		20		
	J[egomości] P[anu] Hiryczowi resztę za indukty P[ana] Dłużewskiego	f.	4			
11	Za papier	f.	3	11		
FEBRUARIUS						
9	Za skórkę i za oprawę protokołu inscriptionum a[nni] 1688	f.	2	17		
23	Za łososia	f.	3	15		
25	Wierzbickiej	f.	3	6		
	A przed tym	f.	2 ^b			
	Za papier	f.	2	18		
MARTIUS						
5	Za puszki blaszane do suscepty i pieczęci	f.	1	20		

[k. 37v^c]

MARTIUS						
6	Za dwie kłódki do nich	f.	1	10		
APRILIS						
3	Za papier	f.	1	22		
	Za galas i koperwas	g.		17		

^a Na k. 37 brak nagłówek kolumn ze skrótami: fl., gr, sol.

^b W rękopisie wartość wpisana w kolumnie z wydatkami.

^c W rękopisie na k. 37v brak nagłówek kolumn ze skrótami: fl., gr, sol.

		fl.	gr	sol.
14	Kruczyńskiemu	f.	8	
	Karwowskiemu	f.	8	
	Za ostatnie suche dni które się obydwóm in Julio skończą			
27	Żydowi introligatorowi	f.	5	
MAIUS				
16	Za papier	f.	2	5
20	Mularzowi	f.	3	
	Najemnikowi	g.		15
22	Karwowskiemu na pańską potrzebę	f.	5	
26	Za papier	f.	3	
JUNIUS				
6	J[egomości] P[anu] Danilskiemu	f.	4	
8	Krawcowi ^a Stefanowi	f.	3	
11	Za papier	f.	2	18
	Za galas i koperwas	g.		17
	Lewkowi	f.	1	
21	Za papier	f.	2	5
[k. 38 ^b]				
JUNIUS				
26	Wierzbickiej ad rationem salarii	f.	10	
JULIUS				
4	Za papier	f.	2	18
6	Karwowskiemu	f.	3	
17	Za papier	f.	2	29
25	Gamońskiemu złotnikowi	f.	25	
29	Za koperwas i galas na hincaust	f.	1	

^a W rękopisie litera K kilkakrotnie przekreślona.

^b W rękopisie na k. 38 brak nagłówek kolumn ze skrótami: fl., gr, sol.

		fl.	gr	sol.
AUGUSTUS				
14	Stefanowi krawcowi od 2 kontuszów kaftana i żupana kuchcikowego	f.	9	
17 ^a	Chrostowskiemu do Drozdów ¹ in vim długu	f.	34	
	Item za papier	f.	2	29
29	Za wino	f.	9	
SEPTEMBER				
3	P[anu] Brzezickiemu ²	f.	10	
15	P[anu] Lutostańskiemu ³ ad rationem kopii poniedziałkowych, które indukuje relationum	f.	3	
17	Za papier	f.	2	29
[k. 38v ^b]				
SEPTEMBER ^c				
29	Wierzbickiej ad rationem zasług	f.	7	
OCTOBER				
29 ^d	Za rez[ę] papier[u] ^e J[ego] M[ości] Panu Brzezickiemu	f.	45	
	Za papier	f.	26	
	Panu Mysłowskiemu ⁴ od indukowania poniedz[iałkowego]	f.	2	

^a W rękopisie liczba 17 wpisana w kolumnie z nazwą wydatków.

^b Na k. 38v brak nagłówek kolumn ze skrótami: fl., gr, sol.

^c U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^d W rękopisie, w kolumnie dni miesiąca powyżej liczby 29 znajduje się wyblakła notatka: 2 g. 5.

^e W rękopisie wiersz wykreślony.

¹ Miejscowość niezidentyfikowana.

² Mikołaj Brzezicki, kancelista lubelski w latach 1674–1691 (Kgl, Eks., sygn. 13, k. nlb. z 1674 r.; Kgl, RMO, sygn. 120, k. 1094).

³ Stanisław Lutostański, kancelista lubelski w roku 1691 (Kgl, Eks., sygn. 14, k. nlb. z 1691 r.).

⁴ Kazimierz Mysłowski vel Mysłakowski, kancelista lubelski w roku 1691 (Kgl, Eks., sygn. 14, k. nlb. z 1691 r.).

		fl.	gr	sol.
	NOVEMBER			
5	Za rezę papieru	f.	8	20
10	Karwowskiemu	f.	8	
	Kruczyńskiemu	f.	8	
	Obydwóm za pierwsze suche dni			
13	Wierzbieckiej	f.	10	
18	J[ego] M[ości] Panu Brzezickiemu	f.	15	
20	P[anu] Mysłowskiemu ad rationem			
	indukt Jegomości Pana regenta	f.	1	
	Za papier na te indukty	f.	1	18

[k. 39^a] D[iei] 31 aprilis 1691 Jegomość Pan Uniszewski¹ dla Jegomości Pana pisarza odebrał fl. 30
Item temuż subsequenter fl. 50
D[iei] 24 anno eodem dałem Jegomości Panu Niezabitowskiemu dla Jegomości Pana pisarza fl. 70

[k. 39^v^b] Z większego jaszczyka się wzięło pieniędzy
Naprzód d[iei] 7 octobr[is] fl. 24
Item d[iei] 8 eiusdem fl. 32
Item d[iei] 13 eiusdem fl. 60
Item d[iei] 20 eiusdem fl. 5,24
Item d[iei] 23 eiusdem fl. 7,25
Item d[iei] 11 novembr[is] fl. 4
Dla Bronakowskiego w drogę kiedy konie 2 fl.
D[iei] 5 septembris 1691 [5 IX 1691]
Dało się w drogę do Warszawy z jaszczyka mniejszego fl. 30 szelągami

^a Zapiski na k. 39 prowadzone są ciągle, bez stosowania podziału na kolumny.

^b Zapiski na k. 39v prowadzone są ciągle, bez podziału na kolumny.

¹ Jan Uniszewski, kancelista lubelski w latach 1689–1691 (Kgl, RMO, sygn. 120, k. 319v).

[k. 40^a]

Percepta prowentów kancelaryjej grodzkiej
lubelskiej in anno 1689

[k. 40^v^b]

[k. 41^c]

Suscepta

		fl.	gr	sol.
	JANUARIUS			
3	Doszło z suscepty	f.	19	26
4	Doszło z suscepty	f.	12	13
5	Doszło z suscepty	f.	11	6
7	Doszło z suscepty	f.	19	2
8	Doszło z suscepty	f.	39	4
10	Doszło z suscepty	f.	27	29
11	Doszło z suscepty	f.	20	
12	Doszło z suscepty od [... ^d] P[ana] podskarbiego [... ^e] Item [... ^f]	f.	47	
13	Doszło z suscepty	f.	2	1
14	Doszło z suscepty	f.	11	[... ^g]
15	Doszło z suscepty	f.	2	3
17	Doszło z suscepty	f.	5	10
18	Doszło z suscepty	f.	2	27
19	Doszło z suscepty	f.	5	2
22	Doszło z suscepty	f.	5	
24	Doszło z suscepty	f.	6	1
25	Doszło z suscepty	f.	8	12
26	Doszło z suscepty	f.	1	15
27	Doszło z suscepty	f.	2	
28	Doszło z suscepty	f.	3	15
29	Doszło z suscepty	f.	11	6
31	Doszło z suscepty	f.	3	4
	effecit [... ^h]		27 ⁱ	

^a Karta 40–40v zachowana tylko w połowie.

^b Karta niezapisana.

^c Karta 41 wyblakła, w wielu miejscach nieczytelna.

^d Fragment nieczytelny.

^e Fragment nieczytelny.

^f Fragment nieczytelny.

^g Liczba zatarta, nieczytelna.

^h Fragment nieczytelny.

ⁱ Z przeliczenia wynika fl. 266 gr 6 sol. 1.

fl. gr sol.

FEBRUARIUS

1	Doszło z suscepty	f.	[... ^a]	
3	Doszło z suscepty	g.		18
[... ^b]	Doszło z suscepty	f.	3 [... ^c]	
[... ^d]				

[k. 41v]

FEBRUARIUS

5	Doszło od suscepty	g.		18
6	Doszło od suscepty	f.	6	19
7	Doszło od suscepty	g.		25
8	Doszło od suscepty	f.	4	20
9	Doszło od suscepty	g.		20
10	Doszło od suscepty	f.	7	1
11	Doszło od suscepty	g.		20
12	Doszło od suscepty	f.	1	12
14	Doszło od suscepty	f.	3	10
15	Doszło od suscepty	f.	6	11
16	Doszło od suscepty	f.	8	13
17	Doszło od suscepty	g.		20
18	Doszło od suscepty	f.	4	
19	Doszło od suscepty	f.	9	5
21	Doszło od suscepty	f.	5	15
23	Doszło od suscepty	f.	48 ^e [... ^f]	
25	Doszło od suscepty	f.	10	20
26	Doszło od suscepty	f.	1	16
28	Doszło od suscepty	f.	6	
	effacit mensis totis	f.	136	10 ^g

^a Kwota wydatków nieczytelna.

^b Data dzienna zatarta.

^c Kwota wydatków nieczytelna.

^d Na k. 41, poniżej tabeli, zatarta liczba 13 lub 3.

^e W rękopisie liczba poprawiona.

^f W kolumnie solidów liczba przekreślona, nieczytelna.

^g Z przeliczenia wynika fl. 126 gr 13.

fl. gr sol.

MARTIUS

1	Doszło od suscepty	f.	7	
2	Doszło od suscepty	f.	7	28
3	Doszło od suscepty	f.	9	
5	Doszło od suscepty	f.	6	15
7	Doszło od suscepty	f.	7	8
8	Doszło od suscepty	f.	2	8
9	Doszło od suscepty	f.	7	10
11	Doszło od suscepty	f.	2	
12	Doszło z suscepty	f.	4	10
14	Doszło z suscepty	f.	6	6
15	Doszło z suscepty	f.	6 ^a [... ^b]	

[k. 42^c]

MARTIUS

16	Doszło z suscepty	g.		15
17	Doszło z suscepty	f.	3	28
18	Doszło z suscepty	f.	3	2
21	Doszło od suscepty	f.	5	20
22	Doszło od suscepty	f.	2	13
23	Doszło z suscepty	f.	9	7
24	Doszło z suscepty	f.	1	25
26	Doszło od suscepty	f.	5	
28	Doszło z suscepty	f.	6	15
29	Doszło od suscepty	f.	4 ^d	27
30	Doszło z suscepty	f.	6	14
31	Doszło z suscepty	f.	4	

APRILIS

1	Doszło z suscepty	f.	6	14
2	Doszło z suscepty	f.	4	20
5	Doszło z suscepty	f.	1	11
6	Doszło z suscepty	f.	5	20

^a W rękopisie cyfra poprawiona.

^b W kolumnie „grosze” liczba przekreślona, nieczytelna.

^c U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^d W rękopisie cyfra poprawiona.

			fl.	gr	sol.
7	Doszło od suscepty	f.	2	14	
8	Doszło od suscepty	f.	21	22	
9	Doszło od suscepty	f.	20	15	
13	Doszło od suscepty	g.		28	
15	Doszło od suscepty	f.	2	8	
16	Doszło od suscepty	f.	6	9	
18	Doszło od suscepty	f.	9	14	
19	Doszło z suscepty	f.	8		
20	Doszło z suscepty	f.	3		
21	Doszło z suscepty	g.		20	
22	Doszło z suscepty	f.	10	21	
23	Doszło z suscepty	f.	11	1	
26	Doszło z suscepty	f.	8	22	
27	Doszło z suscepty	f.	11	20	
28	Doszło z suscepty	g.		15	

[k. 42v]

APRILIS					
29	Doszło z suscepty	f.	13	26	
30	Doszło z suscepty	f.	13	11	
MAIUS					
2	Doszło od suscepty	f.	11	7	
4	Doszło od suscepty	f.	5	8	
5	Doszło od suscepty	f.	5	10	
6	Doszło od suscepty	f.	10	7	
7	Doszło od suscepty	f.	3	12	
9	Doszło z suscepty	f.	10	28	2
10	Doszło od suscepty	f.	6	11	
11 ^a	Doszło od suscepty	f.	10		
12	Doszło od suscepty	f.	5	19	1
13	Doszło od suscepty	f.	1	15	
14	Doszło od suscepty	f.	4	22	
16	Doszło od suscepty	f.	7	10	

^a W rękopisie cyfra 1 oznaczająca jedność poprawiona z cyfry 2.

			fl.	gr	sol.
17	Doszło od suscepty	f.	4	24	
18	Doszło od suscepty	f.	6	27	
20	Doszło z suscepty	f.	7	19	
21	Doszło z suscepty	f.	10	9	
23	Doszło z suscepty	f.	10	19	
24	Doszło z suscepty	f.	13	17	
25	Doszło z suscepty	f.	2	13	
26	Doszło z suscepty	f.	6	5	
27	Doszło z suscepty	f.	4	10	
28 ^a					

JUNIUS

1	Doszło z suscepty	f.	9	13	
2	Doszło z suscepty	f.	4	22	
3	Doszło z suscepty	f.	16	20	
4	Doszło z suscepty	f.	8	29	
6	Doszło z suscepty	f.	7	23	
7	Doszło z suscepty	f.	13	5	
8	Doszło z suscepty	f.	6	19	

[k. 43]

JUNIUS					
10	Doszło z suscepty	f.	6	18	
11	Doszło z suscepty	f.	3	25	
13	Doszło z suscepty	f.	15	15	
14	Doszło z suscepty	f.	10		
15	Doszło od suscepty	f.	3	22	
16	Doszło od suscepty	f.	1	23	2
17	Doszło od suscepty	f.	22	20	
18	Doszło od suscepty	f.	8	16	
20	Doszło od suscepty	f.	10	20	
21	Doszło od suscepty	f.	5	26	
22	Doszło od suscepty	f.	7	22	
23	Doszło od suscepty	f.	18	22	
25	Doszło od suscepty	f.	13	25	
27	Doszło od suscepty	f.	17	7	

^a Odnotowano jedynie datę dzienną.

		fl.	gr	sol.	
28	Doszło od suscepty	f.	22	16	2
30	Doszło od suscepty	f.	22		
JULIUS					
1	Doszło od suscepty	f.	28	8	2
4	Doszło od suscepty	f.	12		
5	Doszło od suscepty	f.	11	24	
6	Doszło od suscepty	f.	8	15	
7	Doszło od suscepty	f.	23		
8	Doszło od suscepty	f.	28	9	
9	Doszło od suscepty	f.	15	21	
11	Doszło od suscepty	f.	16	20	
12	Doszło od suscepty	f.	9 ^a	15 ^b	
14	Doszło od suscepty	f.	6	29	
15	Doszło od suscepty	f.	10	25	
16	Doszło od suscepty	f.	6	9	
18	Doszło od suscepty	f.	6	14	
19	Doszło od suscepty	f.	10	12	
20	Doszło od suscepty	f.	14	18	
21	Doszło od suscepty	f.	20	24	

[k. 43v]

JULIUS					
23	Doszło od suscepty	f.	3	14	
27	Doszło od suscepty	f.	5	10	
28	Doszło od suscepty	f.	14	10	
29	Doszło od suscepty	f.	21	9	
30	Doszło od suscepty	f.	16	24	
AUGUSTUS					
1	Doszło od suscepty	f.	5	11	
2 ^c	Doszło od suscepty	f.	d-16	14 ^d	

^a W rękopisie cyfra poprawiona z 6.

^b W rękopisie cyfra 5 poprawiona.

^c W rękopisie cyfra poprawiona.

^{d-d} W rękopisie obydwie liczby poprawione.

		fl.	gr	sol.	
3	Doszło od suscepty	f.	10	25	
4 ^a	Doszło od suscepty	f.	7	5	
5	Doszło od suscepty	f.	6	17	
6	Doszło od suscepty	f.	19	15	
8	Doszło od suscepty	f.	1	23	
9	Doszło od suscepty	f.	4	15	
11	Doszło od suscepty	f.	6	1	
12	Doszło od suscepty	f.	9	16	
13	Doszło od suscepty	f.	7		2
16	Doszło od suscepty	f.	15	6	
17	Doszło od suscepty	f.	4		
18	Doszło od suscepty	f.	12	18	
19	Doszło od suscepty	f.	18	29	
20	Doszło od suscepty	f.	1	23	
22	Doszło od suscepty	f.	4	26	
23	Doszło od suscepty	f.	17	15	2
25	Doszło od suscepty	f.	7	16	
26	Doszło od suscepty	f.	3	17	
27	Doszło od suscepty	f.	13	5	
29	Doszło od suscepty	f.	26	13	1
30	Doszło od suscepty	f.	20	18	
31	Doszło od suscepty	f.	5	14	

[k. 44]

SEPTEMBER					
^b	Doszło od suscepty	f.	18	5	2
	Doszło od suscepty	f.	9	24	
	Doszło od suscepty	f.	2	23	
	Doszło od suscepty	f.	14	5	
	Doszło od suscepty	f.	2	14	1
	Doszło od suscepty	f.	4	2	
	Doszło od suscepty	f.	2	3	
	Doszło od suscepty	f.	1	9	2
	Doszło od suscepty	f.	6	10	
	Doszło od suscepty	f.	12	5	
	Doszło od suscepty ^b	f.	4	3	

^a W rękopisie cyfra 4 poprawiona.

^{b-b} W rękopisie brak odnotowanych dat dziennych.

		fl.	gr	sol.
	^a Doszło od suscepty	f.	1	22
	Doszło od suscepty	f.	1	13
	Doszło od suscepty ^a	f.	2	3
20	Doszło od suscepty	g.		24
22	Doszło od suscepty	f.	1	9
23	Doszło od suscepty	f.	15	22
24	Doszło od suscepty	f.	17	8
25	Doszło od suscepty	f.	4	1 2
27	Doszło od suscepty	f.	3	10
28	Doszło od suscepty	f.	3	26
30	Doszło od suscepty	g.		8

OCTOBER

1	Doszło od suscepty	f.	44	4
3	Doszło od suscepty	f.	14	29
4	Doszło od suscepty	f.	7	7 2
5	Doszło od suscepty	f.	3	29 2
6	Doszło od suscepty	g.		19 2
8	Doszło od suscepty	f.	3	10 2
10	Doszło od suscepty	f.	5	10
11	Doszło od suscepty	f.	15	9 1

[k. 44v^b]

OCTOBER

12	Doszło od suscepty	f.	16	19
13	Doszło od suscepty	f.	6	25 1
14	Doszło od suscepty	f.	2	5 2
15	Doszło od suscepty	f.	3	12
17	Doszło od suscepty	f.	4	22
18	Doszło od suscepty	f.	7	18
19	Doszło od suscepty	f.	4	19
20	Doszło od suscepty	f.	6	4
21	Doszło od suscepty	f.	3	8
22	Doszło od suscepty	f.	6	18
24	Doszło od suscepty	f.	2	26

^{a-a} W rękopisie brak odnotowanych dat dziennych.

^b U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

		fl.	gr	sol.
25	Doszło od suscepty	f.	3	5
26	Doszło od suscepty	f.	2	20 2
27	Doszło od suscepty	f.	3	23 2
29	Doszło od suscepty	f.	3	24
31	Doszło od suscepty	f.	5	24

NOVEMBER

2	Doszło od suscepty	f.	3	
3	Doszło od suscepty	g.		19
4	Doszło od suscepty	f.	7	18
5	Doszło od suscepty	f.	^a 12	14 ^a
8	Doszło od suscepty	f.	3	3
9	Doszło od suscepty	f.	4	5
10	Doszło od suscepty	f.	4	4
12	Doszło od suscepty	f.	14	15
14	Doszło od suscepty	f.	7	19
15	Doszło od suscepty	f.	1	10 2
16	Doszło od suscepty	f.	8	17
17	Doszło od suscepty	f.	4	13
18	Doszło od suscepty	g.		5

[k. 45^b]

NOVEMBER

19	Doszło od suscepty	g.		26 2
21	Doszło od suscepty	f.	1	15
22	Doszło od suscepty	f.	2	25 2
23	Doszło od suscepty	f.	7 ^c	11
24	Doszło od suscepty	f.	5	
26	Doszło od suscepty	f.	9	4
28	Doszło od suscepty	f.	6	15 1
29	Doszło od suscepty	f.	5	8

^{a-a} W rękopisie obydwie liczby poprawione.

^b U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^c W rękopisie cyfra poprawiona z 5.

		fl.	gr	sol.
DECEMBER				
1	Doszło od suscepty	f.	1	
2	Doszło od suscepty	f.	2	24
3	Doszło od suscepty	f.	3	14 1
5	Doszło od suscepty	f.	10	13 1
7	Doszło od suscepty	f.	5	21
9	Doszło od suscepty	f.	6	21 1
10	Doszło od suscepty	f.	5	3
13	Doszło od suscepty	f.	4	16
14	Doszło od suscepty	f.	5	3
15	Doszło od suscepty	f.	6	22
16	Doszło od suscepty	f.	5	29
17	Doszło od suscepty	f.	4	14
19	Doszło od suscepty	f.	10	11 2
20	Doszło od suscepty	f.	6	1
22	Doszło od suscepty	f.	8	3 1
23	Doszło od suscepty	f.	8	3
24	Doszło od suscepty	g.		15
29	Doszło od suscepty	f.	1	19
30	Doszło od suscepty	f.	6	21 1
31	Doszło od suscepty	f.	4	11 2

Sumam facit finis^a

[k. 45v^b]

[k. 46^c]

Incipiens annus millesimus sexcentessimus nonagesimus ut iura cancellarie reddat cumuliora et tempora feliciora, ipsorum eventus fortunati cedant omnes ad D.T.O.M.G. GV MSL.OC.H.SSP.P. cultum et obsequentiam in solatium vero activitatis generosi domini moderni regentis Spartam sui officii manu recta tenentis.

^a Brak odnotowanej kwoty dochodów.

^b Karta 45v niezapisana.

^c U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

[k. 46v^a]

Suscepta 1690

		fl.	gr	sol.
JANUARIUS				
	Doszło od suscepty a 2 jan[uarii] ad 9	f.	93	17
	Doszło od suscepty a 9 presentis ad 14 mensis eiusdem	f.	82	24
	Doszło a 14-ta ad 20 januarii od suscepty	f.	23	
	Doszło od suscepty a 21 januarii ad 28 eiusdem	f.	36	
	Doszło a 28 januar[ii] ad 4 feb[ruarii] od suscepty	f.	32	26
FEBRUARIUS				
	Doszło od suscepty a 7 februar[ii] ad 11 eiusdem	f.	10	14
	Doszło od suscepty ab 11 februar[ii] ad 18 eiusdem	f.	45	3 1
	Doszło od suscepty a 18 februar[ii] ad 25 eiusdem	f.	10	29
	Doszło od suscepty a 25 februar[ii] ad martii	f.	41	21
MARTIUS				
	Doszło od suscepty a 3 martius ad 11 eiusdem mensis	f.	42	2

[k. 47]

MARTIUS

	Doszło od suscepty a 11 martii ad 18 eiusdem	f.	33	20
	Doszło a 18-va martii ad 25 eiusdem z suscepty	f.	16	10
	Doszło od suscepty a 25 martii ad 1 aprilis ^b	f.	15	8
	Doszło od suscepty a 1 aprilis ad 8 eiusdem	f.	43	14 1
	Doszło od suscepty ab 8 aprilis ad 15 eiusdem	f.	67	
	Doszło od suscepty a 15 aprilis ad 22 eiusdem	f.	50	18 1
	Doszło a 22 aprilis ad 29 eiusdem od suscepty	f.	52	12

MAIUS

	Doszło od suscepty a 29 aprilis ad 6 mai	f.	21	20
	Doszło od suscepty a 6 mai ad 13 eiusdem	f.	55	26

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^b W rękopisie nie wyszczególniono miesiąca kwietnia.

	fl.	gr	sol.
Doszło od suscepty a 13 mai ad 20 eiusdem	f. 30	14	
Doszło od suscepty a 20 mai ad 27 eiusdem	f. 41	19	
Doszło a 27 mai ad 3 iunii od suscepty	f. 52	2	2

JUNIUS

Doszło od suscepty a 3 junii ad 10 eiusdem	f. 45		
Doszło od suscepty a 10 junii ad 17 eiusdem	f. 28	12	

[k. 47v^a]

JUNIUS

Doszło od suscepty a 17 junii ad 23 eiusdem	f. 106		
Doszło od suscepty a 23 junii ad 1 juli[i]	f. 196	10	

JULIUS

Doszło a 1 julii ad 8 eiusdem od suscepty	f. 66	20	
Doszło od suscepty ab 8 julii ad 15 eiusdem	f. 40	20	
Doszło od suscepty a 15 presentis ad 21 eiusdem	f. 59	28	
Doszło od suscepty a 21 julii ad 29 eiusdem	f. 42	19	
Doszło od suscepty a 29 julii ad 5 augusti	f. 64 ^b	28	

AUGUSTUS

Doszło od suscepty a 5 au[gusti] ad 12 eiusdem	f. 25	10	
Doszło a 12 aug[usti] ad 19 eiusdem od suscepty	f. 43	4 ^c	
Doszło od suscepty a 19 aug[usti] ad 26 eiusdem	f. 33	24	
Doszło od suscepty a 26 aug[usti] ad 2 septembris	f. 37	13	

^a W rękopisie brak nagłówek kolumn ze skrótami: fl., gr, sol.

^b W rękopisie liczba 64 poprawiona.

^c W rękopisie cyfra 4 poprawiona.

SEPTEMBER

	fl.	gr	sol.
Doszło a 2 presentis ad 9 eiusdem od suscepty	f. 19	26	
Doszło od suscepty a 9 septembris ad 16 eiusdem	f. 24	10	

[k. 48^a]

SEPTEMBER

Doszło od suscepty a 16 septembris ad 23 eiusdem	f. 22		
Doszło od suscepty a 23 septembris ad ultimam mensis eiusdem	f. 28	10	

OCTOBER

Doszło od suscepty a 1 oct[obris] ad 7 eiusdem	f. 16	14	1
Doszło od suscepty a 7 octobris ad 14 eiusdem	f. 64	1	
Doszło od suscepty a 14 ad 21 octobris	f. 13	1	
Doszło od suscepty a 21 octobris ad 28 eiusdem	f. 13	22	
Doszło od suscepty a 28 eiusdem presentis ad 4 novembris	f. 42	18	

NOVEMBER

Doszło od suscepty a 4 novembris ad 11 eiusdem	f. 38	17	2
Doszło od suscepty a 11 novembris ad 18 eiusdem	f. 18	22	
Doszło od suscepty a 18 novembris ad diem 25 eiusdem	f. 44	24	
Doszło od suscepty a die 25 novembris ad 2 decembris	f. 9	22	

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

[k. 48v^a]

DECEMBER

	fl.	gr	sol.
Doszło od suscepty a die 2 decembris ad 9 eiusdem	f.	19	20
Doszło od suscepty a die 9 ad 16	f.	28	17
Doszło od suscepty a die 16 ad 23 decembris	f.	34	22
Doszło od suscepty a 23 decembris ad ultimam eiusdem	f.	6	4

[k. 49]

Connotatia prowentu rocznego z kancelaryjej lubelskiej
in anno domini 1691 przychodzącego od suscepty

JANUARIUS

Doszło od suscepty a 1 januar[ii] ad 5 eiusdem	f.	23	2	
Doszło od suscepty a die 5 januar[ii] ad 13 eiusdem	f.	48	22	2
Doszło od suscepty a 13 januar[ii] ad diem 20 eiusdem	f.	21	27	1
Doszło od suscepty a die 20 januar[ii] ad diem 27 eiusdem	f.	42	16	
Doszło od suscepty a die 27 eiusdem ad diem 3 februaris	f.	49	24	

FEBRUARIUS

Doszło od suscepty a die 3 februar[ii] ad diem 10 eiusdem	f.	22	1	1
Doszło od suscepty a die 10 febr[uarii] ad diem 17 eiusdem	f.	27	14	2
Doszło od suscepty a die 17 febr[uarii] ad diem 23 eiusdem	f.	122	3	

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

[k. 49v^a]

MARTIUS

	fl.	gr	sol.
Doszło od suscepty a die 23 februarii ad diem 3 martii	f.	3	
Doszło od suscepty a die 3 presentis ad diem 10 eiusdem	f.	24	16
Doszło od suscepty a die 10 martii ad diem 17 eiusdem	f.	11	24
Doszło od suscepty a die 17 martii ad diem 24 eiusdem	f.	10	
Doszło od suscepty a die 24 martii ad diem ultimam eiusdem	f.	46	

APRILIS

Doszło od suscepty a die ultimam martii ad diem 7 presentis	f.	26		
Doszło od suscepty a die 7 aprilis ad diem 14 eiusdem	f.	20	26	
Doszło od suscepty a die 14 aprilis ad diem 21 eiusdem	f.	29	24	
Doszło od suscepty a die 14 aprilis ad diem 28 eiusdem	f.	35	29	
Doszło od suscepty a die 28 aprilis ad diem 5 mai	f.	35	23	2

[k. 50^b]

MAIUS

Doszło od suscepty a die 5 mai ad 12 eiusdem	f.	37	3	
Doszło od suscepty a die 12 mai ad diem 19 eiusdem	f.	63	2	
Doszło od suscepty a 19 mai ad diem 26 eiusdem	f.	34	16	1
Doszło od suscepty a die 26 mai ad diem 2 junii	f.	69	1	2

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^b U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

	fl.	gr	sol.
JUNIUS			
Doszło od suscepty a die 2 junii ad diem 9 eiusdem	f.	12	10
Doszło od suscepty a die 9 junii ad diem 16 eiusdem	f.	28	
Doszło od suscepty a die 16 junii ad diem 23 eiusdem	f.	86	8
Doszło od suscepty a die 23 junii ad ultimam eiusdem	f.	112	19
JULIUS			
Doszło od suscepty a die 1 julii ad diem 7 eiusdem	f.	80	20

[k. 50v^a]

JULIUS			
Doszło od suscepty a die 7 julii ad diem 14 eiusdem	f.	57	6
Doszło od suscepty a die 14 julii ad diem 21 eiusdem	f.	63	10
Doszło od suscepty a die 21 ad diem 28 eiusdem	f.	65	27
Doszło od suscepty a die 28 julii ad diem 4 augusti	f.	^b 38	23 ^b
AUGUSTUS			
Doszło od suscepty a die 4 augusti ad diem 11 eiusdem	f.	23	12
Doszło od suscepty a die 11 augusti ad diem 18 eiusdem	f.	21	22
Doszło od suscepty a die 18 augusti ad diem 25 eiusdem	f.	38	23
Doszło od suscepty a die 25 augusti ad diem 1 septambris	f.	11	12
^c Doszło od suscepty ^c			

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^{b-b} W rękopisie liczby poprawione.

^{c-c} W rękopisie wiersz wykreślony.

SEPTEMBER

Doszło od suscepty a die 1 septembris ad 8 diem eiusdem	f.	3	12	
---	----	---	----	--

[k. 51^a]

SEPTEMBER

Doszło od suscepty a die 8 septembris ad diem 15 eiusdem	f.	16	8	2
Doszło od suscepty a die 15 septembris ad diem 22 eiusdem	f.	2	23	1
Doszło od suscepty a die 22 septembris ad 29 diem eiusdem	f.	10		
Doszło od suscepty a die 29 septembris ad 6 diem octobri	f.	15	15	

OCTOBRIS

Doszło od suscepty a die 6 octobris ad diem 13 eiusdem	f.	18	5	
Doszło od suscepty a die 13 octobris ad 20 eiusdem	f.	25	20	
Doszło od suscepty a die 20 octobris ad diem 27 eiusdem	f.	21	5	
Doszło od suscepty a die 27 octobris ad diem 3 novembris	f.	23	2	

NOVEMBER^b

Doszło od suscepty a die 3 novembris ad 10 eiusdem	f.	29	1	2
Doszło od suscepty a die 10 novembris ad 17 eiusdem	f.	11	2	
Doszło od suscepty a die 17 novembris ad 24 eiusdem	f.	21	16	1
Doszło od suscepty a die 24 novembris ad diem 1 decembris	f.	11	19	2

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^b W rękopisie nazwa miesiąca wpisana w kolumnie zawierającej daty dzienne.

[k. 51v^a]

DECEMBER

	fl.	gr	sol.
Doszło od suscepty a die 1 decembris ad diem eiusdem	f.	23	4
Doszło od suscepty a die 7 decembris ad diem 15 eiusdem	f.	47	2 2
Doszło od suscepty a die 15 decembris ad diem 22 eiusdem	f.	30	25 1
Doszło od suscepty a die 22 decembris ad diem ultimam anni presentis	f.	6	16 1

[k. 52^b]

Ekstrakty

JANUARIUS

7	Od ekstraktów	g.	27
12	Od ekstraktów od J[ego] Mości Pana podskarbiego koronnego	f.	3 13
17	Od ekstraktów	f.	5
24	Od ekstraktów	f.	5
25	Od ekstraktów	f.	3
28	Od ekstraktów	f.	6 24

FEBRUARIUS

7	Od ekstraktów	f.	1 24
10	Od ekstraktów	f.	3
11 ^c	Od ekstraktów	f.	1 14
12	Od ekstraktu 1	f.	3
14	Od ekstraktów 3	f.	10
17	Od ekstraktu 1	f.	2 3
18	Od ekstraktu 1	f.	3 24
19	Od ekstraktów 2	f.	3
28	Od ekstraktu 1	f.	2

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.^b U góry karty, pośrodku, znak krzyża.^c W rękopisie cyfra 1 poprawiona.

fl. gr sol.

MARTIUS

1	Od ekstraktów 2	f.	2
	Item od ekstraktów 3	f.	3
	Item od ekstraktu 1	f.	3
2	Od ekstraktu 1	f.	2
3	Od ekstraktów 2	f.	1 19
5	Od ekstraktów 4	f.	3 24
9	Od ekstraktu 1	f.	4
18	Od ekstraktu 1	f.	1
	Item od ekstraktu 1	f.	2
21	Od ekstraktów 2	f.	2
22	Od ekstraktów 4	f.	4
23	Od ekstraktów 2	f.	6

[k. 52v]

MARTIUS

28	Od ekstraktu 1	f.	3
29	Od ekstraktu 1	f.	1
30	Od ekstraktu 1	f.	1 24

APRILIS

2	Od ekstraktów 3	f.	2 6
5	Od ekstraktu 1	f.	2
9	Od ekstraktów 2	f.	14
13	Od ekstraktu 1	f.	1
16	Od ekstraktu 1	f.	1
17	Od ekstraktów 2	f.	6
18	Od ekstraktu 1	g.	24
19	Od ekstraktu 1	f.	3
21	Od ekstraktu 1	f.	2 20
22	Od ekstraktów 2	f.	2 14
24	Od ekstraktu 1	f.	2
25	Od ekstraktów 3	f.	4 20
26	Od ekstraktów 3	f.	5 3
27	Od ekstraktów 2	f.	1 27

		fl.	gr	sol.
29	Od ekstraktu 1	f.	3	18
30	Od ekstraktów 2	f.	6 ^a	11
MAIUS				
2	Od ekstraktów 2	f.	2	18
4	Od ekstraktów 2	f.	2	11
5	Od ekstraktów 5	f.	12	24
	Item od ekstraktu 1	f.	1	12
	Item od ekstraktów 2	f.	b-2	14 ^b
6	Od ekstraktów 2	f.	26	
	Item od ekstraktu 1	f.	2	14
7	Od ekstraktu 1	g.		24
9	Od ekstraktów 2	f.	5	18
	Item od ekstraktów 2	f.	1	4
10	Od ekstraktów 2	f.	2	18
	Item od ekstraktów 2	f.	2	12
	Item od ekstraktu 1	f.	1	24

[k. 53^c]

		fl.	gr	sol.
MAIUS				
11	Od ekstraktów 3	f.	3	12
12	Od ekstraktów 3	f.	3	12
13	Od ekstraktów 2	f.	3	15
	Item od ekstraktów 4	f.	5	6
14	Od ekstraktów 2	f.	5	3
	Item od ekstraktu	f.	11	9
16	Od ekstraktu 1	f.	1	
18	Od ekstraktów 2	f.	1	18
	Item od ekstraktów 2	f.	1	12
20	Od ekstraktu 1	f.	1	
23	Od ekstraktów 2	f.	2	
24	Od ekstraktu 1	f.	1	18
	Item od ekstraktów 4	f.	4	24
27	Od ekstraktu 1	f.	1	21

^a W rękopisie cyfra 6 poprawiona.

^{b-b} W rękopisie cyfry 2 i 1 poprawione.

^c U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

		fl.	gr	sol.
JUNIUS				
1	Od ekstraktu 1	f.	1	
2	Od ekstraktu 1	f.	1	
	Item od ekstraktów 3	f.	7	
3	Od ekstraktów 2	f.	2	23
	Item od ekstraktów 2	f.	1	18
	Item od ekstraktów 2	f.	4	
4	Od ekstraktów	f.	2	24
	Item od ekstraktów 2	f.	6	
6	Od ekstraktu 1	f.	1	12
	Item od ekstraktów 3	f.	2	24
	Item od ekstraktu 1	f.	1	8
7	Od ekstraktów 2	f.	1	10
	Item od ekstraktów 2	f.	2	27
	Item od ekstraktu 1	g.		24
8	Od ekstraktów 2	f.	3	3
	Item od ekstraktów 2	f.	2	
10	Od ekstraktu 1	g.		15
	Item od ekstraktów 2	f.	5	12
11	Od ekstraktu 1	g.		24
	Item od ekstraktów 2	f.	9	18
	Item od ekstraktów 2	f.	5	24

[k. 53v]

		fl.	gr	sol.
JUNIUS				
13	Od ekstraktów 2	f.	2	
	Item od ekstraktów 2	f.	2	18
14	Od ekstraktów 2	f.	2	10
	Item od ekstraktu 1	f.	1	5
15	Od ekstraktów 2	f.	2	4
16	Od ekstraktów 2	f.	2	
	Item od ekstraktu 1	f.	1	
17	Od ekstraktu 1	g.		27
18	Od ekstraktu 1	f.	4	24
	Item od ekstraktu 1	f.	6	
	Item od ekstraktu 1	f.	1	11
	Item od ekstraktu 1	f.	1	24
	Item od ekstraktu 1	f.	1	3

		fl.	gr	sol.
20	Od ekstraktu 1	f.	2	
	Item od ekstraktów 2	f.	2	9
	Item od ekstraktu 1	f.	1	
21	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	19
	Item od ekstraktu 1	f.	1	
	Item od ekstraktu 1	g.		27
22	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
	Item od ekstraktów 2	f.	1	27
23	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	
25	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	21
	Item od ekstraktu 1	f.	1	9
	Item od ekstraktu 1	f.	1	18
	Item od ekstraktu 1	f.	2	24
	Item od ekstraktów 2	f.	20	12
27	Od ekstraktu 1	f.	1	20
	Item od ekstraktu 1	f.	2	12
	Item od ekstraktów 2	f.	2	18
	Item od ekstraktów 3	f.	12 ^a	
28	Od ekstraktu 1	f.	1	12
	Item od ekstraktów 2	f.	3	6
	Item od ekstraktu 1	g.		24
30	Doszło od ekstraktów 3	f.	3	27
	Item od ekstraktów 2	f.	1	24

[k. 54]

JULIUS

1	Od ekstraktu 1	f.	1	18
	Item od ekstraktów 4	f.	8	
	Item od ekstraktów 2	f.	1	24
	Item od ekstraktu 1	f.	1	6
4	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	
	Item od ekstraktów 2	f.	1	11
5	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
6	Doszło od ekstraktów 2	f.	3	18
7	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
	Item od ekstraktów 2	f.	2	
	Item od ekstraktu 1	f.	1	24

^a W rękopisie liczba 12 poprawiona.

		fl.	gr	sol.
	Item od ekstraktu 1	f.	2	
	Item od ekstraktów 2	f.	3	18
8	Doszło od ekstraktów 2	f.	1	27
	Item od ekstraktu 1	f.	6	6
	Item od ekstraktów 3	f.	5	24
	Item od ekstraktu 1	f.	1	18
	Item od ekstraktu 1	f.	1	
9	Od ekstraktu 1	f.	1	23
	Item od ekstraktów 2	f.	2	
11	Od ekstraktu 1	f.	2	
	Item od ekstraktu 1	f.	1	
12	Od ekstraktu 1	f.	6	
	Item od ekstraktów 6	f.	1	24
14	Od ekstraktów 2	f.	2	27
	Item od ekstraktu 1	f.	2	14
	Item od ekstraktu 1	f.	2	
	Item od ekstraktów 2	f.	1	12
15	Doszło od ekstraktu 1	f.	3	
16	Doszło od ekstraktów 3	f.	1	24
18	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	
	Item od ekstraktów 2	f.	1	15
	Item od ekstraktu 1	f.	1	
	Item od ekstraktów 2	f.	2	
	Item od ekstraktów 2	f.	1	3
	Item od ekstraktu 1	f.	3	
19	Doszło od ekstraktów 3	f.	1	24

[k. 54v]

JULIUS

	Item od ekstraktów 2	f.	2	
	Item od ekstraktu 1	f.	2	9
	Item od ekstraktów 2	f.	1	20
	Item od ekstraktu 1	g.		16
	Item od ekstraktów 2	f.	2	
	Item od ekstraktu 1	f.	1	
	Item od ekstraktu 1	f.	3	24
20	Od ekstraktów 5	f.	4	5
	Item od ekstraktów 3	f.	3	15
	Item od ekstraktów 3	f.	3	24

		fl.	gr	sol.
	Item od ekstraktów 3 ^a	f.	3	5
	Item od ekstraktów 3	f.	3	23
	Item od ekstraktów 3	f.	4	1
	Item od ekstraktu 1	f.	1	18
21	Doszło od ekstraktów 2 ^b	f.	2	18
	Item od ekstraktu 1	f.	6	
	Item od ekstraktów 2	f.	3	24
27	Doszło od ekstraktów 3	f.	6	5
	Item od ekstraktów 3	f.	3	
	Item od ekstraktów 3	f.	5	12
28	Doszło od ekstraktu 1	f.	5	5
	Item od ekstraktów 2	f.	2	
29	Doszło od ekstraktów 2	f.	3	21
	Item od ekstraktu 1	f.	1	10
	Item od ekstraktu 1	f.	1	7
30	Od ekstraktów 2	f.	3	26
	Item od ekstraktów 3	f.	7	15
AUGUSTUS				
2	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	9
3	Od ekstraktów 2	f.	2	
5	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	
6	Od ekstraktów 6	f.	16	28
	Item od ekstraktów 3	f.	5	9
	Item od ekstraktów 3	f.	3	14
8	Doszło od ekstraktu 1	f.	3	15

[k. 55]

AUGUSTU[S]				
12	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
13	Doszło od ekstraktu 1	f.	12	
16	Doszło od ekstraktów 3	f.	5	
	Item od ekstraktu 1	f.	5	24
17	Od ekstraktów 5	f.	3	
18	Od ekstraktów 3	f.	6	

^a W rękopisie cyfra 3 poprawiona.

^b W rękopisie cyfra 2 poprawiona.

		fl.	gr	sol.
19	Od ekstraktów 3	f.	1	5
20	Od ekstraktu 1	f.	2	27
23	Item od ekstraktów 3	f.	2	10
25	Doszło od ekstraktów 2	f.	4	
26	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	24
	Od ekstraktów 2	f.	1	12
27	Od ekstraktu 1	f.	2	27
29	Od ekstraktu 1	f.	3	14
	Item od ekstraktu 1	f.	4	10
30	Od ekstraktów 4	f.	1	
	Item od ekstraktu 1	f.	4	7
SEPTEMBER				
1	Doszło od ekstraktów 2	f.	4	22
2	Doszło od ekstraktu 1	f.	2	12
3	Doszło od ekstraktu 1	g.		24
	Item od ekstraktu 1	f.	3	25
	Item od ekstraktu 1	f.	3	24
5	Doszło od ekstraktów 2	f.	8	15
	Item od ekstraktów 2	f.	2	9
6	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
10	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
13	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
16	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	6
17	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
20	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	3
23	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	

[k. 55v^a]

SEPTEMBER				
23	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
24	Doszło od ekstraktów 3	f.	8	6
26	Doszło od ekstraktów 2	f.	1	19
27	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	
28	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	24

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

		fl.	gr	sol.
OCTOBER				
3	Doszło od ekstraktów 5	f.	7	2
4	Doszło od ekstraktów 3	f.	21	10
5	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
6	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
7	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	24
8	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	12
10	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
11	Doszło od ekstraktów 3	f.	5	9
	Item od ekstraktów 2	f.	3	
12	Doszło od ekstraktów 3	f.	4	6
	Item od ekstraktu 1	f.	4	12
13	Doszło od ekstraktu 1	f.	2	9
	Item od ekstraktów 2	f.	3	2
	Item od ekstraktu 1	f.	2	24
14	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	6
15	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
17	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
19	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
	Item od ekstraktów 3	f.	2	24
20	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
21	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
22	Doszło od ekstraktów 2	f.	3	
25	Doszło od ekstraktów 2	f.	3	18
27	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
31	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	5

[k. 56^a]

NOVEMBER				
4	Od ekstraktów 2	f.	2	15
5	Doszło od ekstraktów 2	f.	4	6
	Item od ekstraktu 1	f.	2	12
9	Doszło od ekstraktu 1	f.	2	
10	Doszło od ekstraktów 2	f.	3	15
14	Doszło od ekstraktów 2	f.	3	6
16	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

		fl.	gr	sol.
17	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
18	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	18
19	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
	Item od ekstraktów 2	f.	5	
22	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	
23	Doszło od ekstraktów 2	f.	4	1
	Item od ekstraktów 4	f.	6	15
24	Doszło od ekstraktów 2	f.	5	18
26	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	
	Item od ekstraktu 1	f.	6	18
28	Doszło od ekstraktu 1	f.	2	24
29	Doszło od ekstraktu 1	f.	3	3
DECEMBER				
1	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	12
2	Doszło od ekstraktu 1	f.	3	
5	Doszło od ekstraktu 1	f.	2	24
	Item od ekstraktów 2	f.	5	8
	Item od ekstraktu 1	f.	4	6
9	Doszło od ekstraktów 5	f.	4	24
10	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	9
	Item od ekstraktu 1	f.	1	20
14	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	
15	Doszło od ekstraktów 2	f.	6	24
17	Doszło od ekstraktu 1	f.	2	24
20	Doszło od ekstraktu 1	f.	5	

[k. 56^v]^a

DECEMBER				
22	Doszło od ekstraktu 1	f.	13	
23	Doszło od ekstraktu 1	f.	1	8
24	Item doszło od ekstraktu 1	f.	2	
30	Doszło od ekstraktów 2	f.	3	
31	Doszło od ekstraktów 2	f.	2	29
	suma summarum ^b			

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^b Brak odnotowanej kwoty dochodów.

Wpisy spraw i areszta

		fl.	gr	sol.
JANUARIUS				
12	Od wpisu spraw J[ego] M[ości] Pana Osowskiego	f.	1	
FEBRUARIUS				
	Od wpisów querellowych ¹	f.	9	10
MARTIUS				
1	Doszło od wpisów	f.	6	26
2	Doszło od wpisów	f.	5	7
3	Doszło od wpisów	f.	1	18
	Item od aresztów	f.	7	21
5	Od wpisów i aresztów	f.	2	22
7	Od aresztów	f.	7	23
26	Od aresztów	f.	8	6
29	Od aresztów	g.		26
APRILIS^b				
1	Od aresztów	f.	1	
MAIUS				
9	Od wpisów spraw	f.	2	17
10	Od wpisów	f.	6	14
11	Od wpisów	f.	6	13
14	Od aresztów	f.	14	15
17	Od aresztów	f.	7	8
18	Od aresztów	f.	1	
25	Od aresztów	g.		12
JUNIUS				
7	Od wpisów spraw	f.	3	26
8	Od wpisów	f.	1	8 ^c
	Od aresztów	g.		18
11	Od aresztów	f.	2	9

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.^b W rękopisie wyraz poprawiony.^c W rękopisie cyfra poprawiona z 6.¹ Wpis querellowy – wpis dotyczący tzw. sądów skragowych odbywających się w grodach.

			fl.	gr	sol.
JUNIUS					
14	Od aresztów	f.	6	2 ^a	
15	Od aresztów	f.	4	12	
17	Od aresztów	f.	4	22	
20	Od aresztów	f.	1		
JULIUS					
18	Od wpisów	f.	4	14	
19	Od wpisów	f.	7	13	
20	Od wpisów i aresztów	f.	4		
21	Od aresztów	f.	5	4	
	Item od aresztów i wpisów różnymi dniami	f.	16	14	
OCTOBER					
10	Od wpisów	f.	2	29	2
11	Od wpisów	f.	6	12	
12	Od wpisów	f.	5	10	
13	Od aresztów	f.	10	22	
15	Od aresztów	f.	12		
20	Od aresztów	f.	3	18	
suma summarum ^b					

In anno 1690 wpisy i areszta

JANUARIUS					
	Doszło od wpisów i aresztów a 2 januar[ii] 9	f.	17	13	
	Doszło od wpisów i aresztów a 9 januar[ii]				
	ad 14 eiusdem	f.	17	27	

^a W rękopisie cyfra 2 wykreślona.^b Brak odnotowanej kwoty dochodów.

	fl.	gr	sol.
Doszło od wpisów i aresztów taktowych i prywatnych a 14 ad 20	f.	17	12
APRILIS			
Doszło od wpisów i aresztów querellowych a die 10 ad 15 aprilis	f.	44	27
Doszło od wpisów i aresztów a die 15 ad 29 aprilis	f.	5	16
MAIUS			
Doszło od wpisów i aresztów querellowych a die 22 mai ad 27 eiusdem mensis	f.	21	11
Doszło a 27 mai ad 3 junii od wpisów i aresztów querellowych	f.	10	16
JULIUS			
Doszło a 3 julii ad continuationem querel od wpisów ^a			

[k. 58v]

JULIUS			
Od wpisów i aresztów querellowych i innych	f.	36	
NOVEMBER			
Od wpisów querellowych	f.	26	9
Od aresztów według terminaty J[ego] M[ości] Pana regenta			
Od prywatnych wpisów i aresztów	f.	9	23

^a Brak odnotowanej kwoty dochodów.

[k. 59]

Ekstrakty 1690

	fl.	gr	sol.
JANUARIUS			
Doszło a 2 januar[ii] ad 9 od ekstraktów 9	f.	16	22
Doszło a 9 januar[ii] ad 14 eiusdem od ekstraktów 22	f.	61	23
Doszło a 14 ad 20 januar[ii] od ekstraktów 4	f.	7	12
Doszło a 20 januar[ii] ad 28 eiusdem od ekstraktów 8	f.	16	19
FEBRUARIUS			
Doszło a 28 januar[ii] ad 4 febr[uar]ii od ekstraktów 9	f.	34	14
Doszło a 4 februar]ii ad 12 eiusdem od ekstraktów 4	f.	13	26
Doszło a 12 febr[uar]ii ad 18 eiusdem od ekstraktów 7	f.	15	16
Doszło od ekstraktów 5 a die 18 febr[uar]ii ad 25 eiusdem	f.	30	20
Doszło od ekstraktów 5 a 25 febr[uar]ii ad 3 martii mensis	f.	21	8
MARTIUS			
Doszło a 3 martii ad 11 eiusdem od ekstraktu 1	f.	3	6
Doszło a die 11 martii ad 18 eiusdem mensis od ekstraktów 8	f.	32	21

[k. 59v]

MARTIUS			
Doszło od ekstraktu 1 a die 18 martii ad 25 eiusdem mensis	f.	1	
Doszło a 25 martii ad 1 aprilis od ekstraktu 1	f.	3	
Doszło a 1 aprilis ad 8 eiusdem od ekstraktów 7	f.	23	7

	fl.	gr	sol.
APRILIS ^a			
Doszło ab 8 aprilis ad 15 eiusdem od ekstraktów 18	f.	33	25
Doszło a 15 aprilis ad 22 eiusdem od ekstraktów 11	f.	20	23
Doszło a 22 aprilis ad 29 eiusdem od ekstraktów 2	f.	2	

MAIUS

Doszło od ekstraktów 13 a 29 aprilis ad 6 mai	f.	23	2
Doszło a 6-ta mai ad 13 eiusdem od 8 ekstraktów	f.	27	7
Doszło od ekstraktów 3 a die 13 mai ad 20 eiusdem	f.	5	3
Doszło a 20 eiusdem mensis ad 27 od ekstraktów 6	f.	8	18 ^b
Doszło a 27 mai ad 3 junii od ekstraktów 6	f.	11	28

JUNIUS

Doszło od ekstraktów 8 ^c a die 3 junii ad 10 eiusdem	f.	13	20
Doszło a 10 junii ad 17 eiusdem od 2 ekstraktów	f.	2	

[k. 60]

JUNIUS

Doszło a die 17 junii ad 23 eiusdem od ekstraktów 13	f.	26	12
Doszło od ekstraktów 13 a die 23 junii ad 1 julii	f.	26	2

^a W rękopisie wyraz wpisany na lewym marginesie.

^b W rękopisie cyfra 8 poprawiona z cyfry 6.

^c W rękopisie cyfra 8 poprawiona z 7.

JULIUS^a

	fl.	gr	sol.
Doszło a 1 julii ad 8 eiusdem od ekstraktów 20	f.	25	
Doszło a 8 julii ad 15 eiusdem od ekstraktów 5	f.	10	27
Doszło a 15 julii ad 21 eiusdem od ekstraktów 4	f.	14	24
Doszło a 21 julii ad 29 eiusdem od ekstraktów 7	f.	34	18
Doszło a 29 julii ad 5 augusti od ekstraktów 4	f.	14	9

AUGUSTUS

Doszło od ekstraktów 4 a 15 augusti ad 19 eiusdem	f.	8 ^b	2
Doszło a 19 presentis ad 26 eiusdem od ekstraktów 5	f.	6	
Doszło od ekstraktów 3 a die 26 presentis ad 2 septembris	f.	8	18

SEPTEMBER

Doszło a 2 presentis ad 9 eiusdem od ekstraktów 5	f.	6	20
Doszło a die 9 septembris ad 26 eiusdem od ekstraktów 4	f.	9	
Doszło a die 16 septembris ad 23 eiusdem od ekstraktów 3	f.	8	15
Doszło a die 23 septembris ad ultimam eiusdem od ekstraktów 2	f.	2	9

[k. 60v^c]

OCTOBER

Doszło a die 1 octobris ad diem 7 eiusdem od ekstraktów 4	f.	6	11
---	----	---	----

^a W rękopisie wyraz wpisany na lewym marginesie.

^b W rękopisie cyfra 8 poprawiona z 6.

^c U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

	fl.	gr	sol.
Doszło a die 7 octobris ad diem 14 eiusdem od ekstraktów 2	f.	2	13
Doszło a die 14 octobris ad diem 28 eiusdem od ekstraktów 2	f.	2	
Doszło a die 28 eiusdem ad diem 4 novembris od ekstraktów 2	f.	3	24
NOVEMBER			
Doszło a die 4 novembris ad diem 11 eiusdem od ekstraktów 10	f.	14	4
Doszło a die 11 novembris ad diem 18 eiusdem od ekstraktów 11	f.	18	13
Doszło a die 18 novembris ad diem 25 eiusdem od ekstraktów 22	f.	48	25
Doszło od ekstraktów 2 a die 25 novembris ad diem 2 decembris	f.	4	19
DECEMBER			
Doszło od ekstraktu 1 a die 2 decembris ad diem 9 eiusdem	f.	1	27

[k. 61^a]

DECEMBER			
Doszło a die 9 decembris ad diem 16 eiusdem od ekstraktów 2	f.	2	
Doszło a die 16 decembris ad diem 23 eiusdem od ekstraktów 6	f.	14	6
Doszło a die 23 decembris ad ultimam eiusdem od ekstraktów 3	f.	29	

[k. 61v^b]

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^b Karta 61v niezapisana.

[k. 62^a]

Inkwizycyje

	fl.	gr	sol.
MARTIUS 1689			
2 Od inkwizycyjej 1	f.	2	
3 Od inkwizycyjej 1	f.	2	
5 Od inkwizycyjej 6	f.	12	
7 Od inkwizycyjej 1	f.	2	
8 Od inkwizycyjej 2	f.	4	
11 Od inkwizycyjej 1	f.	2	
22 Od inkwizycyjej 2	f.	4	
23 Od inkwizycyjej 1	f.	2	
24 Od inkwizycyjej 1	f.	2	
28 Od inkwizycyjej 1	f.	2	
29 Od inkwizycyjej 1	f.	2	
APRILIS			
2 Od inkwizycyjej 2	f.	4	
MAIUS			
6 Od inkwizycyjej 1	f.	2	
20 Od inkwizycyjej 1	f.	2	
JUNIUS			
8 Od inkwizycyjej 1	f.	2	
10 Od inkwizycyjej 3	f.	6	
11 Od inkwizycyjej 1	f.	2	
13 Od inkwizycyjej 2	f.	4	
14 Od inkwizycyjej 1	f.	2	
16 Od inkwizycyjej 1	f.	2	
21 Od inkwizycyjej 1	f.	2	
AUGUSTUS			
2 Od inkwizycyjej 1	f.	2	

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

[k. 62v^a]

		fl.	gr	sol.
OCTOBER				
20	Doszło do inkwizycji 2	f.	4	
21	Doszło do inkwizycji 1	f.	2	

[k. 63]

Annus 1691. Ekstrakty

JANUARIUS

Doszło a die 1 januar[ii] od ekstraktów 5 ad diem 5 eiusdem	f.	6	22
Doszło a die 5 januar[ii] ad diem 13 eiusdem od ekstraktów 11	f.	20	25
Doszło a die 13 januar[ii] ad 20 eiusdem od ekstraktów 4	f.	5	9
Doszło a die 20 januarii ad diem 27 eiusdem od ekstraktów 3	f.	6	
Doszło a die 27 januarii ad diem 3 februar[ii] eiusdem od ekstraktu 1	f.	1	20

FEBRUARIUS

Doszło a die 3 februar[ii] ad diem 17 eiusdem od ekstraktów 4	f.	12	2
Doszło a die 17 februar[ii] ad diem 23-tiam eiusdem od ekstraktów 2	f.	4	

MARTIUS

Doszło a die 1 martii ad diem 10 eiusdem od ekstraktów 6	f.	8	27
Doszło a die 10 martii			

[k. 63v^b]

^a Na k. 62v brak nagłówek kolumn ze skrótami: fl., gr, sol.

^b U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

fl. gr sol.

MARTIUS

ad diem 17 eiusdem od ekstraktów 5	f.	11	5
Doszło a die 17 martii ad ultimam eiusdem od ekstraktów 2	f.	5	12

APRILIS

Doszło a die ultima martii ad diem 7 aprilis od ekstraktu 1	f.	1	24
A die 7 aprilis ad 14 eiusdem vacandum.			
A die 14 aprilis ad diem 21 eiusdem vacandum.			
Doszło a die 21 aprilis ad diem 28 eiusdem od ekstraktów 10	f.	31	13
Doszło a die 28 aprilis ad diem 5 mai od ekstraktów 4	f.	4	19

MAIUS

Doszło a die 5 mai ad diem 12 eiusdem od ekstraktów 11	f.	11	3
Doszło a die 12 mai ad diem 19 eiusdem od ekstraktów 6	f.	7	12
Doszło a die 19 mai ad diem 26 eiusdem od ekstraktów 15	f.	16	17
Doszło a die 26 mai ad diem 2 junii od ekstraktów 17	f.	21	29

[k. 64]

JUNIUS

Doszło a die 2 junii ad diem 9 eiusdem od ekstraktów 6	f.	9	2
Doszło a die 9 junii ad diem 16 eiusdem od ekstraktów 5	f.	6	9
Doszło a die 16 ad diem 23 eiusdem od ekstraktów 15	f.	19	11
Doszło a die 23 junii ad ultimam eiusdem od ekstraktów 9	f.	10	

JULIUS

	fl.	gr	sol.
Doszło a die 1 julii ad diem 7 eiusdem od ekstraktów 9	f.	12	2
Doszło a die 7 julii ad diem 14 eiusdem od ekstraktów 5	f.	5	
Doszło a die 14 julii ad diem 21 eiusdem od ekstraktów 9	f.	11	14
Doszło a die 21 julii ad diem 28 eiusdem od ekstraktów 10	f.	10	19
Doszło a die 28 julii ad diem 4 augusti od ekstraktów 4	f.	4	

AUGUSTUS

Doszło a die 4 ad diem 11 augusti od ekstraktów 4	f.	5	2
--	----	---	---

[k. 64v]

AUGUSTUS

Doszło a die 11 augusti ad diem 18 eiusdem od ekstraktów 3	f.	3	24
Doszło od ekstraktów 5 a die 18 eiusdem ad diem 25 eiusdem	f.	7	28
Doszło a die 25 augusti ad diem 1 septembris od ekstraktów 5	f.	6	15

SEPTEMBER

Doszło a 1 septembris ad 8 eiusdem od ekstraktów 5	f.	5	27
Doszło ab 8 septembris ad 15 eiusdem od ekstraktów 2	f.	3	5
Doszło a die 15 septembris ad diem 29 eiusdem od ekstraktów 4	f.	5	
Doszło a die 29 septembris ad diem 6 octobris od ekstraktów 4	f.	4	

fl. gr sol.

OCTOBER

Doszło a die 6 octobris ad diem 13 eiusdem od ekstraktów 5	f.	6	24
Doszło a die 13 octobris ad diem 20 eiusdem od ekstraktów 2	f.	2	
Doszło a die 20 octobris ad diem 27 eiusdem			

[k. 65^a]

OCTOBER

od ekstraktów 4	f.	7	
Doszło a die 27 octobris ad diem 3 novembris od ekstraktów 3	f.	3	24

NOVEMBER

Doszło a die 3 novembris ad diem 10 eiusdem od ekstraktów 4	f.	7	6
Doszło a die 10 novembris ad diem 17 eiusdem od ekstraktów 2	f.	3	
Doszło a die 17 novembris ad diem 24 eiusdem od ekstraktów 2	f.	2	
Doszło a die 24 novembris ad diem 1 decembris od ekstraktu 1	f.	2	

DECEMBER

Doszło a 1 decembris ad 7 eiusdem od ekstraktu 1	f.	3	18
Doszło a die 7 decembris ad diem 15 eiusdem od ekstraktów 2	f.	2	5
Doszło a die 15 decembris ad diem 22 eiusdem od ekstraktów 5	f.	7	18
Doszło a die 22 decembris ad diem ultimam anni presentis od ekstraktów 6	f.	9	6

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

[k. verso^a]
[k. recto^b]

fl. gr sol.

[k. 66^c]

Wpisy querellowe ^d-in anno 1691^d

MAIUS

Doszło od wpisów querellowych i taktowych
z aresztami

f. 23 17 1

JULIUS

Doszło od wpisów querellowych z taktowymi f. 10 1 2
Doszło od aresztów querellowych z taktowymi f. 14 19

[k. recto^e]
[k. verso^f]

[k. 67^g]

Pieczeńć

JANUARIUS

3	Doszło od pieczęci	g.	12
5	Doszło od pieczęci	g.	24
7	Doszło od pieczęci	f.	1
8	Doszło od pieczęci	f.	1
12	Doszło od pieczęci	f.	3 20
15	Doszło od pieczęci	g.	12
20	Doszło od pieczęci	g.	12
21	Doszło od pieczęci	f.	2 18
22	Doszło od pieczęci	g.	18
24	Doszło od pieczęci	f.	1 12

^a W rękopisie brak numeracji karty (65v).

^b W rękopisie brak numeracji karty (66).

^c Karta błędnie numerowana. Powinno być 66v.

^{d-d} W rękopisie fragment wpisany w nagłówkach kolumn ze skrótami: fl., gr, sol.

^e W rękopisie brak numeracji karty.

^f W rękopisie brak numeracji karty.

^g U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

fl. gr sol.

28	Doszło od pieczęci	g.	12
29	Doszło od pieczęci	g.	6
30	Doszło od pieczęci	g.	6

FEBRUARIUS

1	Doszło od pieczęci	f.	1 12
3	Doszło od pieczęci	g.	12
4	Doszło od pieczęci	g.	12
6	Doszło od pieczęci	g.	24
7	Doszło od pieczęci	g.	12
8	Doszło od pieczęci	g.	6
9	Doszło od pieczęci	g.	24
10	Doszło od pieczęci	f.	1 6
11	Doszło od pieczęci	g.	18
12	Doszło od pieczęci	g.	24
14	Doszło od pieczęci	g.	24
17	Doszło od pieczęci	g.	18
18	Doszło od pieczęci	g.	24
19	Doszło od pieczęci	f.	2 6
28	Doszło od pieczęci	f.	2

[k. 67^{va}]

MARTIUS

1	Doszło od pieczęci	f.	8
2	Doszło od pieczęci	f.	9
3	Doszło od pieczęci	f.	4 10
5	Doszło od pieczęci	f.	6
7	Doszło od pieczęci	f.	1 17
12	Doszło od pieczęci	g.	27
14	Doszło od pieczęci	f.	1
18	Doszło od pieczęci	f.	1 15
21	Doszło od pieczęci	f.	1 6
22	Doszło od pieczęci	f.	4 6
23	Doszło od pieczęci	f.	6
24	Doszło od pieczęci	f.	2 27
26	Doszło od pieczęci	g.	26
27	Doszło od pieczęci	f.	1 26
28	Doszło od pieczęci	f.	1 25

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

		fl.	gr	sol.
29	Doszło od pieczęci	f.	1	
30	Doszło od pieczęci	f.	2	10
31	Doszło od pieczęci	g.		20

APRILIS

1	Doszło od pieczęci	f.	1	
5	Doszło od pieczęci	g.		12
8	Doszło od pieczęci	g.		26
13	Doszło od pieczęci	g.		12
15	Doszło od pieczęci	g.		26
16	Doszło od pieczęci	f.	1	
18	Doszło od pieczęci	f.	1	
19	Doszło od pieczęci	f.	1	
22	Doszło od pieczęci	f.	1	8
25	Doszło od pieczęci	g.		24
26	Doszło od pieczęci	f.	5	5
27	Doszło od pieczęci	f.	2	9
29	Doszło od pieczęci	f.	2	12
30	Doszło od pieczęci	f.	3	16

[k. 68]

MAIUS

2	Doszło od pieczęci	f.	1	25
4	Doszło od pieczęci	f.	2	18
5	Doszło od pieczęci	f.	1 ^a	24
6	Doszło od pieczęci	f.	1	14
7	Doszło od pieczęci	f.	1	12
9	Doszło od pieczęci	f.	3	9
10	Doszło od pieczęci	f.	10	4
11	Doszło od pieczęci	f.	3	9
12	Doszło od pieczęci	f.	3	12
13	Doszło od pieczęci	f.	4	4
16	Doszło od pieczęci	f.	1	
17	Doszło od pieczęci	f.	1	15
18	Doszło od pieczęci	f.	4	11
20	Doszło od pieczęci	f.	2	1

^a W rękopisie cyfra 1 poprawiona z 2.

		fl.	gr	sol.
21	Doszło od pieczęci	f.	1	12
23	Doszło od pieczęci	f.	1	
24	Doszło od pieczęci	f.	1	15
25	Doszło od pieczęci	g.		27
26	Doszło od pieczęci	f.	1	21
27	Doszło od pieczęci	f.	1	27

JUNIUS

2	Doszło od pieczęci	f.	2	26
3	Doszło od pieczęci	f.	4	16
4	Doszło od pieczęci	f.	4	3
6	Doszło od pieczęci	f.	7	14
7	Doszło od pieczęci	f.	6	8
8	Doszło od pieczęci	f.	6	13
10	Doszło od pieczęci	f.	3	26
11	Doszło od pieczęci	f.	3	20
13	Doszło od pieczęci	f.	2	1
14	Doszło od pieczęci	f.	4	20
15	Doszło od pieczęci	f.	3	19
16	Doszło od pieczęci	f.	5	14
17	Doszło od pieczęci	f.	4	14

[k. 68v]

JUNIUS

18	Doszło od pieczęci	f.	3	1	2
20	Doszło od pieczęci	f.	2	6	
21	Doszło od pieczęci	f.	2	5	
22	Doszło od pieczęci	f.	2	12	1
23	Doszło od pieczęci	f.	1	10	
25	Doszło od pieczęci	f.	10		
27 ^a	Doszło od pieczęci	f.	1 ^b	13	2
28	Doszło od pieczęci	f.	2	3	
30	Doszło od pieczęci	f.	3	15	

^a W rękopisie cyfra 7 poprawiona z 6.

^b W rękopisie cyfra 1 poprawiona z 2.

fl. gr sol.

JULIUS

1	Doszło od pieczęci	f.	2	19	
4	Doszło od pieczęci	f.	1	21	
5	Doszło od pieczęci	f.	3	28	
6	Doszło od pieczęci	f.	1	8	
7	Doszło od pieczęci	f.	1	22	
8	Doszło od pieczęci	f.	2	15	
9	Doszło od pieczęci	f.	4		
11	Doszło od pieczęci	f.	2	10	
12	Doszło od pieczęci	f.	3	7	
14	Doszło od pieczęci	f.	3	18	
15	Doszło od pieczęci	f.	1		
16	Doszło od pieczęci				
18	Doszło od pieczęci	g.		26	
18	Doszło od pieczęci	f.	3		
19	Doszło od pieczęci	f.	6	24	
20	Doszło od pieczęci	f.	8	21	1
21	Doszło od pieczęci	f.	4	12	
23	Doszło od pieczęci				
27	Doszło od pieczęci	g.		27	
27	Doszło od pieczęci	f.	3	5	
28	Doszło od pieczęci	f.	4	3	
29	Doszło od pieczęci	f.	12	28	
30	Doszło od pieczęci	f.	2	7	

AUGUSTUS

2	Doszło od pieczęci	f.	1	15	
3	Doszło od pieczęci	f.	2	20	

[k. 69]

AUGUSTUS

4	Doszło od pieczęci				
5	Doszło od pieczęci	g.		26	
6	Doszło od pieczęci	f.	2	19	2
6	Doszło od pieczęci	f.	3		
8	Doszło od pieczęci	f.	1		
9	Doszło od pieczęci	f.	1		
11	Doszło od pieczęci				
13	Doszło od pieczęci	g.		22	
16	Doszło od pieczęci	g.		18	
16	Doszło od pieczęci	f.	5		

fl. gr sol.

17	Doszło od pieczęci	f.	2	23	
18	Doszło od pieczęci	g.		24	
19	Doszło od pieczęci	f.	1	6	
20	Doszło od pieczęci	f.	1		
22	Doszło od pieczęci	f.	1	15	
23	Doszło od pieczęci	f.	2	15	
25	Doszło od pieczęci	f.	1	10	
29	Doszło od pieczęci	f.	1		
30	Doszło od pieczęci	f.	1	20	
31	Doszło od pieczęci	f.	2	2	

SEPTEMBER

1	Doszło od pieczęci	f.	2	9	
3	Doszło od pieczęci	f.	2	13	
5	Doszło od pieczęci	f.	1	29	
6	Doszło od pieczęci				
6	Doszło od pieczęci	g.		29	
7	Doszło od pieczęci	g.		15	
12	Doszło od pieczęci	g.		23	
13	Doszło od pieczęci	f.	3	24	
15	Doszło od pieczęci	g.		16	
16	Doszło od pieczęci	g.		13	
17	Doszło od pieczęci	g.		11	
19	Doszło od pieczęci	f.	1	28	
20	Doszło od pieczęci	g.		12	

[k. 69v^a]

SEPTEMBER

22	Doszło od pieczęci	g.		21	
23	Doszło od pieczęci	g.	19	2	
24	Doszło od pieczęci	f.	1	17	
26	Doszło od pieczęci	f.	1	22	
27	Doszło od pieczęci	f.	2	6	
28	Doszło od pieczęci	f.	1	14	1

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

		fl.	gr	sol.
OCTOBER				
1	Doszło od pieczęci	f.	1 14	1
3	Doszło od pieczęci	f.	2 27	
4	Doszło od pieczęci	f.	3 12	
5	Doszło od pieczęci	f.	1 10	
6	Doszło od pieczęci	f.	1 7	
7	Doszło od pieczęci	g.	18	
8	Doszło od pieczęci	f.	3 2	2
10	Doszło od pieczęci	f.	1 15	
11	Doszło od pieczęci	f.	8 24	
12	Doszło od pieczęci	f.	7 29	
13	Doszło od pieczęci	f.	4 14	
14	Doszło od pieczęci	f.	3 2	1
17	Doszło od pieczęci	f.	3 13	
18	Doszło od pieczęci	f.	2 16	
19	Doszło od pieczęci	f.	1 6	
20	Doszło od pieczęci	f.	3 6	
21	Doszło od pieczęci	f.	2 16	
22	Doszło od pieczęci	f.	2	
24	Doszło od pieczęci	g.	25	
25	Doszło od pieczęci	f.	1 12	
27	Doszło od pieczęci	f.	2 25	2
29	Doszło od pieczęci	f.	2 13	
31	Doszło od pieczęci	f.	1 2	

[k. 70^a]

NOVEMBER ^b				
3	Doszło od pieczęci		29	
4	Doszło od pieczęci	g.	18	
5	Doszło od pieczęci	g.	15	1
8	Doszło od pieczęci	f.	2	
9	Doszło od pieczęci	f.	1 1	
10	Doszło od pieczęci	f.	1	
12	Doszło od pieczęci	f.	1	
14	Doszło od pieczęci	f.	2 12	

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^b Nad nazwą miesiąca znak krzyża.

		fl.	gr	sol.
15	Doszło od pieczęci	f.	1 8	2
16	Doszło od pieczęci	f.	1 22	2
17	Doszło od pieczęci	g.	24	
19	Doszło od pieczęci	f.	2 1	
21	Doszło od pieczęci	f.	1 24	
22	Doszło od pieczęci	f.	1 3	
23	Doszło od pieczęci	f.	2 4	
24	Doszło od pieczęci	f.	2 17	1
26	Doszło od pieczęci	f.	1 24	
29	Doszło od pieczęci	g.	6	

DECEMBER				
1	Doszło od pieczęci		24	
2	Doszło od pieczęci	g.	1	
3	Doszło od pieczęci	f.	17	1
5	Doszło od pieczęci	g.	6	
7	Doszło od pieczęci	f.	5 26	1
9	Doszło od pieczęci	f.	2 6	
10	Doszło od pieczęci	g.	24	
13	Doszło od pieczęci	g.	18	
14	Doszło od pieczęci	g.	24	
15	Doszło od pieczęci	g.	12	
16	Doszło od pieczęci	f.	1	
17	Doszło od pieczęci	g.	12	

[k. 70^v]

DECEMBER				
19	Doszło od pieczęci		29	
20	Doszło od pieczęci	g.	12	
22	Doszło od pieczęci	g.	1	
23	Doszło od pieczęci	f.	1 6	
30	Doszło od pieczęci	f.	18	
31	Doszło od pieczęci	g.	18	

suma summarum^a

^a Brak odnotowanej kwoty dochodów.

[k. 71]

In anno 1690 inkwizycje i pieczęć

[k. 71]

JANUARIUS

	fl.	gr	sol.
Doszło a 2 januar[ii] ad 9 eiusdem	f.	12	7 2
Doszło a 9 januar[ii] ad 14 eiusdem	f.	12	6
Doszło od pieczęci a 14 januar[ii] ad 20 eiusdem	f.	4	20
Doszło od pieczęci a 20 januar[ii] ad 28 eiusdem	f.	4	22

FEBRUARIUS

Doszło od pieczęci a 28 januar[ii] ad 4 eiusdem	f.	3	26
Doszło od pieczęci a 4 februar[ii] ad 11 mensis eiusdem	f.	1	16
Doszło od pieczęci ab 11 februar[ii] ad 18 eiusdem	f.	4	16
Doszło od pieczęci a 18 ad 25 eiusdem	f.	3	
Doszło od pieczęci a 25 februar[ii] ad 3 martii eiusdem	f.	3	8 2

MARTIUS

Doszło od pieczęci a 3 martii ad 11	f.	2	18
-------------------------------------	----	---	----

[k. 71 v]

MARTIUS

Doszło a die 11 martii ad 18 eiusdem od pieczęci	f.	12	16
Doszło a die 18 martii ad 25 eiusdem od pieczęci	g.		6 2
Doszło od pieczęci a 25 martii ad 1 aprilis	f.	18	

APRILIS^a

Doszło a 1 aprilis ad 8 eiusdem od pieczęci	f.	4	5
---	----	---	---

^a W rękopisie wyraz wpisany na lewym marginesie.

fl. gr sol.

Doszło ab 8 aprilis ad 15 eiusdem od pieczęci	f.	35	18	
Doszło a die 15 ad 22 eiusdem od pieczęci	f.	12	18	2
Doszło a die 22 aprilis ad 29 eiusdem od pieczęci	f.	7	11	1

MAIUS

Doszło od pieczęci a 29 aprilis ad 6 mai	f.	5	7	
Doszło od pieczęci a 6 mai ad 13 eiusdem	f.	3	20	
Doszło od pieczęci a die 13 mai ad 20 eiusdem	f.	3	13	
Doszło od pieczęci a die 20 mai ad 27 eiusdem	f.	5	15	
Doszło od pieczęci a die 27 mai a diem 3 junii	f.	11	5	

JUNIUS

Doszło a die 3 junii ad 10 eiusdem od pieczęci	f.	2	12	
Doszło a die 10 junii ad eiusdem od pieczęci	f.	2	17	

[k. 72^a]

JUNIUS

Doszło od pieczęci a die 17 ad 23 junii	f.	8	18	
Doszło a die 23 eiusdem ad 11 julii od pieczęci	f.	5	24	

JULIUS^b

Doszło od pieczęci a 11 julii ad 8 eiusdem	f.	20	26	
Doszło ab 8 julii ad 15 eiusdem od pieczęci	f.	14	27	
Doszło od pieczęci a 15 julii ad 21 eiusdem	f.	3	11	
Doszło od pieczęci a 21 julii ad 29 eiusdem	f.	6	14	
Doszło od pieczęci a 29 julii ad 5 augusti	f.	2	16	

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^b W rękopisie wyraz wpisany na lewym marginesie poniżej informacji o przychodach z pieczęci od dnia 1 do 8 lipca.

	fl.	gr	sol.
AUGUSTUS			
Doszło od pieczęci a 5 augusti ad 12 eiusdem	f.	4	25 2
Doszło a 12 presentis ad 19 eiusdem od pieczęci	f.	27	2
Doszło od pieczęci a 19 ad 26 eiusdem mensis	f.	4	4
Doszło od pieczęci a 26 presentis ad 2 septembris	f.	4	24

SEPTEMBER			
Doszło od pieczęci a 2 presentis ad 9 eiusdem	f.	10	
Doszło a die 9 septembris ad 16 eiusdem od pieczęci	f.	8	10
Doszło a die 16 septembris ad 23 eiusdem od pieczęci	f.	6	20

[k. 72v^a]

SEPTEMBER			
Doszło a die 23 septembris ad ultimam eiusdem od pieczęci	f.	7	10

OCTOBER			
Doszło od suscepty ^b pieczęci a die 1 octobris ad 7 eiusdem	f.	4	16
Doszło a die 7 octobris ad 14 eiusdem od pieczęci	f.	1	12
Doszło od pieczęci a die 14 octobris ad 21 eiusdem	f.	2	9 2
Od pieczęci a die 21 ad 28 eiusdem vacuum			
A die 28 eiusdem ad 4 novembris od pieczęci	f.	4	15

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^b W rękopisie wyraz przekreślony.

	fl.	gr	sol.
NOVEMBER			
Doszło od pieczęci a die 4 novembris ad diem 11 eiusdem	f.	10	14 2
Doszło od pieczęci a die 11 novembris ad diem 18 eiusdem	f.	5	5
Doszło od pieczęci a die 18 novembris ad diem 25 eiusdem	f.	24	13
Doszło od pieczęci a 25 novembris ad diem 2 decembris	f.	14	24

DECEMBER			
Doszło od pieczęci a die 2 decembris ad diem 9 eiusdem	f.	3	15

[k. 73]

DECEMBER			
Doszło a die 9 decembris ad diem 16 eiusdem od pieczęci	f.	10	27
Doszło od pieczęci a die 16 decembris ad 23 eiusdem	f.	5	13 1

[k. 73v]

Pieczęć i inkwizycje in anno 1691-mo

JANUARIUS			
Doszło od pieczęci a die 1 januar[ii] ad 5 eiusdem	f.	1	18
Doszło od pieczęci a die 5 januar[ii] ad diem 13 eiusdem	f.	4	15
Doszło a die 13 ad diem 20 eiusdem od pieczęci	f.	4	1 1
Doszło od pieczęci a die 20 januar[ii] ad diem 27 eiusdem	f.	5	
Doszło od pieczęci a die 27 januar[ii] ad diem 3 februarii	f.	3	2

fl. gr sol.

FEBRUARIUS

Doszło od pieczęci a die 3 febr[uarii] ad 10 eiusdem	f.	3	5	
Doszło od pieczęci a die 10 februar[ii] ad 17 eiusdem	f.	1	24	
Doszło od pieczęci a die 17 februar[ii] ad diem 23 eiusdem	f.	2	4	
Doszło a die 23 eiusdem ad diem 3 martii od pieczęci	f.	2		

[k. 74^a]

MARTIUS

Doszło od pieczęci a 3 martii ad 10 eiusdem	f.	4	26	
Doszło od pieczęci a die 10 martii ad diem 17 eiusdem	f.	2	12	1
Doszło od pieczęci a die 17 martii ad diem 24 eiusdem	f.	2	25	
Doszło od pieczęci a die 24 martii ad ultimam eiusdem	f.	4	3	

APRILIS

Doszło a die ultia martii ad diem 7 aprilis od pieczęci	f.	1	28	
Doszło a die 7 aprilis ad diem 14 eiusdem od pieczęci	g.		12	
Doszło ^b a die 14 ad diem 21 aprilis vacuum				
Doszło a die 21 aprilis ad diem 28 eiusdem od pieczęci	f.	9	20	
Doszło a die 28 aprilis ad diem 5 mai od pieczęci	f.	5	23	

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^b W rękopisie wyraz przekreślony.

fl. gr sol.

MAIUS

Doszło od pieczęci a die 5 mai ad 12 eiusdem	f.	13	13	
---	----	----	----	--

[k. 74^{v^a}]

MAIUS

Doszło od pieczęci a die 12 mai ad diem 19 eiusdem	f.	5	13	
Doszło od pieczęci a die 19 mai ad diem 26 eiusdem	f.	28	24	
Doszło od pieczęci a die 26 mai ad diem 2 junii wespół z inkwizycjami	f.	19	13	1

JUNIUS

Doszło od pieczęci a die 2 junii ad diem 9 eiusdem	f.	5		
Doszło a die 9 junii ad diem 16 eiusdem od pieczęci	f.	7	17	
Doszło od pieczęci a die 16 ad diem 23 eiusdem	f.	14	23	
Doszło od pieczęci a die 23 ad diem ultimam eiusdem	f.	7	15	

JULIUS

Doszło a die 1 julii ad diem 7 eiusdem od pieczęci	f.	7	17	2
---	----	---	----	---

[k. 75^b]

JULIUS

Doszło od pieczęci a die 7 julii ad diem 14 eiusdem	f.	9	23	2
--	----	---	----	---

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^b U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

	fl.	gr	sol.
Doszło od pieczęci a die 14 julii ad diem 21 eiusdem	f.	12	10
Doszło od pieczęci a die 21 julii ad diem 28 eiusdem	f.	12	20
Doszło od pieczęci a die 28 julii ad 4 augusti	f.	6	20

AUGUSTUS

Doszło a die 4 augusti ad diem 11 eiusdem od pieczęci	f.	4	15
Doszło od pieczęci a die 11 augusti ad 18 eiusdem	f.	3	23
Doszło od pieczęci a die 18 augusti ad 25 eiusdem	f.	6	17
Doszło od pieczęci a die 25 augusti ad diem 1 septembris	f.	9	21

SEPTEMBER

Doszło od pieczęci a die 1 septembris ad 8 eiusdem	f.	5	15
Doszło od pieczęci a die 8 ad 15 septembris	f.	3	23 1

[k. 75v^a]

SEPTEMBER

Doszło od pieczęci a die 15 septembris ad diem 22 eiusdem	f.	[...] ^b 3	25 2
Doszło od pieczęci a die 22 septembris ad diem 29 eiusdem	f.	3	3 2
Doszło od pieczęci a die 29 septembris ad diem 6 octobris	f.	4	24

^a U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^b W rękopisie zapis przekreślony i nieczytelny.

OCTOBER

Doszło od pieczęci a die 6 octobris ad diem 13 eiusdem	f.	4	
Doszło od pieczęci a die 13 octobris ad diem 20 eiusdem	f.	2	20
Doszło od pieczęci a die 20 octobris ad diem 27 eiusdem	f.	4	15
Doszło od suscepty ^a pieczęci ^b a die 27 octobris ad 3 novembris	f.	3	14

NOVEMBER

Doszło od pieczęci a die 3 novembris ad 10 eiusdem	f.	6	21
Doszło od pieczęci a die 10 novembris ad 17 eiusdem	f.	4	18 1
Doszło od pieczęci a die 17 novembris ad diem 24 eiusdem	f.	4	10
Doszło od pieczęci a die 24 novembris ad 1 decembris	f.	2	4 2

[k. 76]

DECEMBER

Doszło a die 1 decembris ad diem 7 eiusdem od pieczęci	f.	1	25 2
Doszło od pieczęci a die 7 decembris ad diem 15 eiusdem	f.	14	2
Doszło od pieczęci a die 15 decembris ad diem 22 eiusdem	f.	4	18 1
Doszło od pieczęci a die 22 decembris ad ultimam anni presentis	f.	3	15 1

^a W rękopisie wyraz skreślony.

^b Wyraz nadpisany nad słowem suscepty.

[k. 76v^a]

fl. gr sol.

^b-1683 seksternów 29
1684 seksternów 3
1680 seksternów 50
Sekstern na inscriptionum, które wziął
do kombinowania ksiąg i reparacji
J[ego] M[ości] Pan Brzezicki. Sub numero superiori continentur.^{-b}

[k. 77^c]

^d-Z prywatnych sąd[ów] intrata 1690

In februario doszło od wpisów i aresztów	f.	18
In aprili także od wpisów i aresztów	f.	13
Item in eodem mense od wpisów i aresztów	f.	14
In junio od wpisów i aresztów privat[um]	f.	3 g. 26 ^{-d}

[k. 77v^e]

^a Karta 76v niezapisana.

^{b-b} Zapiski na luźnej kartce złożonej na pół, umieszczonej po k. 76v.

^c U góry karty, pośrodku, znak krzyża.

^{d-d} Na k. 77 zapiski prowadzone bez zastosowania tabeli.

^e Karta 77v niezapisana.

BIBLIOGRAFIA

ŹRÓDŁA RĘKOPIŚMIENNE

Archiwum Państwowe w Lublinie

Księgi grodzkie lubelskie

Zapisy, sygn.: 92, 107, 123, 129.

RMO, sygn.: 88, 89, 100, 102, 103 – cz. II, 113, 114, 120, 148, 539.

Ekstrakty, sygn.: 12, 13, 14, 15.

ŹRÓDŁA DRUKOWANE

Lustracja województwa ruskiego 1661–1665, cz. III, *Ziemie halicka i chełmska*, wyd. Emilia i Kazimierz Arłamowscy, Wanda Kaput, Wrocław 1976.

Rejestr poborowy województwa lubelskiego. (Powiat lubelski i urzędowski z roku 1629, ziemia lukowska z roku 1620), opr. Jan Kolasa, Kamila Schuster, Wrocław 1957.

Volumina Legum. Przedruk zbioru praw staraniem XX Pijarów w Warszawie, od roku 1732 do roku 1782, wyd. Jozafat Ohryzko, t. I–IV, Petersburg 1859.

OPRACOWANIA

Adamska Anna, *Bibliographie de la diplomatie polonaise 1956–1996*, „Archiv für Diplomatik, Schriftgeschichte, Siegel-und Wappenkunde”, t. 44, 1998, s. 276–336.

Archiwum Państwowe w Lublinie i jego oddziały w Chełmie, Kraśniku i Radzynie Podlaskim, red. Franciszek Cieślak, Maria Trojanowska, t. 1, Lublin 1997.

Bielecka Janina, *Kancelaria grodzka wielkopolska*, „Studia Źródłoznawcze”, t. 1, 1957, s. 118–153.

Biernacka Maria, *Wsie drobnoszlacheckie na Mazowszu i Podlasiu. Tradycje historyczne a współczesne przemiany*, Wrocław 1966.

Budka Włodzimierz, *Uwagi o porządkowaniu ekstraktów grodu krakowskiego*, „Archeion”, t. 36, 1962, s. 37–47.

Chronologia polska, red. Bronisław Włodarski, Warszawa 1957.

Dąbkowski Przemysław, *Z przeszłości ksiąg ziemskich i grodzkich bubskich*, „Kwartalnik Historyczny”, r. 29, 1915, s. 1–16.

Gąsiorowski Antoni, *Tak zwane prawo wieczności w dawnej Polsce*, „Czasopismo Prawno-Historyczne”, t. 22, 1970, z. 2, s. 31–58.

Instrukcja wydawnicza dla źródeł historycznych od XVI do połowy XIX wieku, opr. Kazimierz Lepszy, Warszawa 1953.

Jop Robert, *Środowisko urzędnicze kancelarii grodzkich w Chełmie, Lublinie i Krasnymstawie w drugiej połowie XVII wieku*, Lublin 2003.

Jop Robert, *Czas pracy woźnych generalnych z godów: chełmskiego i krasnostawskiego w II połowie XVII wieku*, „Rocznik Chełmski”, t. 7, 2001, s. 95–114.

Krawczuk Wojciech, *Metrykanci koronni. Rozwój registratury centralnej od XVI do XVIII wieku*, Kraków 2002.

Kutrzeba Stanisław, *Historia źródeł dawnego prawa polskiego*, t. 1, Lwów 1926.

Łosowski Janusz, *Kancelarie miast szlacheckich województwa lubelskiego od XV do XVIII wieku*, Lublin 1997.

Łosowski Janusz, *Kancelaria grodzka chełmska od XV do XVIII wieku. Studium o urzędzie, dokumentacji, jej formach i roli w życiu społeczeństwa staropolskiego*, Lublin 2004.

Małczyński Karol, Bielińska Maria, Gąsiorowski Antoni, *Dyplomatyka wieków średnich*, Warszawa 1971.

Naworski Zbigniew, *Szlachecki wymiar sprawiedliwości w Prusach Królewskich (1454–1772). Organizacja i funkcjonowanie*, Toruń 2004.

Osady zaginione i o zmienionych nazwach historycznego województwa lubelskiego, opr. Stanisław Wojciechowski, Anna Sochacka, Ryszard Szczygieł, [w:] *Dzieje Lubelszczyzny*, t. IV, Warszawa 1986.

Piekarz Anna, *Kancelaria grodzka lubelska za starosty Jana Firleja w latach 1593–1614*, Lublin 1992. Maszynopis pracy magisterskiej w Zakładzie Nauk Pomocniczych Historii UMCS w Lublinie, sygn. NP. 138.

Słownik geograficzny Królestwa Polskiego i innych krajów słowiańskich, wyd. Filip Sulimierski, Bronisław Chlebowski, Władysław Walewski, t. I–XV, Warszawa 1880–1900.

Słownik historyczno-geograficzny województwa lubelskiego w średniowieczu, opr. Stanisław Kuraś, [w:] *Dzieje Lubelszczyzny*, t. III, Warszawa 1983.

Smoleński Władysław, *Szkice z dziejów szlachty mazowieckiej*, Kraków 1908.

Spisy ksiąg sądów szlacheckich w Archiwum Państwowym w Lublinie, opr. Maria Trojanowska, Lublin 1997.

Szymański Józef, *Nauki pomocnicze historii*, Warszawa 2002.

Śladkowski Wiesław, *Skład społeczny, wyznaniowy i ideologia sejmiku lubelskiego*, „Annales UMCS”, 1957, sec. F, vol. XII, s. 129–156.

Urzednicy małopolscy XII–XV wieku, opr. Janusz Kurtyka, Tomasz Nowakowski, Franciszek Sikora, Anna Sochacka, Piotr K. Wojciechowski, Bożena Wyrozumaska, Wrocław 1990.

Witkowski Wojciech, *XVIII-wieczny zbiór formuł prawnych grodu lubelskiego*, „Rocznik Lubelski”, t. 16, 1973, s. 143–153.

Wojciechowski Edward, *Zarys rozwoju rachunkowości w dawnej Polsce*, Warszawa 1964.

Wojciechowski Stefan, *Zasiedlenie szlacheckie w województwie lubelskim w II połowie XVI wieku*, „Rocznik Lubelski”, t. 10, 1967, s. 139–152.

Wojtkowski Andrzej, *Bibliografia historii województwa lubelskiego*, wyd. Maria Juda, Alicja Matczuk, przy współpracy Artura Znajomskiego, Lublin 2000.

Wyczański Andrzej, *Studia nad gospodarką starostwa korczyńskiego 1500–1660*, Warszawa 1964.

Wyczański Andrzej, *O potrzebie badań nad funkcjonowaniem starostwa grodowego w Polsce nowożytnej*, [w:] *Homines et societas. Czasy Piastów i Jagiellonów. Studia historyczne ofiarowane Antoniemu Gąsiorowskiemu w sześćdziesiątą piątą rocznicę urodzin*, Poznań 1997, s. 301–307.

INDEKS NAZW OSOBOWYCH I GEOGRAFICZNYCH*

A

aftarz (hawtarz) 88, 94, 95

B

Baker (ślusarz) 105

Berezecki 80

bernardyni 80, 81, 82

bonifratrzy 80, 82

burgrabia 87, 89

Brodkowski 83, 84, 85, 87

Bronakowski 88, 89, 90, 95, 96,
106, 110

Brzezicki 109, 110, 166

Bysicka 96

C

chłop 80, 82, 85, 86, 90, 93, 94, 96,
99, 107

chłopiec 84, 88, 90

Chojnowski 93

Chotecki (ksiądz) 104

Chrostowski 109

cyrulik 77, 79, 83, 84, 85, 92, 93

D

Danilski 105, 108

Dłużewski 84, 105–107

Drochojowski 103

Drozdy 83, 109

F

franciszkanie 89

Ferens 85, 100

G

Gamoński (złotnik) 108

Gierulski 105

Głowacki 83, 84

gontarze 104

Grochowska (kucharka) 105

Grzankowski 103

Gułmens 83

H

Hirycz 105, 106, 107

husarz 83

I

introligator 83

K

karmelita 79

Karwowski 92, 93, 103, 104, 106,
108, 110

konował 95, 96

kował 78, 96, 106, 107

krawczyk 106

krawiec 83, 87, 88, 91, 93, 94, 104,
105, 106

Krempiec 90

Krzczonów 104

Kriulyński 104

Kruczyński 105, 106, 108, 110

Krzowski 95

ksiądz kanonik chełmski 82

ksiądz latyczowski 83

kucharka 77, 79, 98, 99, 101

kuchcik 104

kuśnierz 79, 83, 96

L

Lewkowa 79

* Indeksy dotyczą tekstu *Rejestru dochodów i wydatków kancelarii grodzkiej lubelskiej z lat 1689–1691.*

Lewko 77, 83, 85, 87, 108
Lewko (młody) 93
Leyzor (Leyzer) 83, 87, 96
Lutostański 109

Ł

Łempicki 87, 88, 89, 97, 102, 104
Łączna 103

M

Manaszysz 83
Markuszów 85
Michał (kuśnierz) 105
miecznik 79, 94, 105
Mioduszewski 106
mularz 108
Mysłowski 109, 110

N

najemnik 108
Niezabitowski 110

O

Osowski 138

P

piekarz 89
Pielecki 103
pisarz 110
– grodzki 87
– grodzki lubelski 88
podskarbi 111
– koronny 128
Poniatowski 78
pracznik 96
Przyjałowski (ksiądz) 107

R

Radzyń 84, 85, 87, 94
rajtar 85
regent 140
rymarz 78, 79, 84, 97, 98, 104,
106
Rywiarczyk 106

S

Sebastian 103
siodlarz 94
Sitkiewicz 84
Smuklerz 106
Sokal 93
Sokół 104, 107
Spodoba (złotnik) 101, 103
Stefan (krawiec) 105, 108, 109
stelmach 78
Stoczek 89
stolarz 78, 81, 93, 96, 99
Szaniawski 87
szewc 79, 88
szlachcic 77
szwaczka 77, 86, 87
Szczytowski 93

Ś

ślusarz 78, 79, 81, 83, 87, 88, 94, 95,
96, 103, 104

U

ubogi 78
Uniszewski 110

W

Warszawa 77, 83, 110
Wierzbicka 82, 84, 96, 107, 108,
109, 110
Wojciech 82
Wojciechowa 99
Wojtok 84
wrotny 87

Z

Zaleska 79
zegarmistrz 106
złotnik 78, 79, 88, 94, 96, 98, 106

Ż

żołnierz 79, 80
Żyd 93, 96
– introligator 108

INDEKS RZECZOWY

A

agrest 60
areszty 138–140, 150, 166
– kwerellowe 140, 150
– prywatne 166
– taktowe 140, 150

B

barszcz 37–41, 50–66, 74
bawełna 93
beczułka soli 103
blat 91
buraki 37, 38, 41–64, 66, 69–77
buty 79, 86, 88, 91, 92, 95, 103, 107
– Chojnowskiego 93
– złote tureckie 102
– żółte 84, 85, 104
brzytwy 93

C

cebula 45, 46, 48–51, 62, 63,
65–68, 70, 71, 99
certy 37–39, 41–44, 48, 49, 52, 53,
60, 65, 66, 80, 94, 96
chleb 37–61, 66, 69, 73, 76, 77,
90–102
– biały 37, 55, 59, 61, 66, 78, 79
– rżany 61
chrzan 40, 44–50, 73
chustka półjedwabna 79
cielęcina 52, 53, 55, 57–60, 73
– pieczeń 57, 60
– nóżki 60
czapka 83, 84, 92, 94

Ć

ćwieczki białe 80

D

dekretów oprawa 103
denko 88
dera 106
dług 79, 109
drwa 80, 82, 85, 90, 93, 94, 96, 99,
100, 107
dworek 103
dzban 84

E

ekstrakty 128–137, 141–144,
146–149
– podskarbiego koronnego 128

F

fajerka 89
figi 80
fiolki 83
firanka 79
flaki 37, 38, 50, 51, 73
flaszka do inkaustu 85
fura dREW 90
fuzja 96, 103
– naprawa 78
– gwintunek 104

G

galas 95, 104, 107, 108
gałka muszkatołowa 80
garniec (garnek) 57, 73, 82, 99,
103
– miodu 83
– wina 85
gonty 104
gospoda 101
groch 39–44, 47–50, 61–77

gruszki 88
grzanki 69
grzyby 44, 55, 106
guziki 78
gwoździe 78, 86

H
herby 82

I
imbir tłuczony 80
indukta 82, 95
– Dłużewskiego 105–107
– inscriptiones 105
– regenta 110
– Świętojańska 104
inkaust 83, 85, 107, 108
inkwizycje 145, 146, 163

J
jagły 37, 38
jajka 50–54, 56–60, 65, 73, 74, 92
jałmużna 77
jarzyna 37–41, 43, 60
jaszczyk 110
– mniejszy 110
jazgarki 66
jedwab 93
– do kontusza 105, 106
jesiotr 87

K
kaftan 109
kapusta 39–43, 46, 47, 50–52,
54–57, 60, 62, 64–75
kapłon 60, 90
karmazyn 87
kasza 45, 65–68, 70, 73
– drobna 43
kiełbasa 73, 79
klatka 83, 84
klucz 83
– naprawa 105

klódeczka 79
klódką 80, 102, 107
– do gospody 101
kmin 63, 95
kolęda 79
konewka 82
konie 110
kontusz 88, 106, 109
– cynamonowy 105
koper 54, 55, 59,
koperwas 104, 107, 108
kopia poniedziałkowa 109
koryto owsa 83
korzec owsa 103
koziółek 89
kreski 50, 58
kruczek 79
krupy (krupki) 38–41, 64, 72, 74
króćca (króćciczka) 78, 95
krzynówki 94
księga 104
– inscriptionum 166
– manifestationum 105
– oblat 103
– oprawa 78
– prywatna 81
kuchnia 86, 102
kulbaka 79
kurczęta (kuraki) 59, 60, 68, 87
kwiat majowy 84
– muszkatołowy 80

L
lekarstwo dla koni 96
lód 82

Ł
łaźnia 93
łopata 82, 85, 94
łosoś 94, 95, 96, 107
łuczywo 78, 80–82
łystry 94
łyżka 94

M
mak 83
masło 39, 40, 73, 92
maść 104
maty drewniane 94
mąka 48, 51–54, 56, 58, 60, 68, 69,
71–73
mięso 37–43, 51, 52, 54–65, 74–77,
101
– wieprzowe 38
minucje 78
miotła 81
misa 90, 94
miska 103
miód 78–80, 83, 86, 88
mleko 52–58, 60
mrówki 85

N
nici 77, 96, 106
nóż 102
nóżki 58

O
obwarzanki 37–39, 41–44, 51–54,
56–58, 60, 62–64, 66–76
obuch 80, 91
ocet 37, 42, 44–53, 54, 58, 62, 73,
74, 90
okno 82
okrasa 71
olej 37, 39–52, 54–60, 62–67, 75,
95
oliwa 37–40, 43–46, 48, 49, 51–55,
59, 60, 62–75, 80, 95
ołów 79
ordynek 105
orzechy 88
owies 88, 91, 94, 95, 104, 107

P
paklak 106
papier 93, 94, 98, 100, 102–109

– do (na) indukty 82, 110
– do indukty Świętojańskiej 104
– do regestrów 95
– libra 81, 82, 89, 105
– reza 77, 78, 82, 85–89, 103, 109,
110
– wrocławski 103
pasek 78, 106
pasternak 38, 61–63, 74, 75
patelnia 103
piec 81, 82
pieczeń
pieczeń 107, 150–165
pieniądze 110
pieprz 39, 48,
– tłuczony 80
pietruszką 37, 38, 51–66, 68, 69,
72, 73, 75–77
piwnica 82
piwo 37–61, 69, 80, 86, 90–102
placek 91
plenipotencjarza oprawa 78, 103
plóćienka 79
plóćno 96
– do wozu 105
podkowa (podkówki) 78, 80, 84–86,
88, 96, 107
postronek 79
powidła 50
proch 78
protokół inscriptionum 107
ptactwo (ptaki) 83, 84
pułapka 88
puslisko 92
puszki blaszane 107

R
rachunek 92
raki 52, 54, 55, 59, 84
regestry 95, 98
rękawice 79
róg 96
rura 59, 63–65

ryba 37, 40, 41, 43–48, 54, 56–59,
62–64, 67–76, 86
– drobna 48
– sucha 66, 67, 69, 72
– świeża 72
ryngorty 90
rzepa 38, 61–68, 70, 74–77, 99

S

salarium 108
sałata 54, 56, 59, 60
sanie 90
sanki 79, 90
ser 92
siano 90, 92
sieczka 83, 88, 92, 95
siekierka 78
siemię 58–60, 84
sień 82
skarpetki 79
skowronek 83
skórka 81, 97, 107
– do ksiąg oblat 103
– do protokołów 81
skrzynia 99
skrzynka 78
słowik 84
sól 37–41, 43, 51–56, 59,
srebro 88, 91
stajnia 85
stokfisz 47
stolik 81
strzemiona 78
suche dni 88, 89, 96, 97, 102, 103,
105, 106, 108, 110
suknia Łempickiego 104
sukno 83, 88
– dla Bronakowskiego 106
suscepta 107, 111–128, 160
sygnet 106
szabla 79, 90, 94
szczaw 60
szczupak 48

szelągi 110
szkło szlifowane 106
sznurek 79
– konopny 96
– dla Bronakowskiego 106

Ś

śledzie 39, 41–46, 48–53, 56,
66, 73, 74, 77, 88, 92, 95, 102
śliwki 42, 44–52, 56, 66–73,
76
śmietana 55
śnieg 82
śrut 78
świderek 78, 79
świeca 77–87, 90–102
– lana 82, 86, 89, 90, 91
– jarząca 94

T

talerze 94
taśma zielona 80
toporzysko 80
Trybunał 100
tran (trzan) 90
trzewiki 85
twaróg 56

U

uzda 86

W

węgorz 53
węzłki 88
– dla Bronakowskiego 106
wici 90
wieża 87
wilczki 86
wino 77, 85–90, 103–106, 109
wiosło do pieca 81
wiśnie 87
wkówka 79
woda 86

worek bagażowy 80
– sieczki 103
wódka 79, 80, 84, 85
– do puzderka 104
– karolkowa 91
– kurdzbanowa 91
– prosta 107
– różana 77
– złocista 78
wóz 96, 104, 107
– kapusty 105
wpisy 138–140, 166
– kwerellowe (querellowe) 138,
140, 150
– prywatne 140
– spraw 138

– taktowe 150
– w Trybunale 100

Z

zadatek 94
zamek 81, 82, 103
– naprawa 105
– stary 104
zasługi 83, 109
zgrzebło 78
ziarno 90
zięba 83

Ż

żelazo 78, 104
– do wozu 106
żupan kuchcikowy 109

WYKAZ TABEL ZAMIESZCZONYCH WE WSTĘPIE

Tab. nr 1. Budowa księgi rachunkowej kancelarii grodzkiej lubelskiej	18
Tab. nr 2. Dochody i wydatki kancelarii grodzkiej lubelskiej w latach 1689–1691 w złp.	20
Tab. nr 3. Dochody kancelarii grodzkiej lubelskiej w latach 1689–1691 w złp.	22
Tab. nr 4. Wydatki kancelarii grodzkiej lubelskiej w latach 1689–1691 w złp.	23
Tab. nr 5. Czas pracy kancelarii grodzkiej lubelskiej w 1689 r.	30

SUMMARY

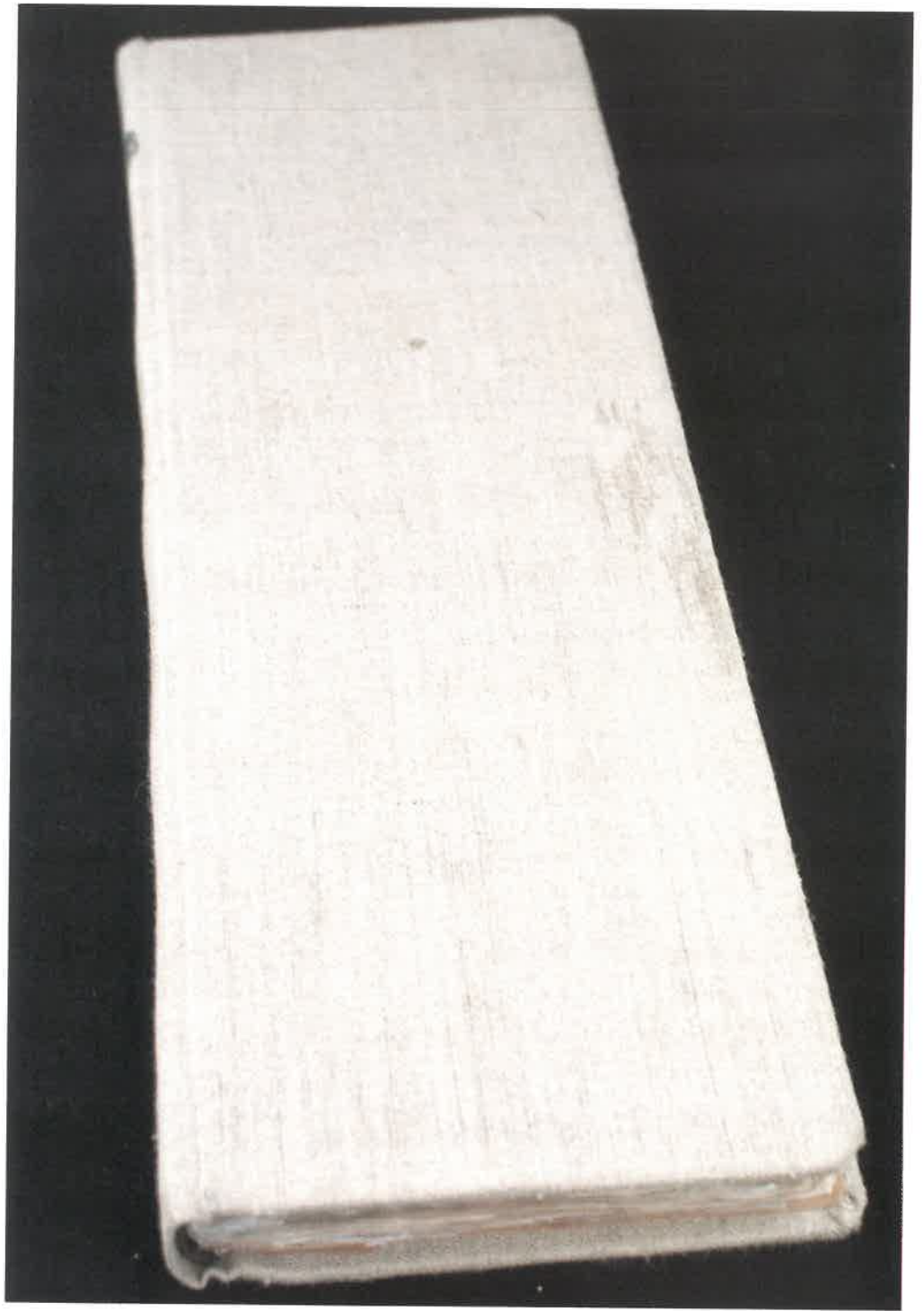
The Register of Revenues and Expenses of the Lublin *Cancellaria Castrensis* of 1689–1691

The basis of this edition is the accounts book of the Lublin *cancellaria castrensis* [chancellery under castle starost's jurisdiction] of 1689–1691 kept at the State Archives in Lublin. Its present form is the result of the contemporary combination into one whole of constituents produced in the 17th century. The book has the *folio fracto* form, i.e. its dimensions being 33.5 cm by 10.5 cm. It contains 77 numbered pages and four not numbered. The page numbers are of the present time as is the book binding. It is made of cardboard covered with grey cloth. The book has been preserved in good condition.

The register under investigation has survived as the only remnant of book-keeping in the Lublin *cancellaria castrensis*. For that reason it is very difficult to describe the broader context of documenting the accounts of this office over the centuries.

The register lists the revenues and expenditures of the Lublin *cancellaria castrensis* of 1689–1691. With regard to revenues, the book would register fees collected for all office acts, starting from *suscepta* (fee for insertion of entries) to registration of cases and stamping to making *extractum* (copies from records). The dominant part of expenses were costs of purchasing food for chancellery clerks and officers. The register also recorded outlays on equipment necessary for office work, furniture and stationery. A large part of expenses was expenditure on clothing, footwear and personal needs of the clerks and officers, which constituted as a whole an expense account of its kind. The book also recorded expenses that constituted remuneration of the chancellery clerks and officers.

The present book is first of all an excellent source for learning the financial management of an Old Polish *cancellaria castrensis*. This problem has so far failed to be discussed at length in literature on the subject. It also provides insight into everyday functioning of the office, the types of tasks performed by the office staff, issues connected with the technical servicing of the chancellery, its appearance and interior design. This register can also serve to reconstruct the composition of the clerical staff employed in the chancellery.



Rejestr dochodów i wydatków kancelarii grodzkiej lubelskiej – blok księgi we współczesnej oprawie



Karta tytułowa Rejestru

Expensa Ordinaria

Januarius	
1	...
2	...
3	...
4	...
5	...
6	...
7	...
8	...
9	...
10	...
11	...
12	...
13	...
14	...
15	...
16	...
17	...
18	...
19	...
20	...
21	...
22	...
23	...
24	...
25	...
26	...
27	...
28	...
29	...
30	...
31	...

2

Pierwsza z kart Rejestru zawierająca expensa ordinaria z roku 1689 (k. 2)

Expensa Extraordinaria	
28	...
29	...
30	...
31	...
1	...
2	...
3	...
4	...
5	...
6	...
7	...
8	...
9	...
10	...
11	...
12	...
13	...
14	...
15	...
16	...
17	...
18	...
19	...
20	...
21	...
22	...
23	...
24	...
25	...
26	...
27	...
28	...
29	...
30	...
31	...
1	...
2	...
3	...
4	...
5	...
6	...
7	...
8	...
9	...
10	...
11	...
12	...
13	...
14	...
15	...
16	...
17	...
18	...
19	...
20	...
21	...
22	...
23	...
24	...
25	...
26	...
27	...
28	...
29	...
30	...
31	...

Fragment Rejestru zawierający expensa extraordinaria z roku 1689 (k. 25v-26)

*Recepsy
Inquyitio in
An. 1690.*

<i>Januarius</i>	
<i>Posto ad Piecapi i ad 1. Januad ad 1. Januad f 1 18</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 5. Januad ad ad 5. Januad f 4 15</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 20. Januad ad ad 20. Januad f 4 11</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 27. Januad ad ad 27. Januad f 5</i>	
<i>3. Februad - f 3 - 2</i>	
<i>Februarius</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 3. Februad ad 10. Februad f 3 5</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 10. Februad ad 17. Februad f 1 24</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 17. Februad ad 23. Februad Eiusdem f 2 4</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 23. Februad ad 23. Februad f 2</i>	

<i>Martius</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 3. Marti ad 10 Eiusdem f 4 26</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 10. Marti ad ad 17. Marti f 2 12 1</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 17. Marti ad ad 24. Marti f 2 25</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 24. Marti ad ad 31. Marti f 7 3</i>	
<i>Aprilis</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 7. Aprilis ad 7. Aprilis f 1 28</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 14. Aprilis ad 14. Aprilis f 12</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 19. Aprilis ad 26. Aprilis ad 26. Aprilis f 9 20</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 26. Aprilis ad 3. Maii f 5 28</i>	
<i>Maius</i>	
<i>Posto ad Piecapi ad 3. Maii ad 10 ad 10. Maii f 8 13</i>	

Rejestracja dochodów pochodzących z przyłożenia pieczęci i inkwizycji prowadzona w systemie tygodniowym (1691 r.) (k. 73v-74)

*Inquyitio in
An. 1690*

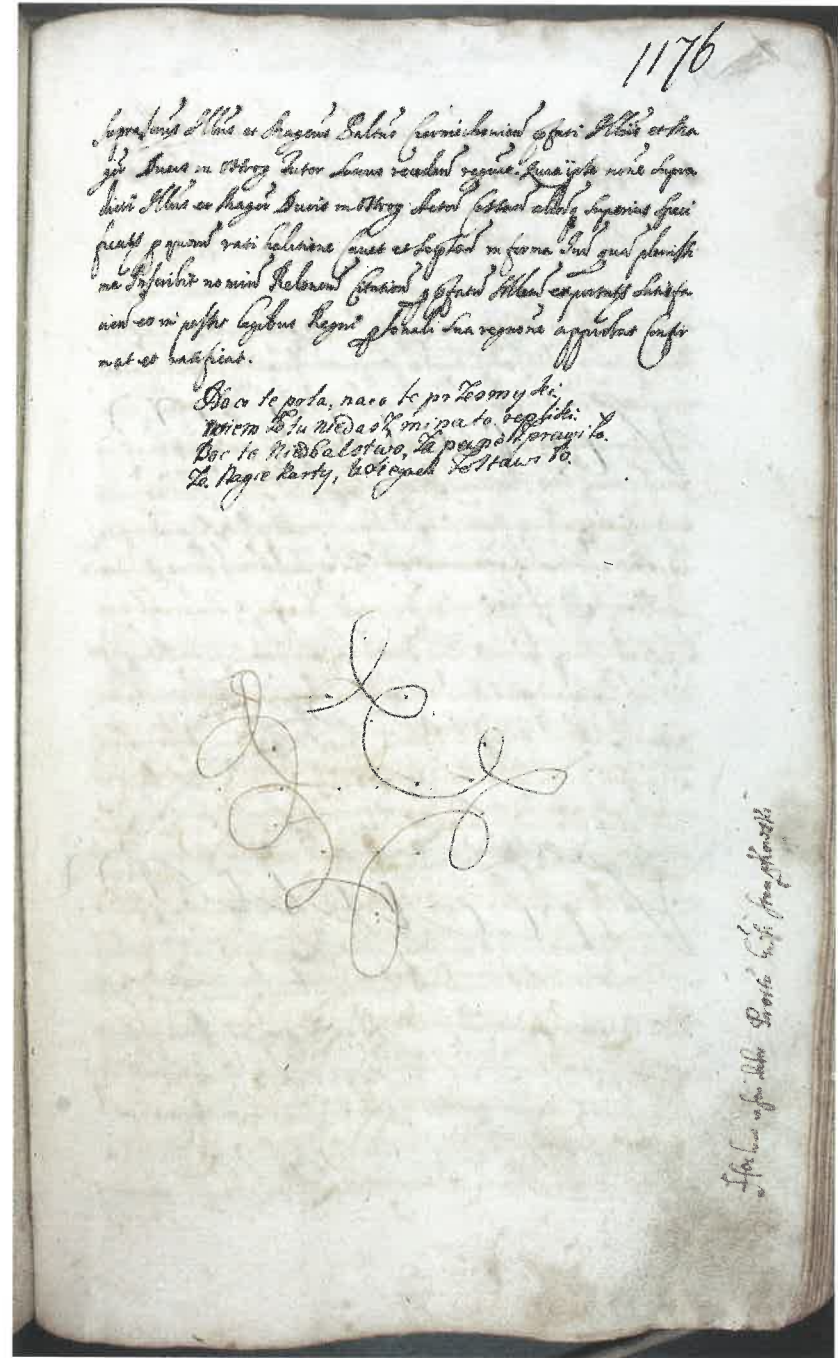
77

Ostatnia zapisana księga Rejestru (k.77)

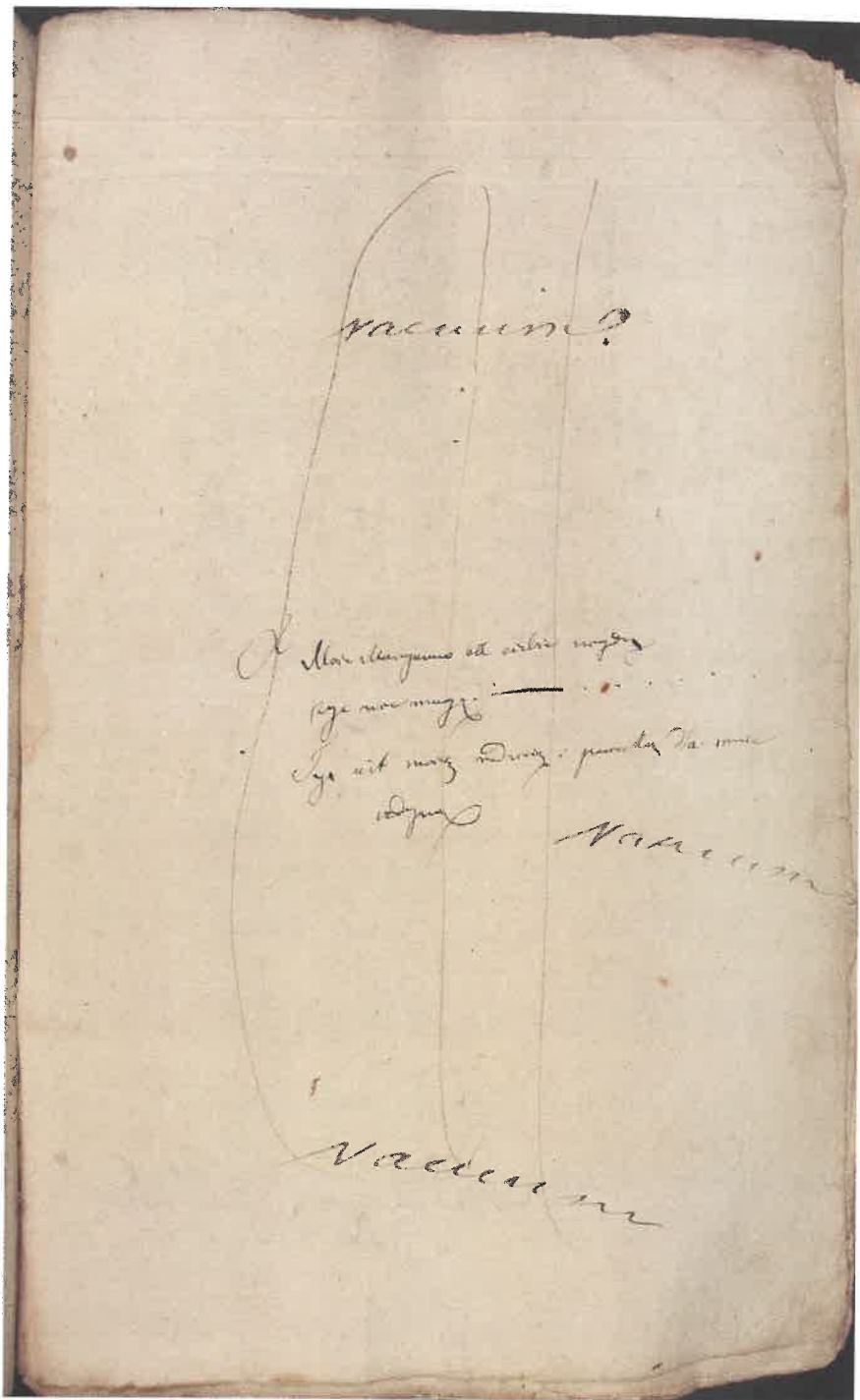
Index Manifestationum Anni Domini Millesimi
Sexcentissimi Nonagesimi Tertij per literas
Alphabeticas Collectus. 154

A		
Andriana con. Czerwik f. 288	Chobrynski con. Krasinski f. 129	
Abrahamowicz con. Brudnicki f. 106	Czerwinski con. Zaleski f. 142	
B		
Bromicki con. Brabki f. 1	Chwylski de. ind. demutata f. 169	
Biabli con. Bromicki f. 8	Chwylski con. Gofbocki f. 172	
Borowka con. Antkowi f. 28	Chwylski de. ind. demutata f. 219	
Borowicki con. Cholewka f. 33	Chwylski de. ind. demutata f. 227	
Borowicki con. Samozwancka f. 34	Chwylski con. Weyssenski f. 230	
Borowicki de. ind. demutata f. 53	Chwylski de. ind. demutata f. 231	
Borowicki con. Weyssenski f. 54	Chwylski de. ind. demutata f. 237	
Borowicki con. Weyssenski f. 59	Chwylski con. Andziarska f. 286	
Bishopski con. Dobrowski f. 62	D	
Borowicki con. Cholewka f. 66	Derzhonghi con. Bromicki f. 7	
Borowicki con. Weyssenski f. 75	Derzhonghi con. Bromicki f. 18	
Borowicki con. Weyssenski f. 82	Derzhonghi con. Bromicki f. 20	
Borowicki de. ind. demutata f. 101	Derzhonghi con. Weyssenski f. 28	
Borowicki con. Weyssenski f. 109	Derzhonghi con. Weyssenski f. 42	
Borowicki de. ind. demutata f. 115	Derzhonghi con. Weyssenski f. 46	
Borowicki con. Weyssenski f. 143	Derzhonghi con. Weyssenski f. 86	
Borowicki con. Weyssenski f. 147	Derzhonghi con. Weyssenski f. 96	
Borowicki con. Weyssenski f. 153	Derzhonghi con. Weyssenski f. 135	
M. Bihinski con. Weyssenski f. 154	Derzhonghi con. Weyssenski f. 162	
Borowicki con. Weyssenski f. 178	Derzhonghi con. Weyssenski f. 181	
Borowicki con. Weyssenski f. 182	Derzhonghi con. Weyssenski f. 183	
Borowicki con. Weyssenski f. 238	Derzhonghi con. Weyssenski f. 217	
Borowicki con. Weyssenski f. 250	Derzhonghi con. Weyssenski f. 247	
Borowicki con. Weyssenski f. 254	Derzhonghi con. Weyssenski f. 250	
Borowicki con. Weyssenski f. 257	Derzhonghi con. Weyssenski f. 267	
Borowicki con. Weyssenski f. 272	Derzhonghi con. Weyssenski f. 275	
Borowicki con. Weyssenski f. 279	Derzhonghi con. Weyssenski f. 281	
Borowicki con. Weyssenski f. 296	Derzhonghi con. Weyssenski f. 290	
Borowicki con. Weyssenski f. 297	Derzhonghi con. Weyssenski f. 297	
C		
Cermianin con. Zaleski f. 6	Chwylski con. Weyssenski f. 239	
Cermianin con. Zaleski f. 3	Chwylski con. Weyssenski f. 25	
Cermianin con. Zaleski f. 17	Chwylski con. Weyssenski f. 40	
Cermianin con. Zaleski f. 89	Chwylski con. Weyssenski f. 47	
	Chwylski con. Weyssenski f. 71	

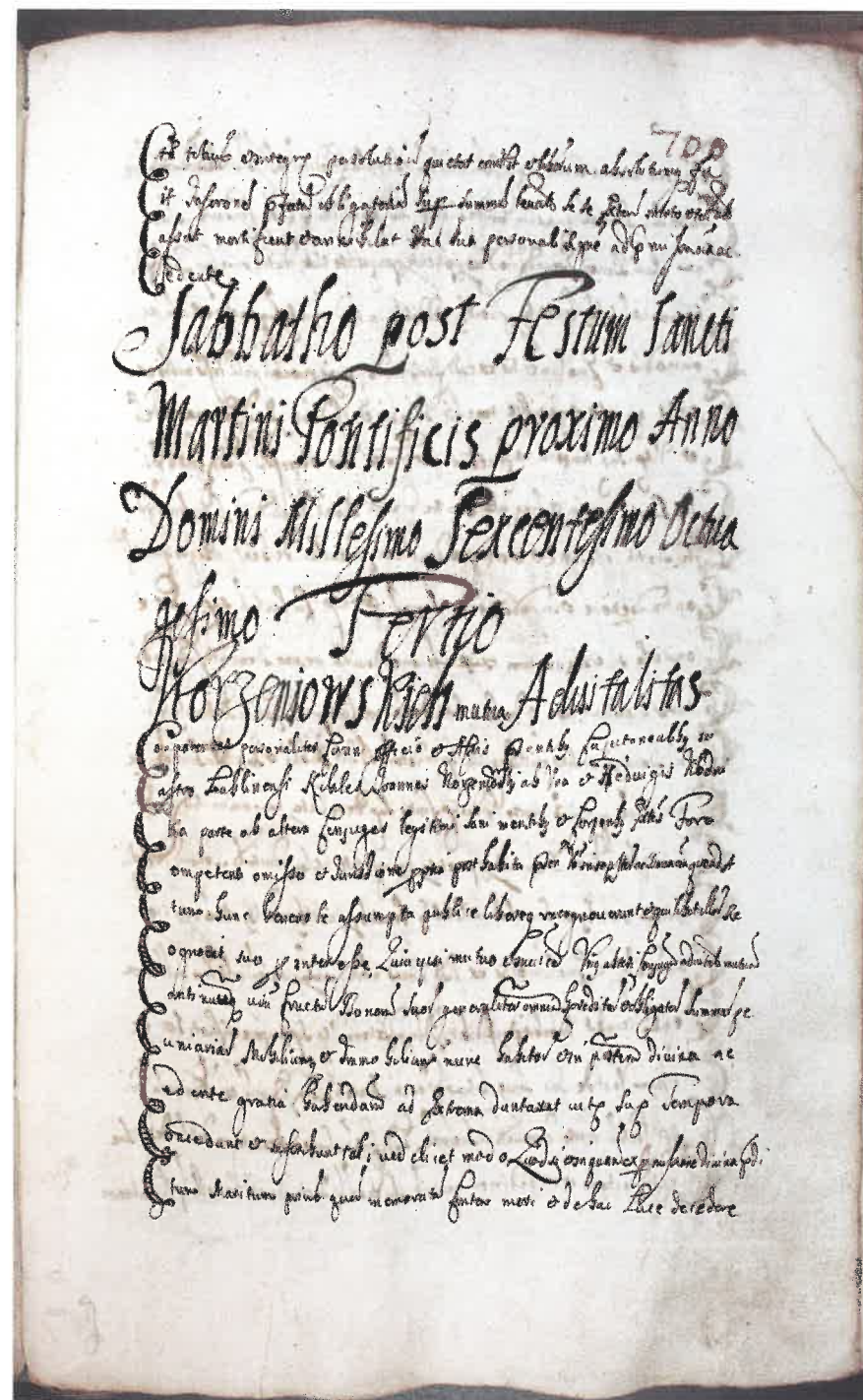
Alfabetyczny indeks spraw zanotowanych w księdze z 1693 r. – jedna z pierwszych pomocy kancelaryjnych, używanych przez urzędników kancelarii grodzkiej lubelskiej (Kgl RMO, k. 154-155v)



Na kartach ksiąg można znaleźć także złośliwe, acz trafne, uwagi na temat pracy kancelistów, przez nich samych zresztą wpisywane. Wierszyk z 1667 r.: „Na co te pola, na co te przesmyki / Wiem, że tu nie dasz mi na to repliki / Boć to niedbalstwo zapewne sprawiło / Że nagie karty w księgach zostawiło”. (Kgl RMO, sygn. 93, k. 1176)



Karty lubelskich ksiąg grodzkich służyły także miłosnym westchnieniom. Wierszyk z 1678 r.: „Moja Maryanno bez Ciebie nigdy żyć nie mogę. / Tyś jest moja radością i pociechą dla mnie jedyną”. (Kgl RMO, sygn. 102, k. 254)



Monotonie kolejno rejestrowanych w księdze wpisów urzędnicy kancelaryjni przerywali na różne sposoby. Na k. 700 z 1683 r. kancelista lubelski każdy wiersz wpisu rozpoczynał od zdobionego inicjału „C” (Kgl Zap., sygn. 123, k. 700)

et foras sui iure forasteri iuris & iudicacione
 proprio iudicacione sua in se potest ac bona sua omnia
 ad Actum hanc venisse apponit publico libere vniuersi
 sua ipsa Nobles Martini & Anna forasteri ac non hanc
 etiam hanc ipsa forasteri de facta & appone
 ratio ne foras videretur sui forasteri ad hanc
 Paul forasteri forasteri hanc iudicacione iudicacione
 et in quibus paret et modo iure de potest ac non hanc
 etiam hanc ipsa forasteri de facta hanc iudicacione
 hanc forasteri quiete emittit obsequio ab hanc hanc
 etiam hanc ipsa forasteri de facta hanc iudicacione
 hanc forasteri quiete emittit obsequio ab hanc hanc

Labecki & Bychawski Roborant

comparati personam hanc forasteri et hanc ipsa forasteri
 facta hanc ipsa forasteri de facta hanc iudicacione
 hanc forasteri quiete emittit obsequio ab hanc hanc
 hanc forasteri quiete emittit obsequio ab hanc hanc
 hanc forasteri quiete emittit obsequio ab hanc hanc
 hanc forasteri quiete emittit obsequio ab hanc hanc



recognit

Interesującym motywem w księgach grodzkich lubelskich są rysunki obrazujące treść danego wpisu. Na k. 694v z 1683 r. rysunkowy komentarz do sprawy pomiędzy Piotrem Łabeckim i Stanisławem Bychawskim (Kgl Zap., sygn. 123, k. 694v).



REJESTR DOCHODÓW I WYDATKÓW
KANCELARII GRODZKIEJ LUBELSKIEJ
Z LAT 1689-1691

WARSZAWA 2006
ISBN 83-89115-69-7